



# 125 JAHRE

FREIWILLIGE

FEUERWEHR

HOHENTHANN

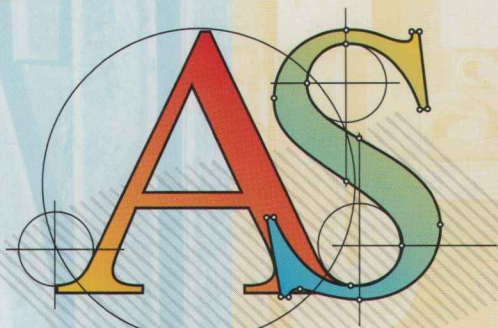
**Festschrift**  
28. – 31. Mai 1999



# Ihr Erfolg ist unser Ziel!

- Grafik-Design
- Fotosatz
- Scans
- Offsetdruck
- Siebdruck
- Außenwerbung
- Klebefolien
- Stempel

*Wir bedanken uns für die gute Zusammenarbeit bei der Herstellung dieser Festschrift und wünschen der FFW Hohenthann einen erfolgreichen Verlauf des Gründungsfestes!*



Leibl Weg 8 · 84032 Altdorf

■ Telefon (08 71) 93 53 33

■ Telefax (08 71) 93 53 34

**ALTDORFER**  
**SETZKASTL**

Die  
**Freiwillige Feuerwehr  
Hohenthann**

entbietet all unseren Gästen  
aus Nah und Fern ein

**Herzliches Grüß Gott**

zum 125-jährigen Gründungsfest  
mit Fahnenweihe in Hohenthann.

*Wir hoffen, daß Sie alle  
schöne Tage mit uns verbringen werden  
und die Erinnerung daran  
in den Herzen aller verbleibt!*

**Der Festausschuß  
der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann**



# Lassen Sie bei Ihrer Telekommunikation nichts anbrennen!

Kompetente Partner in Ihrer Nähe.

Deutsche Telekom AG  
Niederlassung Landshut  
84026 Landshut

**T** . . Punkt .

Altstadt 97  
84028 Landshut

**freecall** Anrufen zum Nulltarif

0800 33 01000

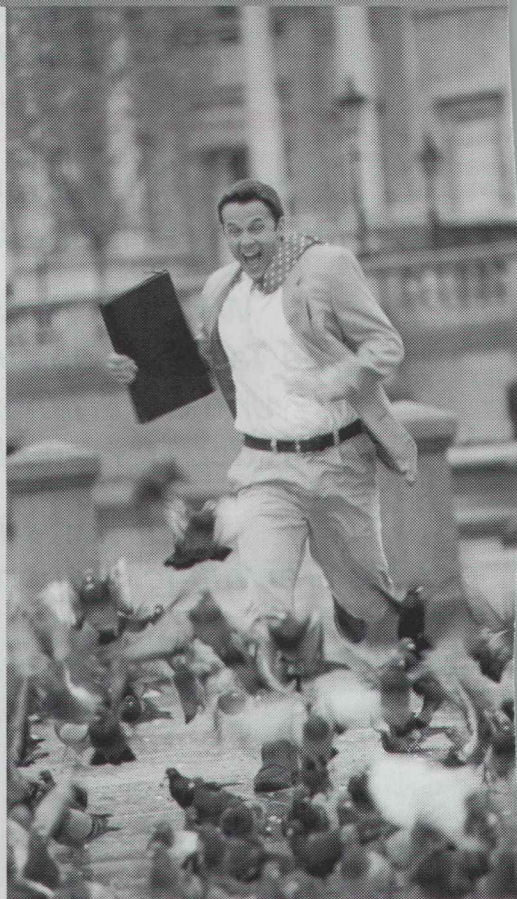
**Geschäftskundenzentrum**

Siemensstr. 22 (Altheim)  
84051 Essenbach

**freecall** Anrufen zum Nulltarif

0800 33 01115

[www.telekom.de](http://www.telekom.de)



Deutsche  
Telekom



# INHALTSVERZEICHNIS

---

Begrüßung .....	1
Festtafel.....	5
Festprogramm.....	7
Musikgruppen.....	9
Grußwort des Schirmherrn und 1. Bürgermeisters Fritz Rauchenecker .....	11
Grußwort des Landrats Josef Neumeier .....	13
Grußwort des Pfarrers Josef Paulus.....	15
Grußwort der Fahnenmutter Waltraud Zenger .....	17
Grußwort der Fahnenbraut Andrea Hüttner.....	19
Grußwort der Ehrenmutter Anneliese Huber.....	21
Grußwort des Kreisbrandrats Georg Gerner .....	23
Grußwort des Kreisbrandinspektors Thomas Loibl .....	25
Grußwort des Kreisbrandmeisters Matthäus Faltermeier.....	27
Grußwort des 1. Vorstand Johann Zenger und 2. Vorstand Johann Gumplinger .....	29
Grußwort des 1. Kommandanten Rupert Simbürger und 2. Kommandanten Bartholomäus Hüttner .....	31
Grußwort des Patenvereins FFW Türkenfeld.....	33
Chronik der FFW Hohenthann.....	35
Amtsträger der FFW Hohenthann.....	91
Der Werdegang des Gründungsfestes mit Fahnenweihe.....	93
Schirmherrn-Bitten .....	95
Fahnenmutter und Fahnenbraut-Bitten .....	105
Aufstellung der Ortstafel.....	113
Paten-Bitten .....	117
Gedenken an die verstorbenen Kameraden.....	125
Wappen der Gemeinde .....	127
Taferl und Taferlbuben.....	129
Die alte Fahne.....	132/133
Die neue Fahne.....	136/137
Fahnenmutter, Fahnenbraut, Festdamen.....	141
Festdamen mit Fahnenbändern der neuen Fahne .....	144
Fahnenmutter, Begleitmädchen .....	145
Ehrenmutter, Fahnenmutter, Fahnenbraut.....	148
Festausschuß .....	149

Neues Feuerwehrhaus .....	152
Jubelverein FFW Hohenthann .....	153
Festdamen Patenverein .....	156
Patenverein FFW Türkenfeld .....	157
Alte Spritze, neues Fahrzeug .....	160
Alte Fahrzeuge .....	163/165
Geschichte der Gemeinde .....	171
Kirchengeschichte .....	183
Schloß Hohenthann .....	191
Ortschaft des Patenvereins .....	193
Dank .....	197
Aufwiederseh'n .....	199
Impressum .....	200

# FEST-TAFEL

---

## **Schirmherr:**

Fritz Rauchenecker

## **Festausschuß:**

Vorsitzender: Johann Zenger

Johann Gumplinger, Rupert Simbürger, Bartholomäus Hüttner, Georg Ganslmeier, Heinrich Hummel, Alois, Biberger, Siegfried Ramsauer, Markus Gumplinger, Martin Pongratz, Bartholomäus Gumplinger, Jürgen Mieslinger, Peter Dreier, Jakob Vilser

## **Vorstandschafft:**

1. Vorstand: Johann Zenger

1. Kommandant Rupert Simbürger

2. Vorstand: Johann Gumplinger

2. Kommandant Bartholomäus Hüttner

Kassier: Peter Dreier

Schriftführer: Siegfried Ramsauer

## **Fahnenmutter:**

Waltraud Zenger

## **Fahnenbraut:**

Andrea Hüttner

## **Ehrenmutter:**

Anneliese Huber

## **Festdamen:**

Bachhuber Melanie, Butz Christine, Gretzinger Johanna, Gretzinger Maria, Gumplinger Michaela, Helfer Sandra, Helfer Stefanie, Keil Gertraud, Lehner Marianne, Lehner Monika, Nowak Nicole, Oeller Sandra, Pflügler Eva-Maria, Pflügler Susanne, Pöschl Brigitte, Riederer Beate, Rötzer Katharina, Schwarzenbrunner Angela, Sporrer Melanie, Vilser Sabine, Weger Martina, Wittmann Yvonne,

## **Begleitmädchen:**

Augustin Julia, Augustin Tanja, Bayer Sandra, Ernst Marion, Huber Stefanie, Mayer Eva, Pflügler Katrin, Ramsauer Melanie, Zenger Yvonne, Zieglmayer Christina,

## **Fahnenträger:**

Braun Alois, Stadler Alfred

## **Taferlbuben:**

Thomas Biberger, Sebastian Dreier

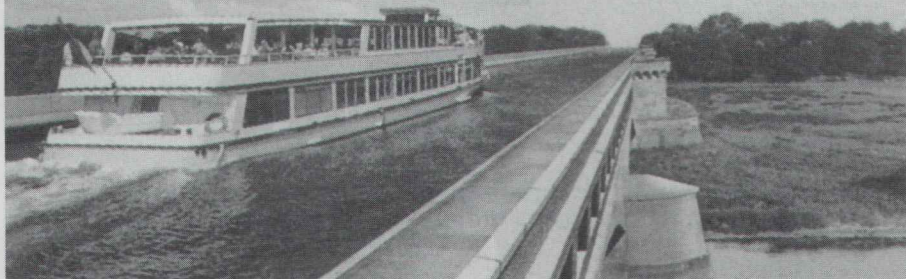
## **Patenverein:**

Freiwillige Feuerwehr Türkenfeld

## **Festkapelle:**

Marktkapelle Wartenberg

# Wir machen den Weg frei



## Stecken Sie Ihre Bank einfach in die Tasche.

Mit unserem Kartenservice  
können Sie rund um die  
Uhr weltweit einkaufen  
und Bargeld abheben.  
Sprechen Sie mit uns!



 **Raiffeisenbank**



# **FEST-PROGRAMM**

---

## **Freitag, 28. Mai 1999**

19.00 Uhr *Mega-Zeltparty mit D.J. Bernie von  
Radio Arabella*

## **Samstag, 29. Mai 1999**

17.30 Uhr *Totengedenken beim Kriegerdenkmal*

18.00 Uhr *Empfang am Rathaus*

18.30 Uhr *Einzug der Ortsvereine, Festabend mit  
Ehrungen. Es spielt die Marktkapelle  
Wartenberg*

## **Sonntag, 30. Mai 1999**

05.30 Uhr *Weckruf*

08.00 Uhr *Einholung der Gastvereine*

09.30 Uhr *Aufstellung zum Kirchengzug*

10.00 Uhr *Festgottesdienst mit der Rythmusgruppe  
Artlkofen-Weihenstephan*

12.00 Uhr *Mittagessen*

13.30 Uhr *Aufstellung zum Festzug*

14.00 Uhr *Festzug anschließend Überreichung der  
Erinnerungsgeschenke*

19.00 Uhr *Gemütlicher Abend  
mit der Kapelle „D' Woiderer“*

## **Montag, 31. Mai 1999**

20.00 Uhr *Pop ab 8 mit der Live-Popgruppe „Pop  
nach 8“ – „Beste Pop-Coverband 1997“*

# WIR TUN WAS FÜR DEN STANDORT ● **HIER**



- „GUT GERÜSTET FÜR JEDEN EINSATZ.“  
Genau wie wir. Wir haben immer gute  
Informationen und brandheiße Tips  
für alle Geldangelegenheiten.



wenn`s um Geld geht

**Sparkasse Rottenburg**  
Geschäftsstelle Hohenthann

# MUSIKGRUPPEN



Marktkapelle Wartenberg



Kapelle „D' Woiederer“

# **Rauchenecker-Erdbau**

**Abbruch · Aushub · Kieslieferungen  
Erdarbeiten · Verdichtungen · Transporte**

**Fritz Rauchenecker sen.  
Hohenthann, Tel. (0 87 84) 10 19**

# **Wasch-Center**

**SB-Wäsche · Portalwaschanlage · Autozubehör**

# **Getränkemarkt**

# **Internationale Transporte**

**Christine Rauchenecker-Sirl  
Hohenthann, Tel. (0 87 84) 12 12 u. 94 21 79**

## **GRUSSWORT SCHIRMHERR UND 1. BÜRGERMEISTER**



*Wenn die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann in diesen Tagen ihr 125-jähriges Bestehen feiert, dann tut sie dies mit Sicherheit im Geiste derer, die diese Feuerwehr damals gegründet haben.*

*Mir wurde die Schirmherrschaft angetragen, die ich gerne übernommen habe, da ich hier meine Verbundenheit mit den Feuerwehren und mit der Wehr Hohenthann im Besonderen zum Ausdruck bringen möchte.*

*Ich möchte es nicht versäumen, der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann zu diesem großen Jubiläum meine Glückwünsche auszusprechen und auch die Grüße und Glückwünsche der gesamten Gemeinde zu überbringen.*

*Mit Sicherheit hat diese Feuerwehr im Laufe dieser 125 Jahre viele Höhen und Tiefen erlebt und mußte so manchen Sturm über sich ergehen lassen. Aber nicht desto weniger standen die Männer zu ihrer Feuerwehr bis zum heutigen Tage. Ich stelle fest, nachdem sich gerade in den letzten Jahren so viele junge Männer der Feuerwehr angeschlossen haben, daß viele bereit sind unter guter Führung den beschwerlichen Dienst zu leisten.*

*Wenn wir 125 Jahre Revue passieren lassen, dann war es immer so, daß gerade die Führungsgrade in der Feuerwehr, ob im Einsatz, bei den Übungen oder im gesellschaftlichen Leben, eine besondere Rolle spielten. Dies forderte hohes Ansehen, Respekt und vor allem Autorität. Gerade in der heutigen Zeit, die von Massenunfällen, von Naturkatastrophen und vielem anderem mehr gekennzeichnet ist, bedarf es einer guten Führung der Feuerwehr, deren Befehle genauestens zu befolgen sind, denn hier schickt man Menschen hinein in den Brandherd, bei schwersten Unfällen müssen sie helfen usw.*

*Ich möchte an der Stelle allen danken, die jemals im Feuerwehrdienst standen, den Kommandanten, den Vorständen und allen Aktiven und Mitstreitern in dem Amt.*

*Der Feuerwehr Hohenthann mit ihren Kommandanten Simbürger und Hüttner, den Vorständen Zenger und Gumplinger, danke ich nochmals für die starke Unterstützung beim Bau des Feuerwehrhauses und seiner Ausstattung.*

*Dem 125-jährigen Gründungsfest mit Fahnenweihe wünsche ich besten Verlauf mit schönem Wetter. Unseren Gästen aus nah und fern, die ich besonders herzlich begrüße, wünsche ich einen angenehmen und guten Aufenthalt hier in Hohenthann.*

*Fritz Rauchenecker  
Schirmherr und 1. Bürgermeister*


# Partnerschaft

... Als Partner der bayerischen Feuerwehren sind wir da, wo man uns braucht. Vor Ort, bei Ihnen.

Wir, die Unternehmen der Versicherungskammer Bayern

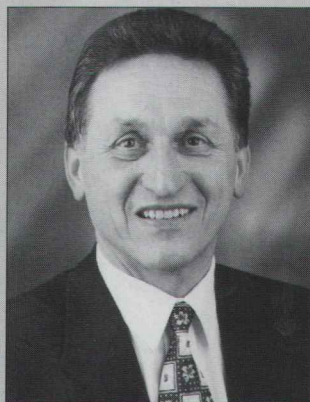
- Bayerische Landesbrandversicherung
  - Bayerischer Versicherungsverband
  - Bayerische Beamtenkrankenkasse
- und die
- Bayern-Versicherung
  - als Lebensversicherungspartner

VER SICHER UNGS  
KAMMER  
BAYERN

 Finanzgruppe

## **GRUSSWORT**

### **LANDRAT**



*Die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann kann vom 28. bis 31. Mai 1999 ihr 125jähriges Gründungsfest feiern. Hierzu möchte ich dem Jubelverein meine besten Glückwünsche übermitteln.*

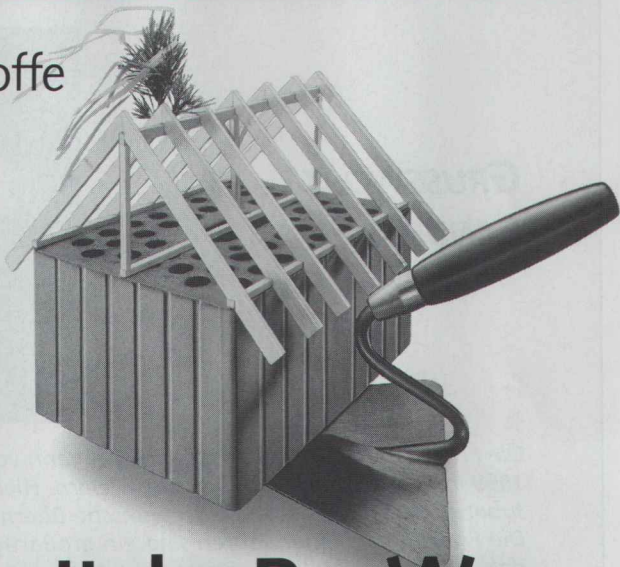
*Die Freiwilligen Feuerwehren sind ein großartiges Beispiel dafür, daß mit dem freiwilligen Einsatz von beherzten Bürgern in einem Bereich der Daseinsvorsorge besser gedient ist, als durch staatliche Reglementierung. Der Staat und die Kommunen könnten ein solches Heer bezahlter Helfer niemals unterhalten. Wahrer Idealismus, selbstlose und uneigennützigte Hilfe werden bei den Freiwilligen Feuerwehren beispielhaft praktiziert.*

*Meine Glückwünsche möchte ich deshalb mit dem Dank dafür verbinden, daß es gerade auch bei der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann viele Helfer gibt, für die ideelle Werte noch Gültigkeit haben und die bereit sind, hierfür Opfer zu bringen.*

*Unser Dank und unser Gedenken gilt in diesen Tagen aber auch den Männern, die vor 125 Jahren in uneigennütziger Weise diese schwere Aufgabe im Dienste der Allgemeinheit übernommen und von Generation zu Generation weitergegeben haben. Besonders erfreulich ist es, daß gerade auch die Jugend in so großer Zahl bereit ist, in der Feuerwehr Dienst zu tun und einen großen Teil ihrer Freizeit für die Ausbildung zu opfern, um im Brand- und Katastrophenfall den Mitbürgern wirksam helfen zu können. Ich wünsche der Jubiläumsfeier einen schönen Verlauf, allen Vereinen, Festgästen und Feuerwehrkameraden einen angenehmen Aufenthalt in Hohenthann.*

*Josef Neumeier  
Landrat*

■ BayWa | Baustoffe



# Bauen mit der BayWa – ein Paket von Vorteilen.

- Umfassende Auswahl
- Zuverlässige Qualität und Wertbeständigkeit
- Faire Preise
- Persönliche Beratung
- Schnelle und termingerechte Lieferung
- Vermittlung seriöser Handwerksbetriebe

Der Weg zur BayWa lohnt sich immer.

**BayWa AG**  
Ottostraße 21  
84030 Landshut  
Telefon (08 71) 97 55 90

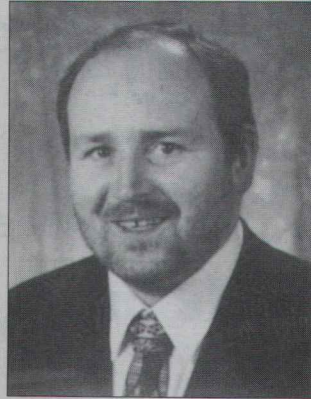
**BayWa**

Ihr Partner vom Fach



## **GRUSSWORT**

### **PFARRER JOSEF PAULUS**



*Liebe Mitglieder der Freiwilligen  
Feuerwehr Hohenthann!*

*Feuerwehreinsätze haben sich in den letzten 125 Jahren seit der Gründung der Feuerwehr Hohenthann grundsätzlich verändert. Eimerketten und Handdruckspritzen gehören der Vergangenheit an. Nicht mehr allein Brandeinsätze bestimmen das Erscheinungsbild der Feuerwehren, sondern vermehrt Unfälle und Naturkatastrophen. Als Feuerwehrmänner und Feuerwehrfrauen müssen sie heute mit Schneidgeräten, Atemschutzgeräten und anderen technischen Hilfsmitteln umgehen können. Dies erfordert eine qualifizierte Ausbildung. Spätestens bei Unfällen spüren wir auch unsere eigenen physischen und psychischen Grenzen, deshalb ist eine gute Betreuung notwendig.*

*Vor 125 Jahren gaben sich die ersten Feuerwehrmänner aus Hohenthann den Wahlspruch: „Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr“. Gilt dieser Grundsatz noch oder ist er längst veraltet wie so manches Feuerwehrgerät? Mit „dem Nächsten zur Wehr“ werden die wenigsten Probleme haben. Aber wie sieht es mit dem „Gott zur Ehr“ aus? Das scheint heute nicht mehr so selbstverständlich zu sein wie vor 125 Jahren. Viele Menschen haben inzwischen ihr Leben ohne Gott eingerichtet und sich einer egozentrischen Lebensweise hingegeben. Nur ich und das, was mir Spaß macht, zählt. So aber ist ein Einsatz auf Dauer im sozialen Bereich – und dazu zählt auch die Feuerwehr – nicht durchführbar. Ein Einsatz kann sehr schnell lebensgefährlich sein und dann hört der Spaß auf. Die Nächstenliebe bleibt eng mit der Gottesliebe verbunden. Dies haben die Gründungsmitglieder vor 125 Jahren gewußt und sich ganz bewußt dieses Motto: „Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr“ auf die Fahne geschrieben. An dieser Stelle möchte ich allen Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmännern ein herzliches Vergelt's Gott sagen für ihren ehrenamtlichen Dienst zum Wohle und zur Sicherheit der Mitbürger. Ihr Dienst am Nächsten ist Gottesdienst „Gott zur Ehr – dem Nächsten zur Wehr“ behält auch heute seinen bleibenden Anspruch. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen einen guten und schönen Festverlauf wenig Einsätze und vor allem möge Gott Ihre notwendigen Einsätze und Dienste segnen.*

*Ihr Pfarrer  
Josef Paulus*

# **Bayer Bürosysteme**

eigene Reparaturwerkstätte

Computer - Netzwerke - Kopierer - Zubehör - Büromöbel  
**Bibelsbach 8 - 84098 Hohenthann**  
Telefon 08784/9606-0 Telefax 08784/960666

---

## **BayMedia**

GmbH

Schulungen  
Präsentationen  
Grafische Gestaltung  
Internet  
Neue Medien

Gewerbestr. 3  
84098 Hohenthann  
Telefon 08784/96869- 0  
Telefax 08784/96869-69

*Schulungszentrum Hohenthann*

---

# **Bayer Bürosysteme** - Discount -

## Mitnahmemarkt

Computer Büromöbel  
Großformatkopien bis A0  
Beschriftungen Zubehör

Gewerbestr. 3  
84098 Hohenthann  
Telefon 08784/96859- 0  
Telefax 08784/9685959

---

## **Bayer** Leasing

Computer-Leasing  
Leasing aller Art

Gewerbestr. 3  
84098 Hohenthann  
Telefon 08784/9685920  
Telefax 08784/9685930

## **GRUSSWORT FAHNENMUTTER**



*Die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann feiert heuer ihr 125-jähriges Gründungsfest mit Fahnenweihe. Es ist mir eine große Ehre, als Fahnenmutter dieses Fest begleiten zu dürfen.*

*Möge die neue Fahne ein Symbol für Kameradschaft, Hilfsbereitschaft und Einigkeit sein.*

*Ein recht herzliches „Danke schön“ gilt denen, die mit großem Fleiß und Eifer zum Gelingen dieses Festes beigetragen haben sowie natürlich der Freiwilligen Feuerwehr Türkenfeld für die Übernahme der Patenschaft.*

*Mein innigster Wunsch ist, dieses Fest ohne Zwietracht und Streit gemeinsam feiern zu dürfen.*

*Ich wünsche uns allen recht frohe und gesellige Stunden und möge das Fest in langer und guter Erinnerung bleiben.*

*Waltraud Zenger  
Fahnenmutter*

# JOSEF KÖNIG

Heizung · Spenglerei · Installation

Fachbetrieb der Innung  
Sanitär- und Heizungstechnik

Wir führen für Sie aus:

- Heizungsanlagen  
mit modernster Technologie
- Sämtliche Spenglerarbeiten
- Sanitäre Einrichtungen
- Installationsarbeiten  
aus Stahl-, Kupfer-,  
Edelstahl- und  
Kunststoffrohren
- Solaranlagen

**Bei uns  
ist der  
Kunde  
König!**

**Buchenstraße 11  
84098 Hohenthann  
Telefon (0 87 84) 7 12  
oder (0 87 84) 12 50**



## **GRUSSWORT FAHNENBRAUT**



*Zum Jubelfest sage ich als Fahnenbraut allen Gästen, allen Freunden und Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann und dem Patenverein Türkenfeld ein herzliches „Grüß Gott“.*

*Für mich als Fahnenbraut ist es eine besondere Freude und zugleich Ehre, zusammen mit unserer Fahnenmutter, den 22 Festdamen und den 10 Festmädchen zum Gelingen dieses Festes beitragen zu dürfen.*

*Euch liebe Feuerwehrmänner möchte ich an dieser Stelle Dank sagen für Euren unermüdlichen Einsatz zum Schutz und Wohle aller bei Tag, sowie bei Nacht. Es ist bei weitem keine Selbstverständlichkeit, daß Ihr Euer Leben und Eure Gesundheit riskiert, um andere Mitmenschen zu retten. Ich wünsche Euch weiterhin viel Kraft, Freude und vor allem kameradschaftlichen Zusammenhalt. Dem Fest wünsche ich einen harmonischen Verlauf, unseren Gästen von nah und fern viele unvergeßliche Stunden in Hohenthann.*

*Eure Fahnenbraut  
Andrea Hüttner*



**Hohenthanner**  
Bierspezialitäten

# Getränke Stadt

84098 Hohenthann · Landshuterstr.

Tel. u. Fax (0 87 84) 94 22 10

- Immer tolle Angebote
- Parkplätze vor der Tür
- Reichhaltige Auswahl
- Preise die überzeugen



*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch*

*Erwin und Christine Oeller*



*Erwin und Christine Oeller  
hier tanken Sie auf:*  
**DEA - Station**

# DEA

## **GRUSSWORT EHRENMUTTER**



*Mit Freude und Stolz kann unsere Feuerwehr auf 125 Jahre seit Gründung zurückblicken und zugleich ihre Fahne zur Weihe tragen. Seit Urzeiten ist die Fahne ein Zeichen der Einigkeit und Gemeinschaft, aber auch Mahnung und Verpflichtung. Vor 25 Jahren zum 100jährigen Jubiläum durfte ich unserer Feuerwehr als Ehrenmutter beistehen. Das heurige Fest soll vor allem Anlaß geben, unseren Mitbürgern ins Bewußtsein zu rufen, daß es in unserer Zeit noch Menschen gibt, die bereit sind, ihre Freizeit zu opfern und den Dienst am Nächsten auszuüben. Ob Unfälle, Katastrophen oder Brand, überall werden sie dringend gebraucht. In der eigenen Familie mußten wir die Notwendigkeit erleben. Als Ehrenmutter möchte ich allen meinen Dank aussprechen die in diesen 125 Jahren diese Feuerwehr geführt und unterstützt haben und wünsche dem Fest einen guten Verlauf. Meinen herzlichen Gruß allen Teilnehmern und Gästen, die sich zum Wohle unserer Feuerwehr zu diesem Fest einfinden.*

*Anneliese Huber  
Ehrenmutter*

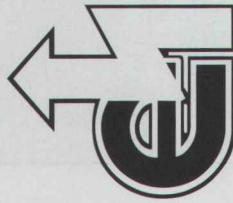
# RUHLAND ELEKTRO

INSTALLATION · HAUSGERÄTE · RADIO · TV · SAT



**Wir führen Markengeräte**

**Elektrik und Elektronik rund ums Haus**





## **GRUSSWORT KREISBRANDRAT**



*Es ist mir eine ganz besondere Freude, heute in diesem festlichen Rahmen mit Ihnen das 125-jährige Gründungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann mitfeiern zu dürfen. Dazu darf ich neben meinen persönlichen Glückwünschen auch die Grüße aller Feuerwehren des Landkreises Landshut übermitteln.*

*Die Feuerwehren stellen in unserer Zeit eine große Herausforderung an Verantwortungsbewußtsein und Gemeinsinn unserer Bürger. Die Leistung und das persönliche Engagement der Feuerwehrdienstleistenden sind ein sichtbares und wesentliches Element der Sicherheit in unserem Lande. Aber auch die Anforderungen an die Feuerwehren nehmen ständig zu. Längst ist die Aufgabe nicht mehr allein die Bekämpfung von Bränden. Unsere hochtechnisierte Zeit mit Katastrophenursachen verschiedenster Art macht eine ständige Fort- und Weiterbildung notwendig. Das ist der Tribut, den wir der Technik zollen müssen.*

*An dieser Stelle möchte ich es aber auch nicht versäumen, den zahlreichen Freunden und Förderern der FF Hohenthann, den Ehefrauen und den Familien unserer Kameraden und den stillen Helfern im Hintergrund meinen herzlichen Dank auszusprechen ohne deren Fürsorge manch hervorragende Leistung, auf die diese Feuerwehr mit Recht so stolz zurückblickt, nicht möglich gewesen wäre. Sie haben immer wieder Verständnis für unsere Aufgabe, anderen zu helfen.*

*Allen aktiven Feuerwehrkameraden wünsche ich für die weitere Zukunft, sie mögen von Unfällen verschont bleiben. Mut und Besonnenheit beim Einsatz zeigen und beherzt die schwierigen Aufgaben der Feuerwehr in unserer Zeit angehen. Den Festtagen wünsche ich einen harmonischen und geglückten Verlauf.*

**Georg Gerner**  
Kreisbrandrat des Landkreises Landshut

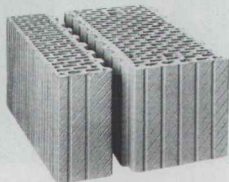
# Maier & Kunze OHG **Ziegelwerk Rottenburg** klimaton <sup>ZIEGEL</sup>

Max-von-Müller-Str. 25 · 84056 Rottenburg / Laaber  
 Telefon (08781) 94120 · Telefax (08781) 3380

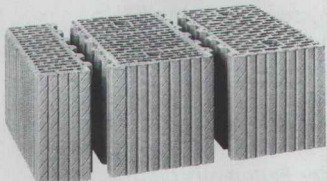
## AUSZÜGE AUS UNSERER PRODUKTPALLETTE

### Außenmauerziegel - klimaton ST / klimaton STw

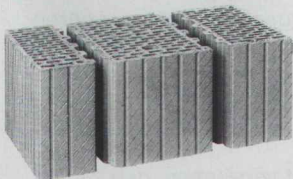
Großformatiger Hochlochziegel mit mörtelfreier Stoßfugenverzahnung und sehr guter Wärmedämmung



SM 93 / 71 Wanddicke 49,0 cm



SM 90/ SM74 / SM 15 Wanddicke 36,5 cm

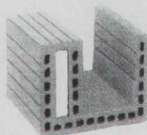
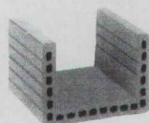


SM 91/SM78 / SM 32 Wanddicke 30,0 cm



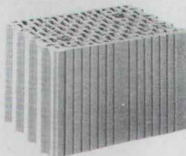
**ziegel -**  
 Rolladenkasten  
 in allen Größen lieferbar

### Ziegel U-Schalen / WU-Schalen



### Innenmauerziegel- klimaton STi / Hlz

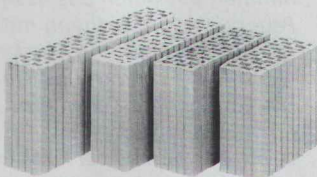
Großformatiger Hochlochziegel zur rationellen Erstellung von Innenwänden.



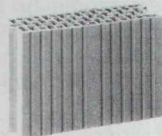
SM 31  
 Wanddicke 24,0 cm



SM 37  
 Wanddicke 17,5 cm

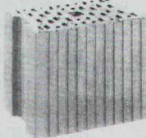
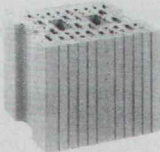


K93/K90/K91/034  
 Wanddicke 11,5 u. 10,0 cm



SM 35  
 Wanddicke 11,5 cm

### Schwerziegel nach DIN 105



### Schallschutzziegel nach DIN 105



Norm: DIN 105, Hlz B: SM = mehrfachverzahnt

## **GRUSSWORT KREISBRANDINSPEKTOR**



*Die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann feiert in der Zeit vom 28. bis 31. Mai 1999 ihr 125-jähriges Gründungsfest mit Fahnenweihe.*

*Nach dem Motto „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“ wurde vor 125 Jahren die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann gegründet. Seither sind die Wehrmänner bei Tag und Nacht, bei glühender Hitze und klirrender Kälte bereit, im Ernstfall Leib und Leben, Hab und Gut unser aller zu retten.*

*In mannigfacher Weise haben sich die Aufgaben der Wehr seit der Gründung geändert. Nicht nur bei Bränden werden sie gefordert und angefordert. Sie sind zur Stelle, wenn es gilt, Verletzte aus Fahrzeugen zur befreien, Ölsuren zu beseitigen, überschwemmte Keller auszupumpen, überhitzte Heustöcke abzutragen...*

*Die Liste ließe sich beinahe endlos fortsetzen.*

*Gerne nutze ich die Gelegenheit, allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann meine Hochachtung auszusprechen. Ihnen gebührt unser aller Dank und Anerkennung für die stete, uneigennützig Einsatzbereitschaft.*

*Als Kreisbrandinspektor des Landkreises Landshut, Bezirk Nord, möchte ich allen Feuerwehrdienstleistenden, sowie den Bürgern der Gemeinde Hohenthann für die Zukunft alles Gute wünschen, die bereit sind, dem Nächsten in Not und Gefahr zu helfen.*

*Thomas Loibl  
Kreisbrandinspektor*

**FRITZ  
RAUCHENECKER**  
**TRANSPORTE  
ENTSORGUNG  
CONTAINERDIENST**

**84098 HOHENTHANN  
LANDSHUTER STRASSE 11**

**TELEFON  
(0 87 84) 12 87**

**TELEFAX  
(0 87 84) 16 87**

**AUTO-TELEFON  
(01 71) 7 30 62 00**

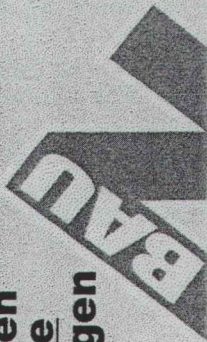
## **GRUSSWORT KREISBRANDMEISTER**



*In diesen Tagen kann die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann ihr 125-jähriges Gründungsfest mit Fahnenweihe feiern. Die Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann sind seit 125 Jahren bemüht, ihren Mitmenschen bei Bränden und Katastrophen, ehrenamtlich und unentgeltlich zu helfen. Eine zusätzliche Aufgabe haben die Kameraden der FF Hohenthann übernommen, als Sie 1998 Ihr neues Feuerwehrfahrzeug mit der Beladung „Technische Hilfeleistung“ bekommen haben. Da nach der Statistik bereits jede fünfte Alarmierung sogenannte „Technische Hilfeleistung“ ist und die Staatsstraße 2143 durch den Schutzbereich der FF Hohenthann verläuft, ist der Standort dieses Fahrzeuges mit Rettungsspreitzer und Rettungsschere sinnvoll bei der FF Hohenthann untergebracht. Die Aufgabe mit dem Feuerwehrfahrzeug 16/12 „THL“ wird den Feuerwehrkameraden eine hohe Leistungs- und Opferbereitschaft abverlangt. Technisches Wissen und Können, dem Willen anderen in Not geratenen Menschen zu helfen, ist es doch die sich die „Organisation Feuerwehr“ auf ihre Fahne geschrieben hat. Der Jubelwehr wünsche ich ein gutes Gelingen ihres Festes, den Festgästen einen angenehmen Aufenthalt in Hohenthann. Den Feuerwehrkameraden viel Glück bei ihren Einsätzen und weiterhin gute Kameradschaft.*

*Matthäus Faltermeier  
Kreisbrandmeister*

**Bauen  
ohne  
Sorgen**



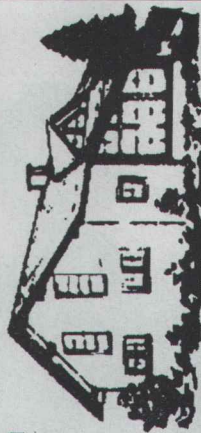
**ZENGER**

GMBH

Bauplanung · Baustoffe

**Wir bauen schlüsselfertig!**  
Zum Festpreis

**Auch auf Ihren  
eigenen  
Grund**



**MASSIV-ZIEGELHAUS**

**Rohbau - Umbau - Verputzarbeiten - Planung**

**Rufen Sie an - wir sind immer für Sie da!!!**

**Friedhofstraße 4 - 84098 Hohenthann**

Telefon 08784/286 - Telefax 08784/1354



## GRUSSWORT 1. UND 2. VORSTAND

Die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann begeht dieser Tage ihr 125-jähriges Gründungsfest, verbunden mit der Weihe einer neuen Fahne. Neben dem wohl angebrachten Grund, diesen Geburtstag zu feiern, soll dieses Fest auch die Aufmerksamkeit auf die Tätigkeiten und Notwendigkeit einer derartigen Einrichtung lenken. Sie soll aber auch an die Menschen erinnern, die diese Organisation gegründet haben und diese über einen derart langen Zeitraum zum Wohle ihrer Mitmenschen bis heute weiter fortführen. Wir begrüßen zu diesem Fest alle Gäste auf das Herzlichste; insbesondere unseren Patenverein, die Freiwillige Feuerwehr Türkenfeld.

Die Aktivitäten der Feuerwehr Hohenthann sind in den letzten Jahren vermehrt in den Vordergrund getreten. Sei dies nun beim Bau des neuen Feuerwehrhauses, der Anschaffung eines neuen Fahrzeuges oder auch durch verschiedene Veranstaltungen.

Die Öffentlichkeit soll damit auf die wichtigen Aufgaben der Feuerwehr hingewiesen werden, die diese zu bewältigen hat. Ein äußerst wichtiger Punkt ist, neben der entsprechenden Aus- und Fortbildung der Aktiven, die Kameradschaft innerhalb der Feuerwehr. Dies mag in der heutigen Zeit manchem Mitmenschen zwar etwas altmodisch vorkommen, dennoch kann keine Hilfsorganisation ohne diese Kameradschaft existieren, auch nicht die Feuerwehr. Jeder ist beim Einsatz auf seinen Kameraden angewiesen und legt sein Leben und seine Gesundheit in dessen Hände.

Unser Wunsch für die Zukunft geht natürlich dahin, daß wir gerade die jüngeren Mitbürger für eine Mitgliedschaft bei der Feuerwehr begeistern können. Es ist aber auch unsere Verpflichtung, unseren jungen Menschen ihre Verantwortung in der Gesellschaft zu vermitteln. Nur so kann die Voraussetzung geschaffen werden, anderen Menschen in der Not zu helfen, dazu das eigene Wissen zu erweitern, die Einrichtung „Feuerwehr“ zu erhalten und die Zusammengehörigkeit zu stärken – getreu unserem Leitspruch „Helfen in der Not ist unser Gebot“.

Allen Aktiven, Helferinnen und Helfern, Gönnern und Freunden, die es durch ihre freiwillige Mitarbeit ermöglicht haben, dieses Fest zu feiern, ein herzliches „Vergelts Gott“.

Wir hoffen, daß uns der Herrgott dazu ein schönes Wetter und ein unfallfreies Fest bescheren möge und uns allen dieses Fest in angenehmer Erinnerung bleiben wird.

Johann Zenger  
1. Vorstand

Johann Gumplinger  
2. Vorstand

# R. Simbürger



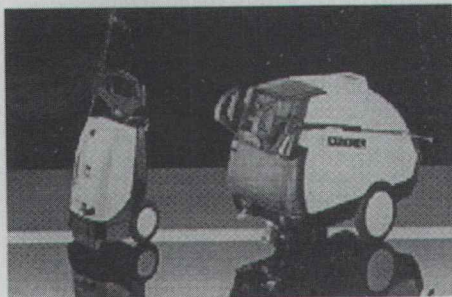
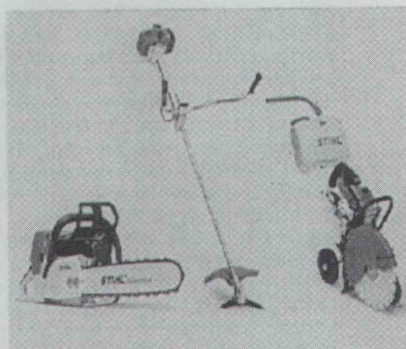
Landmaschinen  
Fachbetrieb

Landmaschinen  
Kraftfahrzeuge  
Kommunal- und  
Gartentechnik  
Ersatzteile

Rep.-Werkstätte  
Reifendienst  
MANN-Filter  
Aral- & BP-Öle

**STIHL**®

Motorsägen  
Geräte für die Grünpflege  
Baugeräte  
Reinigungsgeräte  
Forsttechnik



Rosenauer Straße 16 - 84098 Hohenthann

Tel. 0 87 84 / 94 21 15 - Fax: 0 87 84 / 94 21 16





## **GRUSSWORT 1. UND 2. KOMMANDANT**

*Zu unserem Gründungsfest mit Fahnenweihe begrüßen wir im Namen der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann alle Gäste und Teilnehmer aus nah und fern.*

*Unsere Vorfahren haben sich aus der Not heraus organisiert, um die Gefahren des Naturelements Feuer abzuwehren. Sie haben erkannt, daß nur in der Gemeinschaft, in einem geordneten Miteinander, schnelle und wirksame Hilfe möglich ist.*

*Unsere gut ausgerüstete Wehr konnte durch die Unterstützung der Gemeinde, den Förderern und Spendern aufgebaut werden. Dafür möchten wir uns an dieser Stelle recht herzlich bedanken. Anlaß für uns ist auch die 125-Jahrfeier der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann, unseren Vorgängern und Feuerwehrkameraden für ihren selbstlosen Einsatz zu danken.*

*Auch bei unserer Jugend soll der Leitspruch „Helfen in Not ist unser Gebot“ Anklang finden, damit die Tradition der Wehr, stets hilfsbereit zu sein, auch in Zukunft gesichert bleibt. Wir sind überzeugt, daß diese Tradition der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann weiterhin besteht. Die Jugend unserer Ortschaft wird den Idealismus für die Gemeinschaft erhalten und die geforderten Aufgaben voll erfüllen.*

*Die neue Fahne möge uns auch die nächsten Jahrzehnte begleiten und den Zusammenhalt festigen.*

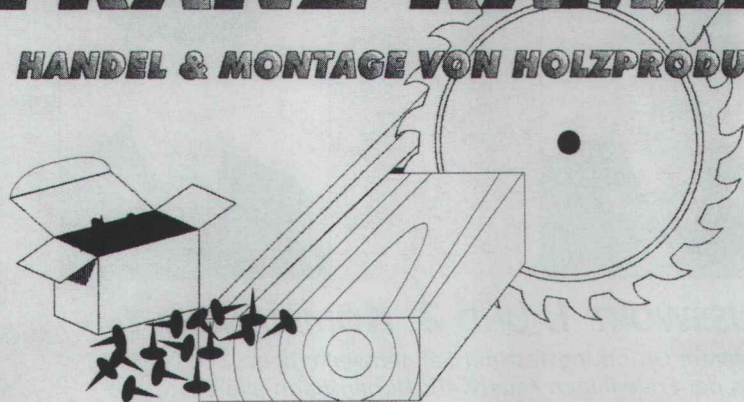
*Allen Gönnern, Freunden und Feuerwehrkameraden mit ihren Familien die zum Gelingen unseres Festes beigetragen haben, sei ein herzliches „Vergelts Gott“ gesagt. Wir wünschen allen Vereinen und Besuchern schöne Stunden in kameradschaftlicher Verbundenheit.*

*Rupert Simbürger  
1. Kommandant*

*Bartholomäus Hüttner  
2. Kommandant*

# **FRANZ RAMLER**

**HANDEL & MONTAGE VON HOLZPRODUKTEN**



**Türkenfeld 87  
84098 Hohenthann  
Telefon 08784 / 790  
Telefax 08784 / 1013**

**Beratung, Handel, Lieferung und Montage von:**

**FENSTER IN KUNSTSTOFF UND HOLZ**

**HAUSTÜREN UND ZIMMERTÜREN FÜR JEDEN GESCHMACK**

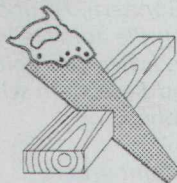
**HOLZDECKEN, PARKETT-, KORK- UND LAMINATBÖDEN**

**MÖBEL UND EINRICHTUNGEN NACH IHREM WUNSCH**

**BALKONE, GARTENMÖBEL, SPALIERE**

**TROCKENBAUSTOFFE ALLER ART**

**SOWIE REPARATUREN**





## **GRUSSWORT PATENVEREIN FFW TÜRKENSFELD**

*Die FF Hohenthann feiert vom 28. bis 31. März ihr 125-jähriges Gründungsfest. Hierzu möchten wir unseren herzlichen Glückwunsch aussprechen.*

*Zu diesem Jubiläum verbunden mit der Weihe einer neuen Vereinsfahne freuen wir uns, die guten bestehenden Verbindungen der beiden Wehren durch die Übernahme der Patenschaft weiter zu stärken.*

*Verantwortungsbewußte Mitmenschen haben vor 125 Jahren die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann gegründet. Im Laufe dieser Generationen haben sich die Aufgaben vielfach geändert, die moderne Technik bringt immer mehr Gefahren und Katastrophen mit sich. Zwei grundsätzliche Faktoren sind aber gleichgeblieben, der „Idealismus“ und die „Kameradschaft“. Hoffen wir, daß auch in Zukunft die Jugend zum Dienst in der Feuerwehr bereit ist, eine Tradition weiterzuführen, auf die wir alle stolz sein können. Die Feuerwehr Türkensfeld wird sich große Mühe geben, den Ablauf des Festes aufs beste mitzugestalten, um sich als würdiger Patenverein zu erweisen. Gerade so ein Fest ist angetan, die guten nachbarschaftlichen Beziehungen zu festigen und weiter auszubauen.*

*Möge die neue Fahne der Feuerwehr Hohenthann den in der Vergangenheit und heute gepflegten Geist der Kameradschaft, der Pflichterfüllung und des Gemeinsinns weitertragen in kommende Generationen. Allen teilnehmenden Vereinen aus nah und fern wünscht der Patenverein Türkensfeld schöne Stunden in Hohenthann.*

*Dem Jubelverein wünschen wir ein erfolgreiches Gelingen des Festes, das als solches in langer angenehmer Erinnerung bleiben soll.*

*Josef Müller  
1. Vorstand*

*Alfred Zinner  
1. Kommandant*

# **Ruhland, König & Co. Elektro GmbH**

Elektrobau  
Fernmeldebau  
Tiefbau  
Horizontalbohrungen  
Kabel- und Rohrpflügen

Ziegelstadl 7  
84098 Hohenthann  
Telefon (0 87 84) 96 00-0  
Telefax (0 87 84) 96 00 34

# **R**

# **K**

# **E**

# CHRONIK

## der FFW Hohenthann

(Quellen: Gemeindechronik und -archiv, Kirchenchronik, Staatsarchiv Landshut, mündliche Überlieferungen und die Chronik von Rudolf Bauer aus dem Jahre 1974 – feuerwehreigene Dokumente finden sich erst ab dem Jahre 1971).



*Die löbliche gegenseitige Hilfeleistung in Not und Gefahr reicht allein nicht mehr aus, so schreibt der Chronist anfangs des 19. Jahrhunderts über das Feuerlöschwesen in Bayern.*

Darum werden im Gemeindeedikt von **1818** eigene Verbände für eine organisierte Löschhilfe gefordert, die die Anschaffung und Unterhaltung von kostspieligen Feuerlöschmaschinen fördern sollten.

Allein im Bezirksamt Rottenburg werden solche Verbände nicht gegründet. Im Distriktsratsgesetz von **1852** werden die Distrikte verpflichtet Feuerlöschmaschinen anzuschaffen.

**1869** erläßt das Königlich Bayerische Staatsministerium des Innern eine Entschliebung, mit der die Bildung von Feuerwehren angeregt werden soll. Der Bezirksamtmann Johann Baptist Loritz sorgt nun mit Nachdruck dafür, daß Feuerwehren gegründet werden.

Der Chronist berichtet von einer Brandkatastrophe bei der in einer **Septembarnacht 1868** der gesamte Eichstätterhof durch Brandstiftung niederbrennt und die Bewohner nur mit Mühe, mit den Kleidern in der Hand, das nackte Leben retten können, während der gesamte Viehbestand und sogar der Hofhund an der Kette verbrennt. Nur die Pferde können gerettet werden. Eine solche Katastrophe und andere Brände, die sich in dieser Zeit häufen, haben zusammen mit dem Druck von oben bewirkt, daß nun in vielen Orten Feuerwehren gegründet werden. Dem Beispiel anderer Ortschaften folgend, hat sich auch eine Freiwillige Feuerwehr Hohenthann gebildet und zeigt die Ortsgemeinschaft hierbei eine große Opferwilligkeit, so schreibt der Chronist Jakob Zandt, Schullehrer zu Hohenthann.

Als Gründer der Freiwilligen Feuerwehr Hohenthann dürfte der damalige Bürgermeister Bartholomäus Helfer in Frage kommen, von dem der Chronist berichtet was für löbliche Unternehmungen auf seine Anregungen unter seiner besonderen Beteiligung, in der Zeit seines amtlichen Wirkens von **1870 bis 1900** mit richtigem Verständnis eingeleitet und verwirklicht wurden.

*Wir haben zwar keine Fahnen  
oder Festdamen im Programm*

*aber*

wir schneiden mit heißer Nadel  
millimetergenau und perfekt auf  
Ihren Geschmack zugeschnitten

**MÖBEL – TREPPEN**

**TÜREN – KÜCHEN**

**Schreinerei**

**Michael Kammermeier**

**Unkofen 10 – 84098 Hohenthann**

**Tel. 08784 / 942 303 Fax .....04**

**Besuchen Sie unseren Ausstellungsraum!!!!**

Die Bürgermeister waren damals vom Bezirk beauftragt, für einen geordneten Aufbau und eine gute Ausbildung der Feuerwehr zu sorgen. Der damalige Pfarrer, der Königlich geistliche Rat und Dekan Thomas Lechner unterstützt die gute Sache der Feuerwehr, die Schullehrer werden von Amtswegen als Schriftführer eingesetzt. Dies müßte in Hohenthann der oben genannte Jakob Zandt gewesen sein.

Die erste Löschmaschine der jungen Wehr ist eine Druckpumpe ohne Saugvorrichtung auf zwei Rädern montiert. Das Löschwasser muß mit vielen Leder-, später Blecheimern von fleißigen Helfern zugetragen und in die Spritze eingefüllt werden. Bereits **1890** wird von der Feuerlöschmaschinenfabrik Justus Christian Braun Nürnberg mit der Fabriknummer 3059 die damals modernste Feuerlöschmaschine, eine Saugdruckpumpe, gekauft. Die alte Löschmaschine wird an Bibelsbach abgegeben.

**1897** wird von der Gemeinde Hohenthann für 5265,67 Mark bei einem Kredit von 5.400 Mark mit einem Drittel Zuschuß eine zentrale Löschwasserversorgung eingerichtet. Andere Pläne mit Kosten in Höhe von 15.000 Mark werden zwar wiederholt gemacht, aber von den 344 Einwohnern in 60 Wohngebäuden abgelehnt.

Das Wasser vom Pfarrweiher wird zum Wasserhäusl im Bräuanger geleitet und dort in einem Reservoir mit dreißig Kubikmetern gesammelt, nachdem es die Widderanlage des Rauchenecker'schen Brauhauses passiert hat. Eine große Saugdruckpumpe für 16 Mann, wo abwechselnd jeweils acht Mann pumpen, drückt bei einem Brand das Löschwasser den Berg hoch. Aus vier Hydranten kann das Wasser einer weiteren Spritze und Schläuchen zum Brandplatz gepumpt werden.

**1907** brennt die Brauerei Zaubzer nieder, heute steht dort der Vilslerwirt.

**1911** wird die Feldscheune, wo heute der „Bräustadl“ steht, ein Opfer der Flammen.

Vom **7. August 1912** findet sich ein Vermerk, daß bei Brandeinsätzen 1911 in Haimhausen und bei einem Waldbrand bei Hohenthann Bier im Werte von DM 25,56 getrunken werden und erst am 7. August 1912 von der Gemeinde bezahlt werden. (Warum das Bier erst ein Jahr später von der Gemeinde bezahlt wird, ist leider nicht mehr zu klären – Anmerkung des Chronisten).

Am **14. Juni 1913** brennt der Stadl samt Stallungen des Kriegers von Hub nieder.

Am **4. November 1913** vernichtet das Feuer den Stadl des Luginer von Pfarrkofen.

**1915** ergeht vom Königlich Bayerischen Innenministerium ein Erlaß über das Feuerlöschwesen in Kriegszeiten. Darin heißt es: „Die Geistlichen und Lehrer sollten ihren hohen Einfluß benützen, um die geschwächten Feuerwehren zu stärken. Besonders die Jugendlichen sollen sich ab 16 Jahr zum freiwilligen Dienste melden.“

Während des Ersten Weltkrieges findet man keine Aufzeichnungen, da viele Feuerwehrleute einzogen werden.

Auch in den nun folgenden Jahren sind die Aufzeichnungen die die Feuerwehr Hohenthann betreffen sehr spärlich. Einer dieser Vermerke ist, daß

# **Karl Böhm**

**Kieswerk  
Bauunternehmen  
Erdbau**

84061 Ergoldsbach-Klähm  
Telefon (0 87 71) 10 92  
Telefax (0 87 71) 26 87

## ***Wir empfehlen uns für:***

- Sand, Kies, Splitt, Schotter usw.  
aus unserem Kies- und Brechwerk
- Transporte mit Kipper und Tieflader
- Aushub-, Erd- und Abbrucharbeiten  
mit Bagger, Lader, Raupe usw.  
inkl. Entsorgung
- Hofeinfahrten und Aufkiesungen
- Kanalanschlüsse, Klärsysteme,  
Regenwasserspeicherungen,  
Wasserzisternen

***Erdarbeiten, Kies und Sand  
alles aus einer Hand!***



Gemeindevorwaltung Hohenthann


K. B. V. Jasp. i. Landebut  
Blanzol. 25. 12. 26. 720.

Hohenthann, 17. Juni 1912.

An  
Groß Brandversicherungs-  
Inspektor  
in  
Landshut.

Betreff:  
Auszahlung der Brandver-  
sicherungsgelder.

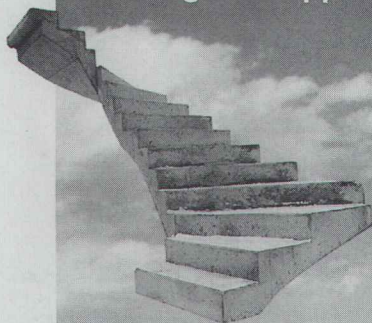
Die Bauern- und  
Realitätsbank = Mitw. von  
Maxim Rauchauecker  
bittet um Überfindung  
der Aufzahlung der  
B. Versicherungsgelder  
Abt. f. Brandversicherung,  
mittels welcher die Auf-  
zahlung der Brand-  
versicherungsgelder  
festgesetzt wurde.  
Herr Rauchauecker selbst,  
wps für nicht bekommen  
bzw. nicht in Händen  
haben.

Gemeindevorwaltung Hohenthann  
Kreuz 

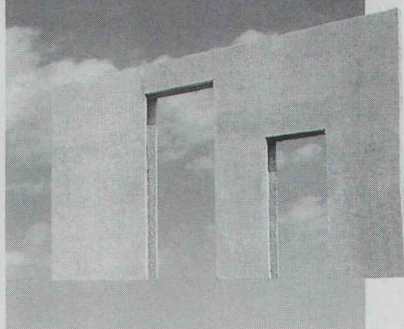
Originalbeleg von 1912 zur Abwicklung eines Brandschadens.  
die Gemeinde **1921** für die Feuerwehr 100 Meter Schläuche für die Spritze  
angeschafft hat.  
**1923** wird bereits über den Ankauf einer Kraftfahrspitze im Gemeinderat  
diskutiert.  
**1924** veranstaltet die Freiwillige Feuerwehr ihr 50-jähriges Gründungsfest  
mit Fahnenweihe. Eine schöne, neue Fahne mit dem Bildnis des heiligen

# Alles aus einer Hand

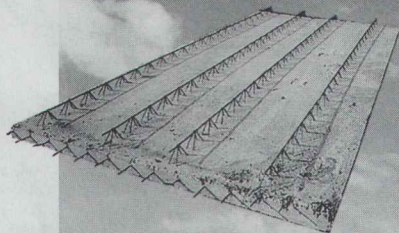
Fertigteil-Treppe



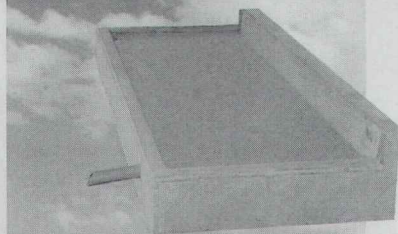
Element-Wand



Fertigteil-Decke



Balkon



Ihr Bauprofi

**Guggen-  
berger**

Baugeschäft · Betonwerk GmbH

Hofkirchen 20 · 84082 Laberweinting  
Telefon (0 87 72) 9 60 10 · Telefax (0 87 72) 9 60 17

Florian und der Aufschrift „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“ auf der einen Seite und „Freiwillige Feuerwehr Hohenthann“ mit der Jahreszahl 1874 – 1924 auf der anderen Seite, wird von Pfarrer Trindl geweiht. Die Fahnenmutter ist Therese Huber von Altenburg. Patenverein ist die Freiwillige Feuerwehr Schmatzhausen.

**1928** erläßt die Gemeinde eine ortspolizeiliche Verordnung zum Brandschutz.

**1929** wird eine Motorspritze der Marke Liliput der Fa. Margirus AG München für 2.600 RM gekauft. Die Pumpe leistet 400 l in der Minute bei 60 m Gesamtförderhöhe. Der Gemeinderat beschließt, daß zur Überlandhilfe der Motorspritze ein Brandeinsatz nur im Umkreis von zehn Kilometern geleistet wird. Die Brände in weiterer Entfernung könnten die Wehren Rottenburg, Pfeffenhausen und Ergoldsbach löschen.

Aus den folgenden Jahrzehnten sind Berichte, die die Feuerwehr betreffen, äußerst spärlich. Auch das Gemeindearchiv belegt diesen Zeitraum nur dürftig.

**1931** brennt die 40 m lange Scheune in Eichstätt ab.

**1932** wird eine große Scheune in Weilmeier ein Raub der Flammen.

Während des 2. Weltkrieges war die Brandgefahr besonders groß. Deshalb wird neben der Freiwilligen Feuerwehr eine Pflichtfeuerwehr eingesetzt, die aber in Hohenthann nie so recht zur Geltung kommt.

**1946** wird die Hohenthanner Wehr zu einem Brand in Weihenstephan gerufen, bei der die Gräfliche Brauerei, die Brennerei, die Scheune und der halbe Rinderstall des Gutshofes abbrennen.

**1947** beim Brand des Holzhauser-Anwesens wird die alte Handpumpe von 1890 zum letzten Male eingesetzt. Dabei ist besonders zu erwähnen, daß wegen des Wassermangels der Brand schließlich mit Odel (Jauche) von der Rauchenecker-Stallung eingedämmt wird. Die Motorspritze versagt und die Hydranten liefern auch kein Wasser. Daraufhin wird **1948** im Brauereihof ein Löschwasserbassin im Scharwerksdienst errichtet.

**1950** erhält die Hohenthanner Feuerwehr die damals modernste Motorspritze eine Metz TS-8. Die erste Motorspritze, die Magirus-Liliput, gekauft 1929, wird an Piegendorf verkauft.

**1952** wird ein Gerätehaus mit Schlauchtrockentrum gebaut.

**1954** stellt die Gemeinde einen Feuerschutzplan auf. Daraus geht u. a. hervor, daß die Wehr 30 Aktive hat. An Löschwasseranlagen sind in der Mitte des Ortes 2 Wasserbassins und am Rande des Dorfes 2 Löschteiche ausgewiesen. In diesem Jahr brennt das „Molker-Maier-Haus“, ein Holzhaus, vollständig ab.

**1957** wird der Stall von Vilser in Untergambach von einem Brand vernichtet. Aus einer Liste der Mitglieder von 1964 geht hervor, daß die Feuerwehr derzeit 53 zahlende Mitglieder hat.

**1965** wird durch einen Umbau der Brauerei der Löschwasserbehälter aus dem Jahre 1948 neben das sogenannte Bräustüberl verlegt.

**1966** findet sich im Archiv der Vermerk, daß die Feuerwehr ein Feuerwehrfahrzeug erhalten soll. Weiter haben 3 Gruppen in diesem Jahr das Leistungsabzeichen abgelegt. Neben Ausrüstungsgegenständen wie Schläu-

# Theater, Kunst, Musik. Auch das ist BMW



Archäologisches  
Museum, Werk  
Regensburg  
Landshuter  
Höf musiktage

Sonntag im  
Schloß  
Nightclub  
Dingolfing

Nicht nur „Freude am Fahren“, auch Freude an kulturellen Ereignissen bereitet BMW den Menschen in Ostbayern. Seit Jahren schon fördern und organisieren die Werke eine ganze Reihe von Veranstaltungen wie die Landshuter Hofmusikstage, den Regensburger Frühling, das Jazzfestival Vilshofen, die Sonntage im Schloß, Ausstellungen, Bälle und Empfänge.

**BMW AG**

**C. D. MAGIRUS / AKTIENGESELLSCHAFT / ULM a. D.**  
**FABRIK FÜR LASTKRAFTWAGEN, OMNIBUSSE UND FEUERWEHRGERÄTE**  
 TELEGRAMM-ADR.: MAGIRUSWERK ULMDONAU / FERNSPR. Nr. 630, 651 u. 5007 / REICHSBANK GIBOKONTO / POSTSCHECK STUTTGART 6572



Verehrl.

Gemeinderat

**RECHNUNG**

H o h e n t h a n n / N a b .

B.A. Rottenburg a. Laaber.-

Abteilung: Brl.

Bestell-Nr. 28032/2982.

München,

~~ULM a. DONAU~~, den 17. April 1929.

Bestandungen werden nur innerhalb 8 Tage nach Empfang der Gegenstände berücksichtigt. - Der Versand geschieht stets - auch bei freichfreier Lieferung - auf Gefahr des Empfängers. - Erfüllungsort für Lieferung und Zahlung ist Ulm a. D. - Bei Regulierung nach dem angegebenen Zahlungsvertermin werden außer den gesetzlichen 5% weitere Verzugszinsen bis zu dem Satze berechnet, durch den der uns infolge der verzögerten Zahlung entstandene Schaden ersetzt wird. Für die Umrechnung gilt 1 Dollar gleich RM. 4.20.

Sandten zufolge des uns.....

gütigst erteilten Auftrages durch .....

1 ~~tragbare Magirus-Kleinmotorspritze Modell "Liliput"~~  
 Grösse I, mit 400/600 Liter Minutenleistung,  
 in normaler Ausführung und Ausstattung,

RM 2,600.--

1 ~~zweirädriges Fahrgestell mit Vollgummibereifung~~

RM 785.--

RM 3,385.--

hierzu weiteres Zubehör:

1 ~~zweiteilige Teilungsgabel,~~

RM 72.--

1 ~~Normalstrahlrohr mit 1 dreiteiligen Terrassen-~~  
 mundstück,

RM 25.--

1 ~~Durchgangsventil, einerseits Flansche nach~~  
 Schablone, andererseits bayer. Normal-Jinnen-  
 gewinde Grösse 6,

RM 75.--

RM 3,557.--

17.4.29.

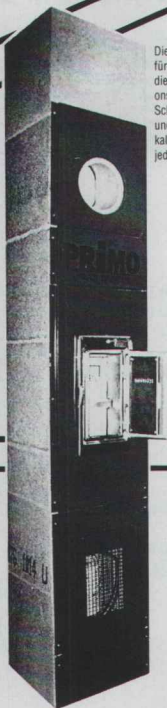
Einfach schneller  
im Bau.  
Einfach sicher  
im Ergebnis.  
Einfach besser!

## der Fertigschornstein auf Deutschlands Dächern

Der btg-Schornstein **PRIMO** ist der erste geschloßhohe Isolierschornstein in feuchtigkeitsunempfindlicher Ausführung, geeignet für den Anschluß von Feuerstätten mit Abgastemperaturen > 30°C bis 600°C und lieferbar in Elementlängen bis 6,0 stgm mit allen Anschlüssen.

Berechenbare Versetzzeiten bringen Sicherheit bei der Kostenskalkulation und erleichtern die Planung des Bauablaufs entscheidend.

Die btg Produktgarantie für den **PRIMO** macht diesen hinsichtlich Funktionssicherheit und Schornsteinüberprüfung und -Abnahme zu einer kalkulierbaren Größe für jedes Bauvorhaben



# PRIMO<sup>®</sup>

DAS ORIGINAL

btg bautechnik gmbh+co  
Hauptverwaltung und Werk  
Sauerlach  
Postfach 127  
82050 Sauerlach  
Telefon (0 81 04) 89 11-0  
Telefax (0 81 04) 89 11 12  
Funk (01 72) 8 42 20 20

btg bautechnik gmbh+co  
Niederlassung Elchingen  
c/o BTL Spedition  
Gewerbestraße 17  
89275 Elchingen/  
Unterechingen  
Telefon (0 73 08) 9 67 90  
Telefax (0 73 08) 96 79 22

Konrad Hainzinger  
Fachberater  
Dietrichsdorfer Str. 10  
84106 Volkenschwand  
Tel. 08754/910103  
Fax 08754/910104

Mitglied der  
**Initiative**  
**Pro Schornstein**  
Ein Schornstein muß drin sein

# Feuerschutz-Plan

## Vorwort zum Feuerschutzplan

Nach Art. 83, Abs. 1 der Verfassung des Freistaates Bayern vom 2. 12. 1946 (GVBl. Seite 333) ist der Feuerschutz eine Aufgabe der gemeindlichen Selbstverwaltung, die die Gemeinde im Rahmen der Gesetze selbst und unter eigener Verantwortung zu ordnen hat. Dies geht auch aus dem bayerischen Gesetz über das Feuerlöschwesen vom 17. 5. 1946 Art. 1 (GVBl. Seite 297) und der Ausführungsverordnung vom 24. 7. 1950 (GVBl. Seite 12), nachstehend kurz AVO genannt, hervor. Zur selbstverantwortlichen Regelung des Feuerschutzes für den gesamten Gemeindebereich ist es notwendig, daß die Gemeindeverwaltung jährlich anhand der beiliegenden Vordrucke Rechenschaft über die Brandgefahren und die getroffenen Vorkehrungen zur Verhinderung oder Minderung dieser Gefahren ablegt. Ergeben sich dabei Lücken im Feuerschutz, so sind diese unverzüglich zu schließen. Insbesondere ist auch eindeutig festzulegen, wer für die einzelnen Aufgaben im Feuerschutz innerhalb der Gemeinde zuständig ist.

Wegen der Verschiedenartigkeit der in den einzelnen Gemeinden herrschenden baulichen, betrieblichen und personellen Verhältnisse ist es nicht möglich, einen allgemein gültigen Feuerschutzplan aufzustellen. Die Vordrucke können nur den Weg weisen, wie ein solcher Feuerschutzplan zweckmäßig gegliedert wird, und in Form von Fragen eine Reihe von Umständen nennen, die in der Regel zu bedenken sind. Soweit die Fragen auf die örtlichen Verhältnisse zutreffen, sind sie durch stichwortartige Eintragungen in dem jeweils ausgesparten Raum oder durch ausführliche Darlegungen auf Beiblättern zu beantworten. Daneben sollen sie Anlaß geben, allenfalls weitere, hier nicht aufgeführte, aber ähnlich wirkende Umstände im Gemeindebereich zu bedenken und bei der Sicherung des Feuerschutzes zu berücksichtigen.

Die Vordrucke werden zweckmäßig als gemeindeamtliche Schriftstücke ausgefertigt und in Abdruck den jeweils zuständigen Stellen gegen Unterschrift als Dienstweisung zugeleitet.

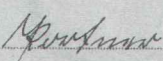
**Bayerisches Landesamt für Feuerschutz**

Von der Gemeinde/Stadt Hohenthann

Kreis Rottenburg

aufgestellt am 30. Januar 1954

Für die Feuerwehr:

  
.....

Für die Gemeinde:

  
.....

# Autohaus Eichbichler



**Audi**

**Hans Eichbichler KG**

**Liebigstraße 4**

**84030 Landshut**

**Telefon (08 71) 7 09 - 0**

**Telefax (08 71) 7 09 43**

**<http://www.eichbichler.de>**

**Email: [Webmaster@Eichbichler.de](mailto:Webmaster@Eichbichler.de)**



Zahlende Mitglieder der Fw. Feuerwehr Hohenthann für d. Jahr 1964

/ Faltermeier Georg Hohenthann	DM 5.-
/ Janke Edwin	5.-
/ Sollfrank Josef	5.-
/ Schmid Heinrich	3.-
/ Müller Alfred	3.-
/ Müller Heinrich	5.-
/ Sporrer Georg	5.-
/ Wieser Josef	3.-
/ Ziegler Josef	5.-
/ Schrott Georg	3.-
/ Rauchenecker Fritz	5.-
/ Gabelsberger Franz	5.-
/ Geiger Max	5.-
/ Helfer Georg	5.-
/ Linseis Alfons	5.-
/ Schranner Johann	3.-
/ Meindl Josef	3.-
/ Heinrich Fritz	3.-
? Högl Johann	3.-
/ Köhler Walter	3.-
/ Zenger Hans	5.-
/ Zenger Johann	3.-
/ Rauchenecker Ludwig jun.	5.-
/ Sollfrank Lud.	3.-
/ Huber Georg	3.-
/ Hüttner Barthl	3.-
/ Forster Rupert	5.-
/ Fraunhofer Erhard	5.-
/ Jüngling Maldimar	3.-
/ Schultes Anton	3.-
/ Sedlmeier Jakob	3.-
/ Krieger Josef Hub	5.-
/ Mayer Andreas Auhof	5.-
/ Huber Thomas Altenburg	5.-

1964 hat die Freiwillige Feuerwehr Hohenthann 53 zahlende Mitglieder, welches aus der oben- und nebenstehenden Liste hervorgeht.

/ Biberger Lorenz Bibelsbach	5.-
/ Linseis Ludwig	5.-
/ Biberger Alois	5.-
/ Simbürger Ludwig	3.-
/ Pflügler Josef	3.-
/ Keil Johann Biberger	5.-
/ Gumplinger Max Donhof	5.-
/ Butz Johann Gambach	5.-
/ Steiner Beno	3.-
/ Asen Alois	3.-
/ Vilser Franz	5.-
/ Eggl Josef	3.-
/ Veitl Josef	5.-
/ Hauner Andreas jun.	3.-
/ Ganslmeier Georg	3.-
/ Hirsch Paul	3.-
/ Gumplinger Seb.	5.-
/ Gumplinger Josef	5.-
/ Weigl Thomas	5.-
/ Gumplinger Johann	3.-
/ Betz Vinzenz	5.-

*Rauchenecker Klaus  
Vilser Ludwig jun*

# Der ACTROS. Eine neue Klasse Leistungsstärke.



Mit dem Actros bekommt Leistung eine ganz neue Dimension. Dahinter steckt die intelligente Kraft modernster Fahrzeugtechnik - von der neuen Motorgeneration bis zu Scheibenbremsen rundum. Oder das leistungsorientierte Telligent® Wartungssystem: es ermöglicht Wartungsintervalle über 100.000 km. Sie sehen, wir haben mit vielen technischen Innovationen für noch mehr Leistung gesorgt. Aber auch für mehr Sicherheit, mehr Fahrkomfort, geringeren Verbrauch. Steigen Sie ein in den Actros - und schauen Sie einmal nicht nur auf die Technik.



Mercedes-Benz  
Nutzfahrzeuge

---

**Auto-Schreiner GmbH & Co KG**  
Mercedes Benz Vertreter der DaimlerChrysler AG  
Moosfeldstraße 32 · 84030 Ergolding

*Leistungsabzeichen mit 1. Kdt. Braun  
und 1. Vorstand Rauchenecker.*



*1966 machten 3 Gruppen das Leistungsabzeichen.*



Planungsbüro  
Diplom-Ingenieure (univ.)

# **DIETLMEIER**

**84076 Pfeffenhausen**  
**Siegenburger Straße 8**  
**Telefon (0 87 82) 96 04-0**  
**Telefax (0 87 82) 82 19**

- Kanalisation
- Kläranlagen
- Wasserversorgung
- Statik
- Konstr. Ingenieurbau
- Erschließung
- Bauvermessung
- Kanalkataster
- Elektr. Rohrnetzberechnung
- Sportanlagenbau
- Bauleitplanung



1966 machten 3 Gruppen das Leistungsabzeichen.

che, Verteiler usw. im Wert von 6019 DM erhält die Feuerwehr auch eine 4-teilige Steckleiter.

Im **Herbst 1967** wird ein modernes Löschfahrzeug ein Mercedes-Benz-LF 8 TS für rund 39.000 DM gekauft.

Von der Generalversammlung des Jahres **1970** findet sich in der Landshuter Zeitung ein Bericht, aus dem hervorgeht, daß die Hohenthanner Wehr zu diesem Zeitpunkt 47 Aktive hat. Auch wird der Neubau eines Feuerwehrgerätehauses angesprochen. Ein Brand in Aign ist ebenfalls verzeichnet.

**1971** wird bei der Generalversammlung bemängelt, daß die Bereitschaft bei der Feuerwehr Dienst zu leisten nicht gerade vorbildlich sei. Derzeit sind 43 Aktive zu verzeichnen. Der in Gemeinschaftsarbeit getätigte Umbau des Gerätehauses wurde abgeschlossen.

**1972** wird das Feuerlöschwesen durch die Zentrale Wasserversorgung mit 35 Unterflur- und 10 Überflurhydranten im Ort wesentlich verbessert.

Bei der Generalversammlung am **28. April 1973** wird einstimmig beschlossen, 1974 das 100-jährige Gründungsfest zu feiern.

**1974** wird die Funkalarmierung der FFW Hohenthann eingeführt.



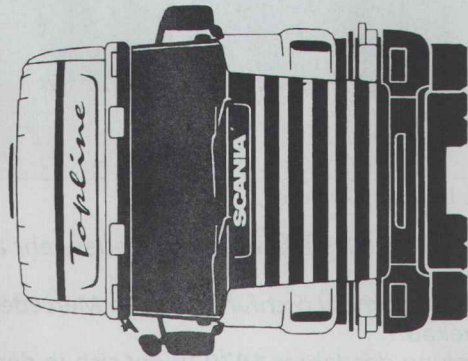
**SCANIA**

Scania-Partner

**TRAILOR**

### Auflieger

- Kippsattel in Stahl, Alu/Stahl u. Vollalu
- Großraummulden
- Pritschensattel
- Schiebeplanensattel
- Jumbosattel
- Koffersattel
- Containersattel
- Plateau



- Service
- Teile
- Zubehör
- Bremsendienst
- Fahrtschreiberprüfung

# MOSSANDL

Karl Mossandl GmbH & Co. · Schwaiger Straße 64  
84130 Dingolfing Tel: 08731/709-0 · Fax: 709-40

**Carl Metz GmbH., Feuerwehrgerätefabrik, 75 Karlsruhe, den 31.7. 1967**

An die  
Daimler-Benz AG  
756 Gaggenau/Murgtal

**Lieferschein-Nr. 1833**

Komm.-Nr. 702 908

Zeichen des Bestellers:

bestimmt für Gemeinde Hohenthann

Anzahl	Einheit	Bezeichnung der Ware
1	St.	<p>METZ-Löschfahrzeug LF 8/TS nach Überprüfung zurück. Fahrzeug wird von der Gemeinde Hohenthann übernommen.</p> <p><u>Zubehör:</u></p> <p>1 Satz Fahrzeugpapiere 1 Bedienungsanleitung 2 Schaltschlüssel 2 Türeenschlüssel für Fahrerhaus GX 269 1 dto. für Mannschaftsraum M 304 1 Kraftfahrzeugbrief Nr. 30240772 1 Niederschrift über die Abnahme eines Löschfahrzeuges mit eingebauter Feuerlöschpumpe 1 Handbuch über die Handgriffe des Maschinisten</p> <p><i>105 P</i> <i>Hasel</i></p> <p><u>Beschriftung:</u> Freiwillige Feuerwehr Hohenthann</p>
		den Empfang bestätigt:

<b>Kennzeichnung</b>	
Freivermerk:	
Waggon-Nr.:	
Verp.:	
Zeichen:	
CM-	
Verp.-Ko.:	
netto:	kg
brutto:	kg
Verteiler: WA/HU/...	
1 x Empf.	
1 x Verk./Inl.	
1 x Verk./Ausl.	
1 x WA	
1 x Lab.	
1 x Abn.	
1 x ERK.	
1 x	

Beanstandungen können nur dann berücksichtigt werden, wenn sie innerhalb 8 Tagen nach Erhalt der Ware erfolgen.  
Bahntransportschäden und Verluste, die vermutlich auf dem Transport eingetreten sind, sofort bahnamtlich feststellen lassen.  
Verpackung und Verladematerial wird bei Franko-Rücksendung in gutem Zustand zu 1/2 des berechneten Betrages gutgeschrieben.  
Bahndecken sind dem dortigen Bahnhof abzuliefern, Leih- und Metzdecken erbitten wir sofort zurück. **F 552**

Versandauftrag für LF 8 TS im August 1967.

*Ihr Natursteinprofi • Ihr Natursteinprofi • Ihr Natursteinprofi*



# MARMOR SEIDL

Steinmetzbetrieb  
Fliesenfachmarkt  
Kachelöfen

*Entweder kaufen Sie Ihre Natursteineinrichtung nach einem Muster  
oder  
Sie kommen gleich zu uns und suchen sich anhand großer  
Rohplatten Ihren Natursteinbelag aus!*

**Ständig über 1000 qm  
Natursteinplatten auf Lager**

## **Unsere Stärken - Ihr Vorteil**

- ◆ eigene Fertigung sämtlicher Bauteile wie Treppen, Fensterbänke, Küchenarbeitsplatten, Waschtische usw.
- ◆ italienische Werksvertretung
- ◆ große Fliesen- und Kachelausstellung  
und
- ◆ was wir anbieten, bauen wir auch fachgerecht ein

Auf Ihren Besuch freut sich:  
Ihr Marmor-Seidl-Team

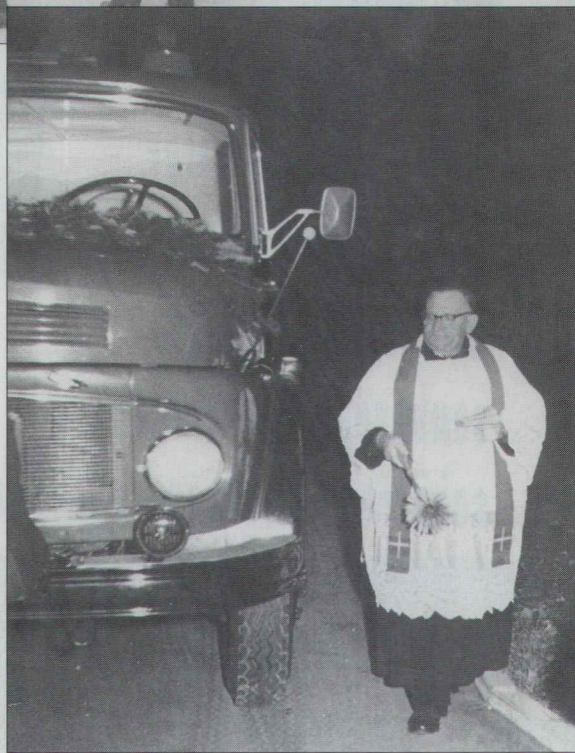
Hauptstraße 30 • 84056 Oberhatzkofen • Telefon 08781/9420-0 • Fax 08781/9420-20

*Ihr Natursteinprofi • Ihr Natursteinprofi • Ihr Natursteinprofi*



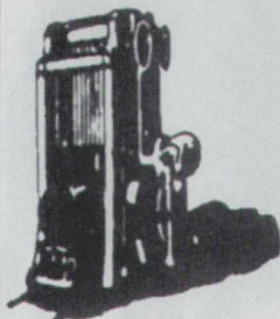


*Fachkundige Begutachtung  
des neuen Fahrzeugs im  
Herbst 1967.*



*Weihe des neuen Löschfahr-  
zeugs durch H. H. Pfarrer Sirtl.*

# Sägewerk **Schnitz**



Egglsruher Straße 7  
84076 Pfeffenhausen  
Tel. (0 87 82) 3 53  
Fax (0 87 82) 81 97

- ☞ Kanthölzer
- ☞ Latten / Bretter
- ☞ Nut + Federbretter
- ☞ Glattkantenbretter
- ☞ Bauholz nach Liste
- ☞ sauberer Lohnschnitt
- ☞ schärfen von Sägen und Kreissägeblätter

Ihr Partner  
wenn's um  
**HOLZ** geht!

# Sägewerk **Schnitz**

## Herausragendes Ereignis:

**1974 ist das 100-jährige Gründungsfest der Feuerwehr am 15. und 16. Juni.** Der Bericht in der Landshuter Zeitung spricht von einem glanzvollen Jubelfest unter Schirmherrschaft des Landrates a.D. Ludwig Rauchenecker. 56 Vereine nehmen an der Feier teil.

# Glanzvolles Jubelfest der Feuerwehr Hohenthann

Verdiente Feuerwehrmänner am Festabend geehrt - Kreisbrandrat Finsterhölzl: Die Feuerwehren sind keine Freizeitvereine - Große Begeisterung für die Kapelle aus dem Schwarzwald

de, sagte Meyer, bedeute dieser Tag eine besondere Ehre und werde ein Meilenstein in der Feuerwehrgeschichte sein.

Mit Böllerschüssen und klingendem Spiel wurde der Sonntag als Hauptfesttag eingeleitet. Um 5 Uhr bliesen die Waldkirchner Musikanten mit dem Weckruf den Tag an. Bis zur Aufstellung des Kirchenzuges hatte man alle Ehren- und Festgäste sowie Gastvereine musikalisch eingeholt. Der Schloßhof vereinigte dann alle Versammelten zu einem gemeinsamen Gottesdienst, den Pfarrer Pöppel hielt. Am Kriegedenkmal führte Kommandant Braun die Ehrung der Verstorbenen und Vermißten durch. Er legte einen Kranz nieder, während der Ehrensalut ertönte und die Kapelle das Lied vom guten Kameraden spielte.

Um 14 Uhr stand in der Grafenhauser Stra-  
ße der Festzug, angeführt von einer Reiter-  
gruppe des Fahr- und Reitverein Grafenbau,  
zwei Kutschen mit Ehrengästen und von Pfer-  
den gezogen die alte Spritze von 1890. Dann  
folgten Kapellen und Fähnenabordnungen. Es  
war ein schmucker und klingender Festzug.  
Die Straßen waren gesäumt von Festgästen  
aus nah und fern. Über einen Kilometer Fest-  
zug hatte der Fahnenzug zurückzulegen. Zu-  
rücksgekehrt, ergriff der zuständige Kreis-  
brandinspektor Bläumer das Wort und be-  
glückwünschte die Jubelwehr namens der  
Feuerwehr, Vor Überreichung der Erinne-  
rungsbänder sprach i. Kommandant Braun.



Die mit Ehrenurkunden ausgezeichneten Feuerwehrmänner

# Auftanken in Bayern.



## OMV Deutschland GmbH, Siemensstraße 21, 84030 Landshut

Die OMV Deutschland GmbH gehört zum österreichischen OMV Konzern und verkauft Kraftstoffe, Heizöl Extra Leicht, Flugtreibstoff, petrochemische Produkte, Schmierstoffe und chemisch-technische Waren und vermittelt Dienstleistungen im Bereich Tankanlagen - Planung - Montage.

### OMV Tank- und Autowaschcenter in Bayern:

- Abensberg, Straubinger Str./ An den Sandwellen 1
- Altötting, Burghauser Str. 79
- Bad Wörishofen, Türkheimer Str. 20
- Burghausen, Burgkirchener Str. 11
- Dachau, Bruckerstraße 79
- Diedorf-Lettenbach, Keimstr. 2
- Dingolfing, Landshuter Str.- Gewerbehof 11
- Geretsried, Sudetenst. 67
- Königsbrunn, Landsberger Str. 47 1/3
- München, Ingolstädter Str. 195
- Rott, Lengdorf 29
- Schongau, Tannenberger Str. 2
- Straubing, Landshuter Str. 135
- Waldkraiburg, Kraiburger Str. 13
- Wenzenbach b. Regensburg, Raiffeisenstr. 1

auftanken. OMVtanken.

  
OMV



Der Kirchenzug mit Schirmherrn Landrat Ludwig Rauchenecker und 1. Bürgermeister Fritz Rauchenecker sowie Ehrenmutter Anneliese Huber und Festmädchen und Festdamen.

## **100jähriges Gründungsfest am 15. und 16. Juni 1974**



Festgottesdienst mit Pfarrer H. H. Pöpl im Schloßhof des Schirmherrn Landrat Ludwig Rauchenecker.



**Zimmerei**

**Pichlmeier** G  
M  
B  
H

**Wintergartenbau**

**Balkonbau**

**Altbausanierung**

**Hopfenstraße 6**

**84076 Pfeffenhausen**

**Telefon (0 87 82) 83 92**

**Telefax (0 87 82) 87 61**



*FFW Hohenthann beim Gottesdienst mit 1. Kdt. Alois Braun.*

## **100jähriges Gründungsfest am 15. und 16. Juni 1974**



*Der Festzug mit dem Patenverein FFW Oberergoldsbach.*

# **sax**

## **Gerüstbau - Malerbetrieb**

Einer der führenden Fachbetriebe  
in Bayern

**Fassadengerüste  
Schutzgerüste für Dacharbeiten  
Wetterschutzdächer  
Fahrgerüste und Lastenaufzüge**

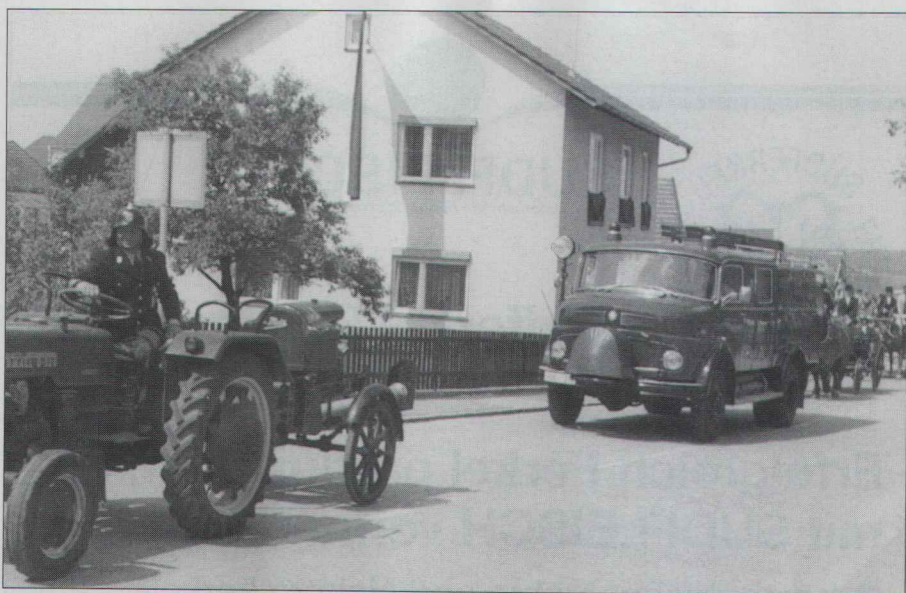
**Fassadenanstriche  
Fassadenrenovierung  
Fassadenreinigung  
Holz- und Metallanstriche  
Innenanstriche**

**Sandstrahlarbeiten  
Industrie-Lackiererei**

Bei Bedarf bitten wir um Ihre Kontaktaufnahme.  
Angebotsanfragen bearbeiten wir umgehend.

Mühlenstraße 19 · D-84174 Eching · Telefon (08709) 910-0 · Fax (08709) 910-30





*Festumzug, im Vordergrund Maschinist und Kassier Georg Niedermeier mit „Metzspritze“ sowie Mercedes-Benz LF 8 TS der FFW Hohenthann.*

## **100jähriges Gründungsfest am 15. und 16. Juni 1974**



*Alte Spritze der Firma Braun, Nürnberg, beim Festumzug.*



**SÜDFLEISCH**  
*Das Unternehmen der bayerischen Bauern*

## Südferkel EG Landshut

### **Erfolgreich Ferkel produzieren, mit SÜDFLEISCH vermarkten!**

- beste, fachgerechte und sichere Ferkelvermarktung
- Altsauen, Alteber und Schlachtferkel werden ab Hof abgeholt
- Beratung bei Eber- und Sauenzukauf
- kompetente Management- und Futterberatung
- Beratung bei Betriebsentwicklung, bzw. Stallbauplanung
- kostengünstiger Sauenplaner (wöchentliche Information)

**Rufen Sie an, werden Sie Mitglied!**

**Südferkel-Erzeugergemeinschaft e.G.**

Opalstraße 19 · 84032 Altdorf

Telefon (08 71) 9 32 35 57

Telefax (08 71) 9 32 35 35



*Der Festumzug am Schrott-Anwesen.*

**100jähriges Gründungsfest am 15. und 16. Juni 1974**



*Jubelverein FFW Hohenthann und Patenverein Oberergoldsbach vor dem Bräu-Stadl.*

**H  
A  
U  
N**

**Erdarbeiten  
Abbruch  
Kieswerk**

**Mühlbachstraße 46 · 84034 Landshut  
Tel. (08 71) 6 91 46 · Fax 6 10 95**

**Gartenbau  
Landschaftsbau  
Pflasterungen**

**H  
A  
U  
N**

Am **1. März 1975** wird die jährliche Generalversammlung abgehalten, bei der festgestellt wird, daß derzeit 42 aktive Feuerwehrmänner Dienst tun, es aber mit dem Nachwuchs hapert.

**25. August 1975.** Die Gemeinde erläßt eine Satzung für die Erhebung einer Feuerschutzabgabe.

In ihrer Generalversammlung am **20. März 1976** beschließt die Feuerwehr eine neue Feuerwehrsatzung.

Aus einer Auflistung von **1977** ergeben sich 164 Feuerwehrpflichtige – Jahrgang 1915 bis 1957.

Am **27. Oktober 1977** findet eine Nacht-Großraumübung der gemeindlichen Feuerwehren statt. Brandobjekt ist die Schloßbrauerei.

Die Generalversammlung vom **12. Mai 1978** ist äußerst schwach besucht. Lediglich 11 der 56 Aktiven sind anwesend. Es wird auch moniert, daß die Übungen schlecht bis sehr schlecht besucht werden.

**1981** erhält die Feuerwehr Hohenthann eine Feuerwehrleiter.

Bei der Generalversammlung **1981** ist vermerkt, daß man zu einem Garagenbrand in Obergambach und einem Scheunenbrand in Oberergoldsbach gerufen wurde.

**1982** werden erstmals Planungen für ein Feuerwehrhaus in Hohenthann im Gemeinderat besprochen und der Chronist verzeichnet einen Großbrand in Altenburg, bei dem der Dachstuhl eines Schweinestalles völlig abbrennt.

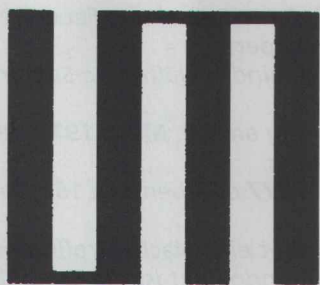
Am **12. August 1983** wird nach langer Zeit wieder ein Feuerwehrfest gefeiert.

Bei der Generalversammlung vom **7. Juni 1984** wird eine neue Feuerwehrsatzung beschlossen.

Im **Sommer 1984** legten Aktive das Leistungsabzeichen in Silber ab.



Ablegen des Leistungsabzeichens in Silber im Sommer 1984: Aktive, KBM Gerner, KBI Blaimer und 1. Bürgermeister Fritz Rauchenecker.



**LEONHARD MOLL**

EIN UNTERNEHMEN DER

*Bau Holding Aktiengesellschaft*

**Leonhard Moll  
Hoch- und Tiefbau GmbH & Co.**

Straßenbau Landshut  
Luitpoldstraße 5  
84034 Landshut  
Telefon (08 71) 6 15 86  
Telefax (08 71) 63 04 02

**1985** befaßt sich der Gemeinderat erneut mit dem Bau eines neuen Feuerwehrhauses.

Am **6. Juli 1985** hält die Feuerwehr ein Grillfest auf dem Rathausparkplatz ab.

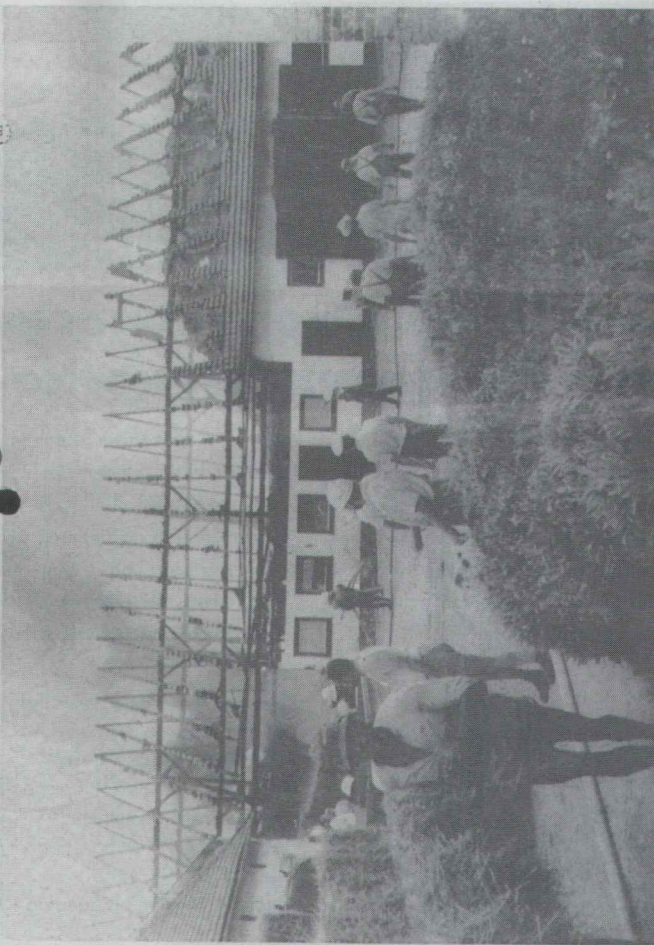
**Mitte 1986** hat die Feuerwehr einen Stand von 63 Aktiven in 6 Löschgruppen.

Am **21. September 1986** macht die Feuerwehr einen Ausflug zum Achensee.

Am **17. Oktober 1986** wird die Feuerwehr zu einem Fahrzeugbrand in Weihenstephan, am **22. November 1986** zu einem Gebäudebrand in Rotenburg und am **2. März 1987** zu einer Überschwemmung in Türkenfeld gerufen.

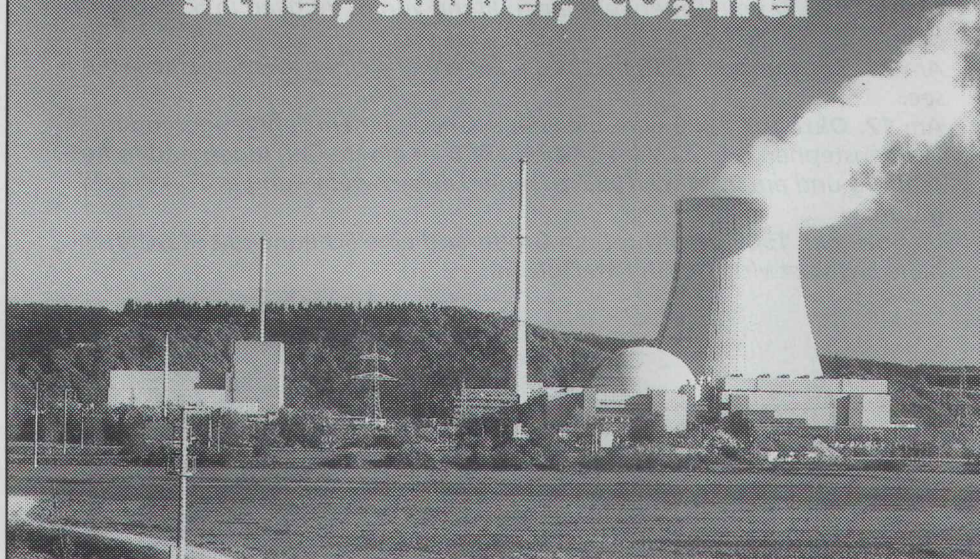
Im **Sommer 1988** vernichtet ein Großbrand eine Scheune mit Maschinenhalle des Gastwirts Huf in Petersglaim.

## Brandschaden beträgt rund 300 000 Mark



**Petersglaim.** Bei dem Großbrand in Petersglaim, der — wie bereits gestern kurz berichtet — am Mittwoch eine Scheune mit Maschinenhalle vernichtete, entstand Sachschaden in Höhe von rund 300 000 Mark. Der Landwirt hatte den polizeilichen Ermittlungen zufolge im Laufe des Jahres dem Brandanschlag Heu mit dem Gebläse auf den Heuboden transportiert. Dabei stautete sich, wie die Kriminalpolizeisektion Landshut mitteilte, das Material im Heu und entzündete sich, wodurch das Feuer ausbrach. Sechs Wehren hatten den Brand bald unter Kontrolle. Feuerwehrmänner und Nachbarn halfen zusammen, um die 38 Stück Großblech, die vom Stall auf die Wiese getrieben worden waren, wieder einzufangen und im eigenen Hof zu sammeln. Die Leichen wurden bei der Leichenbesichtigung in Petersglaim am Freitag im Kreisbrandamt Gernert. Auch Bürgermeister Fritz Raucherdecker half bei den Räumungsarbeiten tatkräftig mit. — Das Bild veranschaulicht einen Einbruch vom Schlüsselschnitt.

**Strom für Bayern,  
sicher, sauber, CO<sub>2</sub>-frei**



## **Gesicherte Stromversorgung durch die Kernkraftwerke Isar**

Wir, die Kernkraftwerke Isar 1 und Isar 2, sind der wichtigste Stromerzeuger Bayerns und ein bedeutender Wirtschaftsfaktor der Region Niederbayern. Wir sorgen dafür, daß Strom immer zur Verfügung steht, die Strompreise möglichst stabil bleiben und die Umwelt durch die Stromerzeugung wenig belastet wird.

Unserer Kernkraftwerke haben höchsten Sicherheitsstandard. Modernste Technik, hochqualifizierte Mitarbeiter und das Wissen um unsere Verantwortung garantieren sichere und saubere Stromversorgung in Bayern, Tag und Nacht.  
**Für eine moderne Welt: Kernkraft – Stromerzeugung mit Zukunft.**



Informationen aus erster Hand:

**Informationszentrum  
Kernkraftwerke Isar**

Postfach 11 06, 84049 Essenbach

Gruppen bitte anmelden:

Tel.: 08702/99-2465/99-2399,

Fax: 08702/99-2466.

Geöffnet: Montag bis Samstag 9.00 – 15.30 Uhr.



**1989** erhält die Feuerwehr ein gebrauchtes Tanklöschfahrzeug TLF 16/24 der Feuerwehr Eching. Der Preis beträgt DM 18.000,-. Die Feuerwehr hat jetzt 80 Aktive. Die Fahne der Feuerwehr aus dem Jahre 1924 wird renoviert. Die Feuerwehr nimmt am Gründungsfest mit Fahnenweihe des FC Hohenthann teil. Die Feuerwehr macht einen Ausflug ins Salzkammergut.

**Kaufvertrag für ein gebrauchtes Kraftfahrzeug**

Nichtzutreffendes bitte streichen.

Verkäufer

Käufer

Gemeinde Eching, vertr. d. d.

Gemeinde Hohenthann, vertr. d. d.

Name  
1. Bgm. Herrn Dr. Joachim Enßlin

Name  
1. Bgm. Herrn Rauchenecker

Straße  
Unt. Hauptstr. 3

Straße  
Ergoldsbacher Str. 6

Ort  
8057 / Eching

Ort  
8301 / Hohenthann

geb. am Telefon

geb. am Telefon

Ausweis(-Nr.)

Ausweis(-Nr.)

**Kraftfahrzeug**

Tanklöschfahrzeug TLF 16 Daimler

Original-Motor  
Austausch-Motor

(ggf. Fahrleistung km)

Art/Hersteller/Typ Benz

FS - AK 965

Das Fahrzeug ist unfallfrei hat Unfallschäden

Amtl. Kennzeichen

322.130-II- / 065672 32581003

Schnellangriff-Schlauch

Stegleiter, Saugschlauch

Fahrgestell-Nr. Fahrzeug-Brief Nr.

hat Mangel (ggf. Anzahl, Art, Umfang)

150

PS/kW/Hubraum

27.10.66 / 13390

Zubehör/Sonderausstattung

Bayer. Versicherungskammer

Erstzulassung km-Stand

Versichert bei

**Kaufpreis (Endpreis)**

**Sondereinbarungen**

DM 18.000,-

Die Kaufsumme wird umgehend

Achtzehntausend

überwiesen

in Worten

(z. B. Höhe der Anzahlung, Ratenzahlung, ...)

Das Kfz wird - wie besichtigt - und probefahren - unter Ausschluss jeglicher Gewährleistung (soweit dies gesetzlich zulässig ist) verkauft.

Wird der Kaufpreis in Raten gezahlt, ist auch die umseitige Belehrung/Erklärung Bestandteil des Kaufvertrages, die vom Käufer durch separate Unterschrift bestätigt werden muß (siehe Blatt 2, Rückseite).

Der Verkäufer bestätigt, daß das Kfz einschließlich der mitverkauften Zubehörteile sein rechtmäßiges und frei verfügbares Eigentum ist. Es lasten keine Rechte Dritter darauf. Das Fahrzeug bleibt bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum des Verkäufers. Mündliche Nebenabreden sind nicht verbindlich. Es gelten die Bestimmungen des BGB, sofern nichts anderes vereinbart wurde.

Zusätzliche Vereinbarungen sind auf separatem Blatt festgehalten.

Die Versicherungsprämie (Restprämie steht dem Käufer/Verkäufer) zu ist bezahlt bis

Die bestehende Kfz-Versicherung wird BGB-gemäß nicht weitergeführt.

Der Käufer verpflichtet sich, das Kfz unverzüglich bei der Kfz-Zulassungsstelle umzulassen.

Das Kfz wird dem Käufer bis zum Zeitpunkt der Übergabe des Kfz zur Verfügung des Verkäufers

Der Käufer bestätigt den Erhalt des Fahrzeuges mit Amtl. Kennzeichen, Fahrzeug-Schlüssel, Fahrzeug-Brief

Fahrzeug-Schein, alle vorhandenen Abmelde-Belegungen

31.12.88

15.12.88/

Datum Uhrzeit

Bürgermeister

Unterschrift des Verkäufers

Rauchenecker

Unterschrift des Käufers

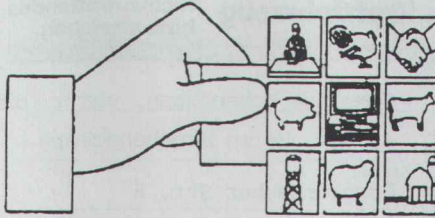
(\*) und \* siehe bitte Rückseite)

\*ggf. des Erziehungsberechtigten bzw. gesetzl. Vertreter

Bitte wenden!

© Bayerische Versicherungskammer

# LST



**Lst-Vertriebs-GmbH**  
**85113 Böhmfeld**  
**Tel. (0 84 06) 9 29 10**  
**Fax (0 84 06) 92 91 20**

Die LST ist Ihr kompetenter Partner für maßgeschneiderte Lösungen.

Breite und vielschichtige Erfahrungen, Spezialisten aus verschiedenen Bereichen der Landwirtschaft und weit über 3000 zufriedene Kunden bilden die Grundlage für unsere Geschäftserfolge.

Unser Aufgabenspektrum reicht von der Beratung über die termingerechte Planung und Einführung bis hin zur ständigen Betreuung, und das auch am Wochenende.

Unser umfangreiches Lieferprogramm ist unter Berücksichtigung von wirtschaftlichen und somit auch qualitativen Gesichtspunkten auf die Bedürfnisse des Landwirts zugeschnitten.

## **Wir bieten z. B. Lösungen zu:**

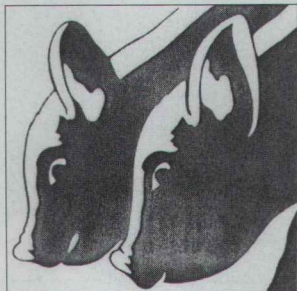
- **Computergesteuerter Fütterungstechnik (Flüssig-Trocken) MEYER-LOHNE**
- **Computergesteuertem Mahlen und Mischen**
- **Getreidelagerung und -förderung**
- **Siloplanzen**
- **Stalleinrichtungen Greten**
- **Gülletechnik Ley-ESTA**
- **Lüftungstechnik**
- **Fahrzeugwaagen**



*Leistungsprüfung 1989.*



*Teilnahme am Gründungsfest und Fahnenweihe des FC Hohenthann im Jahr 1989.*



## **Ihr Spezialist für Jungtierfutter**



**Neben bestens bewährten Produkten für die Ferkelfütterung hat DENKAVIT neue Kerne bzw. Denkamixe für Ferkel entwickelt.**

- **Ferkelmilch**

*Ergänzung oder als Ersatz für die Sauenmilch*

- **Prestarter**

*Ergänzungsfutter zur Sauenmilch*

- **Premium „Neu“**

*Alleinfutter für abgesetzte Ferkel ab 3 kg Lebendgewicht*

- **Kern Ferkel 250 AD**

*Ergänzungsfutter zur Herstellung eines hofeigenen Absetzfutters*

- **Denkamix Ferkel 50 OF**

*Mineralfutter zur Herstellung von Ferkelaufzuchtfutter ohne Fischmehl*

**DENKAVIT-Produkte können Sie bei der Raiffeisen Hohenthann erhalten.**

**Möchten Sie weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an den DENKAVIT-Außendienstmitarbeiter Christian R. Groß  
St.-Veiter-Straße 7, 84494 Neumarkt-St.-Veit  
Telefon (0 86 93) 17 95, Auto-/Mobil-Telefon (01 61) 5 20 57 54**



Besuch bei der Feuerwehr Milkau am 6. und 7. Juli 1991.

Am **5. Mai 1990** lädt die FFW Hohenthann die Gemeindefeuerwehren zum ersten Florianitag nach Hohenthann ein.

Am **14. Juli 1990** besichtigt eine Feuerwehrabordnung mit dem Gemeinderat verschiedene Feuerwehrhäuser.

Im **Oktober 1990** liegt der Feuerwehr der Entwurf des neuen Feuerwehrhauses zur Beratung vor.

Am **18. Juni 1991** wird der Eingabeplan des Feuerwehrgerätehaus Hohenthann im Gemeinderat genehmigt.

Am **6. und 7. Juli 1991** besucht man die Feuerwehr Milkau in der ehemaligen DDR.

Am **1. August 1991** ist ein Hochwasser-Einsatz mit beiden Fahrzeugen in Pfeffenhausen zu leisten.

Vom **1. bis 3. Mai 1992** erfolgt der Gegenbesuch der Feuerwehr Milkau in Hohenthann.

Am **10. August 1992** muß die Feuerwehr wegen Hochwasser in Ergoldsbach und Sturmschäden bei Kammermeier in Buch ausrücken.

Im **Herbst 1992** ist Baubeginn des neuen Feuerwehrhauses. Bis zu seiner Fertigstellung werden eine große Anzahl von Ausschußsitzungen und vor allem weit über 2.500 freiwillige Arbeitsstunden von den Hohenthanner Feuerwehrlern und deren Helfer geleistet.

Am **15. September 1995** wird das neue Feuerwehrhaus eingeweiht. Die Kosten dafür belaufen sich auf rund 2 Millionen Mark.

# **AFM**

**Fleischmarkt GmbH**

**Schlachtung**

**EZ-Zerlegung**

**Fleischkauf ist Vertrauenssache**

**Ihr starker Partner  
im Vieh- und Fleischgeschäft**

**84032 Altdorf**

**Tel. 08 71/3 31 65-3 31 90**

**Am Unterwerk 13**

**Fax 08 71/3 18 91**



*Gegenbesuch der Feuerwehr Milkau vom 1. bis 3. Mai 1992.*



*Rohbau des neuen Heims der FFW Hohenthann.*

# Vieh- und Fleischgroßhandel Josef Mühdorfer & Sohn



Josef Mühdorfer & Sohn  
Esterbachstraße 30  
94469 Deggendorf  
Telefon (09 91) 53 97 od. 3 35 05  
Telefax (09 91) 34 07 87  
Auto (01 61) 1 93 21 08





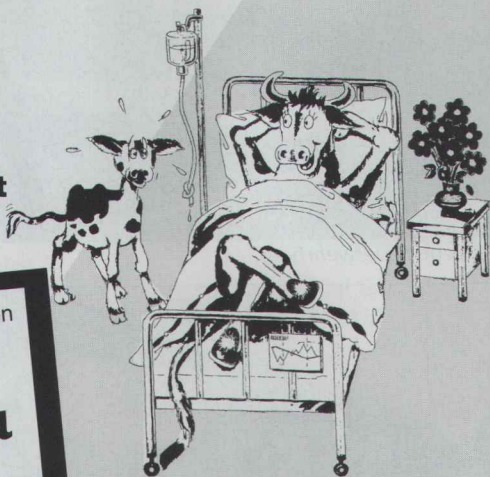
*Das neue Feuerwehrhaus.*



*Einweihung des Feuerwehrhauses am 15. September 1995 – Auszug zur Kirche.*

# Über ein Jahrzehnt führen wir den umsatzstärksten **Josera** Großhandel Deutschlands.

- ✓ Mineralfutter für alle Tierarten
- ✓ Milchaustauscher
- ✓ Vitaminkonzentrate
- ✓ Heimtierfutter
- ✓ Pferdefutter aller Art



Nachweislich ist Josera seit 12 Jahren  
in folge bei DLG-Untersuchungen  
ohne Beanstandung.

Damit ist **Josera**  
unangefochten  
„Klassenbester“

Unsere Kunden haben das blaue Buch  
der DLG Untersuchungsergebnisse!  
Fordern Sie dieses Buch kostenlos bei uns an

## **Futtermittel** **Andreas Franz**

Meisenstraße 9 · 84030 Ergolding-Piflas  
Tel. (0871) 73031 und 73032 · Fax 73505



*Ansprache des 1. Bürgermeisters Rauchenecker, im Hintergrund 1. Kdt. Simbürger.*



*Weihe durch H. H. Pfarrer Pinzer.*

# Gebrauchtwagen vom Ford-Händler

Günstige Finanzierungs- und Leasingangebote  
über die FORD-BANK

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



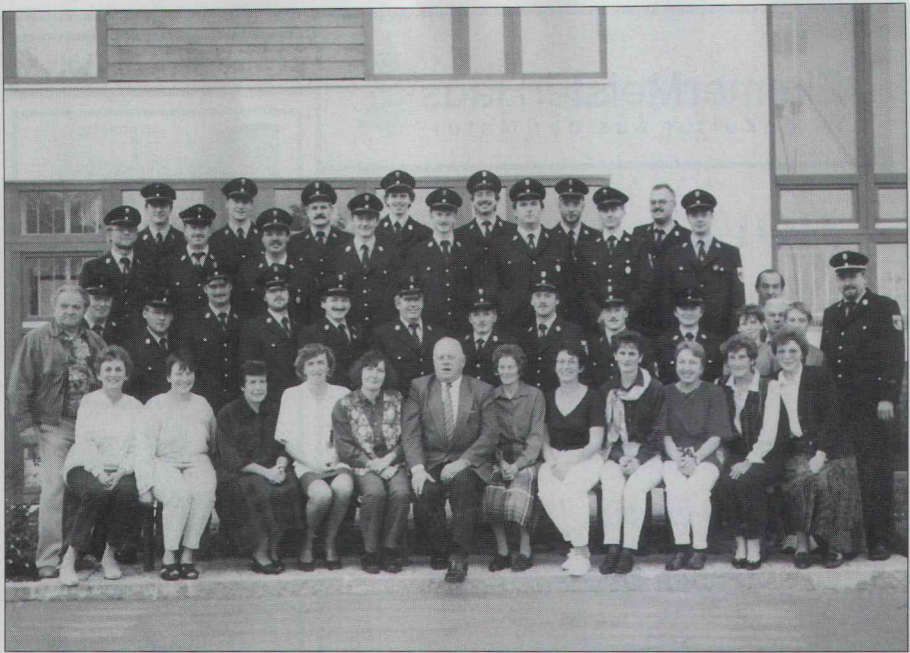
**Autohaus  
Mundigl** **CEST**

84137 Vilsbiburg · Landshuter Straße 54  
Telefon (0 87 41) 9 60 10

84030 Landshut · Ottostraße 15  
Telefon (08 71) 97 31 30



**Ehrlich fährt  
am längsten.**



Aktive und Teil der Helfer nach der Einweihung des neuen Feuerwehrhauses.

Am **16. September 1995** kann die Bevölkerung im Rahmen eines „Tags der offenen Tür“ das neue Feuerwehrhaus besichtigen.

Am **1. Mai 1996** wird erstmals beim neuen Feuerwehrhaus durch die Feuerwehr ein Maibaum aufgestellt und ein Maifest gehalten.

**1996** berät der Gemeinderat über den Kauf eines neuen Feuerwehrfahrzeuges. Dazu findet am **12. Juni 1996** ein Vorführtermin beim neuen Feuerwehrhaus statt.

Am **29. Januar 1997** beschließt der Gemeinderat, den Ankauf eines neuen Fahrzeuges LF 16/12 bei der Firma Ziegler.

**Mitte März 1997** zerstört ein Brand im Anwesen Siegl einen Mähdrescher.

Am **20. Januar 1998** beschließt der Vorstand, das 125-Gründungsfest im großen Stil abzuhalten.

Am **26. Februar 1998** wird die Fahnenstickerei Panny wegen der neuen Fahne besucht.

Bei der Generalversammlung am **12. März 1998** wird festgestellt, daß derzeit 66 Kameraden aktiven Dienst leisten. Weiter wird beschlossen, den Feuerwehrverein als „Freiwillige Feuerwehr Hohenthann e.V.“ ins Vereinsregister eintragen zu lassen. Außerdem wird bekanntgegeben, daß das 125-jährige Gründungsfest mit Fahnenweihe als großes Fest gefeiert werden soll.

Am **Samstag, 9. Mai 1998**, findet die Weihe des neuen Tanklöschfahrzeuges LF 16/12 durch Pfarrer Pinzer im Zusammenhang mit dem Florianitag statt.

ZimmerMeisterHaus  
Wohnkultur aus der Natur



## ....HOLZ

*riecht* gut,

*fühlt* sich warm an,

wächst *lautlos*,

*sieht* gut aus,

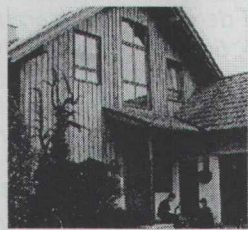
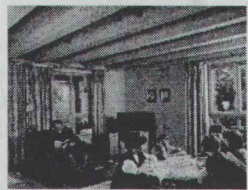
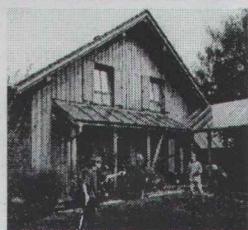
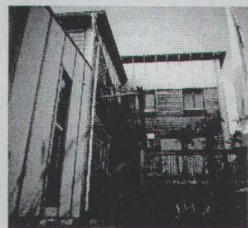
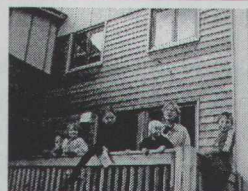
regt den *Geschmack* an,

**ein idealer Baustoff den uns  
die Natur schenkt**

.....also bauen mit **HOLZ.**

Sie fühlen sich wohl und sind  
zufrieden, wenn Sie in einem  
**BergmüllerZimmerMeisterHaus**  
wohnen.

### Visionen in Holz



**Bergmüller**  
Holzbau

Lindenstraße 2

84092 Bayerbach

Tel.: 08774-9605 0

Telefax: 08774-9605 30

e-mail: [info@bergmueller-holzbau.de](mailto:info@bergmueller-holzbau.de)

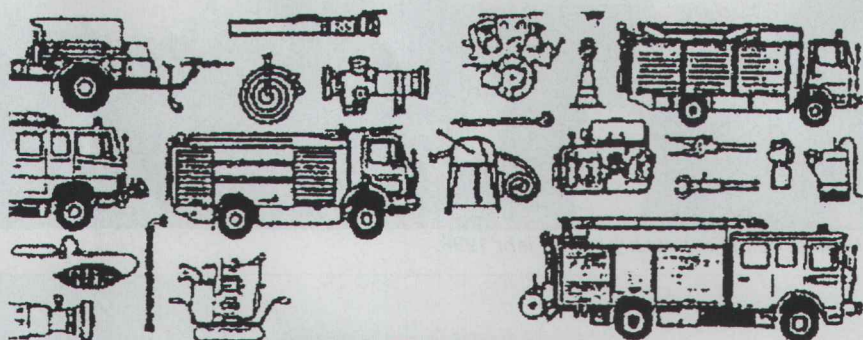


1. Maifest beim Feuerwehrhaus im Jahr 1996.



Gemütliches Beisammensein beim 1. Maifest beim Feuerwehrhaus 1996.

# Ziegler



## **TECHNIK FÜR DIE FEUERWEHR**

**Verkaufsbüro Niederbayern**

# **Heinrich Eisner**

St.-Florian-Weg 6 · 94060 Pocking

Telefon (0 85 31) 18 46

Telefax (0 85 31) 18 46



# Mähdrescher durch Feuer zerstört

Brand in landwirtschaftlichem Anwesen – 150 000 Mark Schaden



Ein Raub der Flammen wurde der im Stadel stehende Mähdrescher

(Foto: re)

**Hohenthann/Pfarrkofen.** Sachschaden in Höhe von rund 150 000 Mark ist bei einem Brand in einem landwirtschaftlichen Anwesen in Pfarrkofen, Gemeinde Hohenthann, entstanden. Nach den Angaben der Polizei war das Feuer am Dienstag gegen 0.15 Uhr in einem Anbau des Stalles ausgebrochen. Die alarmierten Feuerwehren hatten das Feuer schnell unter Kontrolle und konnten somit ein Übergreifen der Flammen auf die angrenzende Stallungen verhindern, in denen 90

Mastbullen und 900 Schweine untergebracht waren.

Der im Anbau befindliche Mähdrescher im Wert von rund 90 000 Mark sowie das Dach des Schuppens wurden bei dem Brand zerstört. Wie die Brandfahnder der Kriminalpolizeiinspektion Landshut ermitteln konnten, wurde das Feuer durch eine defekte Neonröhre ausgelöst. Sie war in Brand geraten und hatte die Dachsparren und den Dachstuhl entzündet.

Bericht aus der Landshuter Zeitung vom 12. März 1997.

Am **23. Oktober 1998** findet das Schirmherrn-Bitten statt. 1. Bürgermeister Rauchenecker gibt dabei seine Zusage.

Am **28. November 1998** erfolgt das Fahnenmutter- und Fahnenbraut-Bitten. Waltraud Zenger sagt als Fahnenmutter und Andrea Hüttner als Fahnenbraut zu.

Im **Dezember 1998** werden die Hinweistafeln für das Gründungsfest aufgestellt.

Am **20. Februar 1999** wird Türkenfeld als Patenverein wegen der Übernahme der Patenschaft aufgesucht. Auch hier erhält man eine Zusage. Bis einschließlich **Ende März 1999** sind bereits 24 Sitzungen des Festausschusses zu verzeichnen.

# Abeltshauser Lohnbetrieb

Kirchberg · Tel. (0 87 84) 3 55 · Mobil (01 71) 7 31 57 54

**Lohndrusch aller Art:** Mit Arbeitsbreiten von 4 m bis 6,7 m  
Maispflückvorsätze 6-rhg.

**CCM-Verarbeitung:** Leistungsstarke Mühlen (bis 320 PS)  
Anteiger für Flüssigsilage  
Dosiergerät, Förderanlagen etc.

**Maissaat:** 6-rhg. mit Reihendüngung  
Mulchsaat

**Mulchen:** 3 m, auch mit Schlepper

**Ihr landwirtschaftlicher Partner  
mit dem richtigen Service!**

*Ursula Niedermeier*

Kellerstraße 5  
84098 Hohenthann  
Telefon (0 87 84) 3 36

*Liebe Dinge  
Wo?  
in Utschi's Bastelstube*





*Abholung des neuen Feuerwehr-Fahrzeugs bei der Firma Ziegler.*



*Weihe des neuen Fahrzeugs durch Pfarrer Pinzer.*

# GL



## Video - Produktion

- Dokumentationen von
- Hochzeiten
  - Taufen
  - Theater
  - Geburtstage
  - Kommunion
  - sonstige Festlichkeiten
  - sowie Industriefilme auf Video

Georg Leitenstern  
Kimodenstr. 6  
85413 Sielstetten

Tel. 0 87 54 / 5 56  
oder 01 72 / 8 62 28 13

# FUNKTIONSTRÄGER DER FREIWILLIGEN

## FEUERWEHR HOHENTHANN

- 1891 – 1903 war Rauchenecker Johann Feuerwehrkommandant, der erste, der uns namentlich bekannt ist. Er war damals Reichstagsabgeordneter und weilte viel in Berlin.
- 1905 – 1919 Sollfrank Josef, er war zugleich Bürgermeister
- 1919 - 1920 Rauchenecker Johann, dieser war in der Zeit auch Bezirksfeuerwehrvertreter.
- 1920 – 1945 mit Unterbrechung Betz Michael, dazwischen von
- 1936 – 1937 Schrott Johann,
- 1937 – 1945 wiederum Betz Michael.
- 1945 – 1951 Zenger Xaver
- 1951 – 1965 Portner Lorenz,
- 1966 – 1983 Braun Alois
- seit 1983 Simbürger Rupert

### **Als Vorstände sind uns heute noch bekannt:**

- 1909 – 1928 Forster Josef, Oberlehrer, Hohenthann
- 1926 – 1937 Zisler Adam, Oberlehrer, Hohenthann
- 1937 – 1951 Mirlach Andreas, Bibelsbach
- 1951 – 1966 Müller Ludwig, Hohenthann
- 1966 – 1983 Rauchenecker Ludwig, Hohenthann
- 1983 – 1995 Huber Thoams, Altenburg
- seit 1995 Zenger Johann, Hohenthann

### **Die Kassiere:**

- Gumplinger Andreas senior,  
Gumplinger Andreas jun.,  
Pöschl Johann,  
bis 1962 Niedermeier Georg sen.,  
1962 – 1995 Niedermeier Georg,  
seit 1995 Dreier Peter  
sorgten stets dafür, daß die Kasse stimmte – und die Kasse stimmte immer.

### **Schriftführer:**

- Erster Schriftführer – Jakob Zandt  
danach sind bis 1971 im Feuerwehrarchiv  
keine Aufzeichnungen mehr vorhanden,  
wie z. B. Protokolle oder ähnliches
- 1971 – 1989 Bauer Rudolf
- seit 1989 Ramsauer Siegfried

# mini-markt

## Weihenstephan

Deutschlands kleinster Supermarkt!

**Lebensmittel · Getränke**

Ergoldinger Straße 3 · Tel./Fax (0 87 84) 4 20

Auf Ihren Besuch freut sich Familie Wallitschek.

*Ihr Partner für Volkswagen u. Audi*



# **Autohaus Lang**



## **Audi**

◦ NEU- U. GEBRAUCHTWAGEN

◦ JAHRESWAGEN

◦ REPARATUREN ALLER ART

◦ REIFEN- U. SCHEIBENDIENST

◦ FINANZIERUNG, LEASING U. VERSICHERUNGEN

◦ FREIE TANKSTELLE TANKEN TAG U. NACHT

MAX-VON-MÜLLER-STRASSE 57

84056 ROTTENBURG

TEL. 0 87 81 / 13 16 - FAX 33 88

# WERDEGANG ZUR FAHNENWEIHE

## Grundüberlegungen

Bereits Anfang 1997 wurden in der Vorstandschaft Überlegungen angestellt, ob bzw. in welchem Umfang man 1999 ein Gründungsfest abhält. In der Ausschußsitzung vom 24. März 1997 stand dann dies, unter Punkt 2, auf der Tagesordnung. Nach längerer Diskussion einigt man sich darauf, das 125-jährige Jubiläum nur mit den Ortsfeuerwehren und -vereinen abzuhalten. In der Sitzung vom 20. Januar 1998 wurde dieses Thema erneut auf die Tagesordnung gesetzt. 1. Vorstand Zenger stellte nochmals zur Debatte ob der Beschluß vom März 1997 bleiben oder ob man nicht doch ein großes Fest abhalten solle. 1. Vorstand Zenger war dabei der Meinung, daß bei einer Vorbereitungsdauer von ca. 1 Jahr dies zu schaffen sei.

Nach einer intensiven Diskussion wurde wie folgt abgestimmt:

**Großes Fest ja oder nein: einstimmig ja.**

Bei der Generalversammlung vom 12. März 1998 gab 1. Kommandant Simbürger (1. Vorstand Zenger war zum diesem Zeitpunkt im Krankenhaus) dies offiziell denn Aktiven bekannt. Die Entscheidung der Vorstandschaft wurde von der Versammlung äußerst positiv aufgenommen. Weiter konnte 1. Kommandant Simbürger berichten, daß inzwischen die Voranzeigen versandt und die Spielmannszüge verpflichtet wurden. Der Festausschuß besteht zum ersten aus der Vorstandschaft und den Gruppenführern. Außerdem wurden Georg Ganslmeier, Alois Biberger, Heinrich Hummel, Jakob Vilser und Bartholomäus Gumplinger für den Festausschuß gewonnen (am 6. Juli 1998 wurde der Festausschuß um das Festausschußmitglied Markus Gumplinger erweitert). 1. Kdt. Simbürger betonte ausdrücklich, daß natürlich neben diesen 13 Personen auch die Mitarbeit aller Aktiven notwendig ist, um dieses Fest überhaupt durchführen zu können. Er bat alle Aktiven um ihre Mithilfe. Wegen einer neuen Vereinsfahne habe man sich ebenfalls bei den Ausschußsitzungen befaßt und ist zur Überzeugung gekommen, eine neue Fahne anzuschaffen. Auch dieser Beschluß wurde von Anwesenden sehr begrüßt. In einer großen Anzahl von Festausschußsitzungen mußten und wurden die Vorbereitungen zum Gründungsfest durchgesprochen und oft ausgiebig diskutiert.

Bei der Wahl der Fahnenmutter war man sich jedoch schnell einig. Die Ehefrau des 1. Vorstands, Waltraud Zenger, sei sicherlich die Richtige, war die



## Alles für den Feuerschutz W. ZANZERL

Inh. Josef Masanetz

- **GLORIA**-Feuerlöscher
- Löschfahrzeuge und TS 8/8
- **LUKAS**-Rettungsgeräte Verkauf und Kundendienst
- Fachmännischer Kunden- und Prüfdienst für alle Tragkraftspritzen und Armaturen
- Autorisierter Prüf- und Füll-dienst für sämtliche Feuerlöscher

Libellenweg 23 · 84034 Landshut

Telefon (08 71) 6 22 24 · Telefax (08 71) 6 20 29

privat Telefon (0 87 71) 32 96

## MICHAEL MÜNSTERER

## Baggerbetrieb

Oberergoldsbach

Freystraße 4

84098 Hohenthann

Telefon (0 87 71) 6 36

Telefax (0 87 71) 6 52

● **Erdaushub**

● **Kanalarbeiten**

● **Wasserzisternen**

## JE ZUVERLÄSSIGER, DESTO MAZDA!



**1. PLATZ\***

Untere Mittelklasse  
Mazda 323

**ADAC** \*laut ADAC-Panne-  
statistik '97.\*

Dort belegt nämlich der Mazda 323 den ersten  
Platz in der Kategorie „Untere Mittelklasse“.  
Der Mazda 626 kommt auf Platz drei in der

Kategorie „Mittelklasse“ und ist damit zum wiederholten Mal ganz  
vorne dabei.

\*Quelle: ADAC motorwelt 5/98

Drei-Jahre  
Garantie  
bis 100.000  
Kilometer

**3**

**3. PLATZ\***

Mittelklasse  
Mazda 626



# Auto Zacheus

Mazda-Vertragshändler  
Oberhatzkofen · Hauptstr. 8 · 84056 Rottenburg · Tel. (0 87 81) 15 65



Meinung aller. Auch bei der Fahnenbraut gab es keine Diskussion. Hier wurde einstimmig Andrea Hüttner, Tochter des 2. Kommandanten Bartl Hüttner, gewählt. Ebenso war man sich einig, die ehemalige Fahnenmutter, Anneliese Huber, als Ehrenmutter für das Fest zu gewinnen, wozu sich diese auch spontan bereit erklärte. Weiter beschloß man einstimmig, die ehemaligen Festdamen zu bitten, am Fest teilzunehmen.

Auch die Festdamen, Begleitmädchen und die Taferlbuben wurden ausgewählt.

Bei der Festlegung bzw. Ablauf des Festprogrammes gab es viele Beiträge und Ansichten im Festausschuß. Nach längeren Überlegungen und Diskussionen kristallisierte sich dann aber doch ein Festprogramm heraus, das von allen akzeptiert und für gut befunden wurde. Außerdem wurde noch ein weiterer Tag, der Montag, dazugenommen, um Alt und Jung gleichermaßen gerecht zu werden. So beginnt das Fest am Freitag mit einer Mega-Zeltparty mit D.J. Bernie, bekannt von Radio Arabella. Dies wird für alle Jungen und Junggebliebenen sicherlich der richtige Auftakt sein. Am Samstag finden dann Totenehrung, Empfang am Rathaus und die Ehrungen verdienter Personen der Feuerwehr im Rahmen eines Festabends statt. Als Spitzenmusikkapelle konnte für diesen Tag und auch den Sonntag die Marktkapelle Wartenberg verpflichtet werden. Am Sonntag findet dann die große Feier mit Weihe der neuen Fahne statt. Für den Montag konnte die Spitzenband „Pop nach 8“ – Beste Pop-Caverband 1997 – verpflichtet werden, die sicherlich Jung wie Alt begeistern wird.

Ein weiterer, lang diskutierter Tagesordnungspunkt war die Anschaffung der neuen Fahne. So besuchte der Festausschuß am 26. Februar 1998 die Fahnenstickerei „Panny“ in Haimelkofen.

Dort zeigte und erläuterte Frau Gisela König dem Festausschuß verschiedene Fahnen, die man zum Teil auch in der Entstehung beurteilen konnte. In mehreren Ausschußsitzungen wurden dann die Motive und Gestaltung der neuen Fahne mit Frau König erarbeitet.

## Schirmherrnbitten

**„Gib uns die Ehr', werd' unser Schirmherr“**

Mit diesem ersten offiziellen Amtsakt eröffnete man am 23. Oktober 1998 die 125-Jahrfeier mit Fahnenweihe.

Nach 16 Ausschußsitzungen des Festausschusses trafen sich der Festausschuß und Aktive der Feuerwehr um 19 Uhr beim neuen Feuerwehrhaus. Von dort aus marschierte man mit musikalischer Begleitung durch das Feldbach-Duo und unter Mitführen eines Faßl Biers auf einem schön geschmückten „Heuwagerl“ zum Haus des 1. Bürgermeisters Fritz Rauchenecker. Hier wurde man bereits erwartet und durch den 1. Bürgermeister, dessen Gattin sowie Tochter mit einem Willkommensgruß und -trunk und einem kleinen Imbiß empfangen. 1. Vorstand Zenger überreichte dabei Frau Rauchenecker einen Blumenstrauß und lud den 1. Bürgermeister zum Schirmherrnbitten in das neue Feuerwehrhaus ein. Dort angekommen, „mußte“ der



# ZIEGLMAYER GMBH

Transporte · Erdarbeiten

Dorfstraße 8 · 84098 Andermannsdorf

Telefon (0 87 84) 14 28

# Brauerei Wimmer GmbH



**Brauerei  
Bierzeltverleih**

Bräuberg 1  
84079 BRUCKBERG  
Telefon (0 87 65) 2 06  
Telefax (0 87 65) 12 67



Schirmherrnbitten 1998.



# Malerbetrieb Siegfried Wagensoner

Kirchberg 8 · 84098 Hohenthann  
Telefon (0 87 84) 4 29



## BayMedia

GmbH

Schulungen  
Präsentationen  
Grafische Gestaltung  
Internet  
Neue Medien



### EDV - Schulungen und Seminare

Betriebssysteme: Windows95/98/2000, Windows NT,  
Linux Textverarbeitung: Word97 Einsteiger und Aufbau  
Tabellenkalkulation: Excel 97 Einsteiger und Aufbau  
Datenbankverwaltung: Access 97 Einsteiger und Aufbau  
Kommunikation/Terminplanung: eMail Outlook Express,  
Outlook98 Grafik/Präsentation/DTP: Corel Draw 7/8,  
Powerpoint 97 Internet: Schnupperabend, Rund ums  
Internet OfficePaket: Star Office 4/5

### Internetproviding

Wir bringen ihre Firma/Institution ins Internet. Fullservice von der Anmeldung, Erstellung, Installation, Suchmaschineneintrag bis zur Erfolgsauswertung ihres Internetauftritts.  
Inbetriebnahme und Service von Internetzugang und eMail.

Gewerbestrasse 3  
84098 Hohenthann

Telefon 08784/96869 -0  
Telefax 08784/96869 -69

Internet [www.baymedia.de](http://www.baymedia.de)

...Moderne Schulungskonzepte  
in moderner Umgebung...



Anzapfen durch den künftigen Schirmherrn 1. Bürgermeister Rauchenecker.

künftige Schirmherr seine erste noch inoffizielle Amtshandlung, mit dem Anzapfen eines Bierfaßels bewältigen. Nach mehreren aber gekonnten Schlägen und ohne jeglichen Bierverlust, verkündete der 1. Bürgermeister einen der beliebtesten Aussprüche in Bayern: „Ozapft is.“

Die Feuerwehrler ließen sich natürlich nicht zweimal bitten, das vom 1. Bürgermeister gestiftete Freibier zu den Klängen des Feldbach-Duos zu kosten. Damit war nunmehr auch die letzte Grundvoraussetzung geschaffen, mit dem offiziellen Schirmherrn-Bitten zu beginnen.

In lustigen Gstanzln wußte der 2. Vorstand Gumplinger in gekonnter Manier von manchen „Stückeln“ des künftigen Schirmherrn zu erzählen. Aber auch über die Güte und Bekömmlichkeit des Gerstensaftes, vor allem des Freibiers, konnte der Gstanzlsinger berichten. Daß der 1. Bürgermeister als Schirmherr des Feuerwehrfestes der Geeignete ist, darüber ließ er abschließend keinen Zweifel aufkommen.

Nach diesem sehr gelungenen Auftakt des Bittens stand nun für den 1. Vorstand Zenger, den 1. Kommandanten Simbürger und dem 2. Vorstand Gumplinger das „Schirmherrn-Bitten“ an. Um die Sache nicht ganz so einfach bzw. nicht ohne die dazu notwendige Ernsthaftigkeit für die Bittenden zu gestalten, hatte der 2. Kommandant Hüttner die obligatorischen „Holzscheitl“ angefertigt.

Unter dem Motto „Gib uns die Ehr', werd' unser Schirmherr“ trug nun 1. Vorstand Zenger seine Bitten an diesen vor. Dabei ging er in einigen Ver-

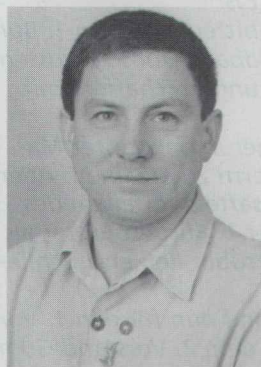
## Ihr Fachmann für

- allgemeine Fahrzeugelektrik
- Feuerwehrfunk
- technische Ausrüstung
- Standheizungen
- Klimaanlage

auto elektro  
**stangl**

Meisenstraße 22  
84030 Ergolding  
Tel. (08 71) 7 33 32  
Fax (08 71) 7 31 22

## Gute Verbindungen



Gute Verbindungen kann man nicht genug haben. Sie brauchen einen Versicherungsfachmann, der Sie zuverlässig informiert und betreut. Anruf genügt.

VER | **SICHER** | UNGS  
KAMMER  
BAYERN

**Erich Schießl** – Versicherungsagentur –

84098 Hohenthann, Erlenweg 5, Tel. (0 87 84) 94 22 33, Fax 94 22 34

Bezirksobersinspektor Sebastian Hollmayer, Tel. (0 87 53) 2 00



*Intensives Bitten durch 2. Vorstand Gumplinger, 1. Vorstand Zenger und 1. Ktd. Simbürger.*

*sen, nicht ohne einige Seitenhiebe, auch auf die Person und Persönlichkeit des 1. Bürgermeisters ein. Da aber auch er der Meinung ist, daß der 1. Bürgermeister der Richtige sei, bat er diesen inständig seine Bitten zu erhören. 1. Bürgermeister Rauchenecker wollte sich aber nicht gleich von den Bitten erweichen lassen. Erst nach einiger Bedenkzeit und einer entsprechenden Stärkung, konnte er das „Leiden“ der Bittsteller nicht mehr mit ansehen und gab seine Zusage als Schirmherr. Dies wurde von allen mit einem begeisterten Applaus bedacht.*

*Der frischgebackene Schirmherr ging danach kurz in launiger Art auf die Gstanzl und Verse der Bittsteller ein und verriet u. a. sein Geheimnis, warum er immer bei einer Alarmierung als einer der ersten am Feuerwehrhaus ist.*

*Anschließend überreichte 1. Vorstand Zenger dem Schirmherrn als Dank für seine Zusage und als Symbol seiner neuen Amtswürde einen rot-weißen Schirm. Der Schirmherr bedankte sich dafür und bekräftigte dabei, daß er den Schirm mit Stolz tragen werde. Weiter bemerkte er u. a., daß man nicht nur bei den Einsätzen zusammenarbeiten und zusammenhalten muß, sondern daß man auch gemeinsam feiern soll.*

*Er erinnerte dabei an das letzte große Feuerwehrfest, das noch unter dem leider allzu früh verstorbenen 1. Kommandanten Braun stattgefunden habe und damals ein großer Erfolg war. Zum Abschluß seiner Ausführungen wünschte er den weiteren Vorbereitungen und auch dem Fest im kommen-*

# Laabertaler Holzbau Schreinerei Schindlbeck

Wir fertigen für Sie nach Maß:

- Fenster
- Innentüren
- Haustüren
- Treppen
- Möbel
- Dachausbau

Besuchen Sie einfach unsere Ausstellung, auch am Wochenende, mit telefonischer Terminvereinbarung.

**Andermannsdorf 14 · 84098 Hohenthann**  
**Telefon (0 87 84) 4 08**

## DORN



Faszination  
HighTec

### Rubin

120, 135, 150 PS

## Fa. Johann Dorn

Telefon (0 87 04) 6 28 und 10 98 · 84079 Bruckberg-Kreut 6  
(Landkreis Landshut zwischen Furth und Attenhausen)

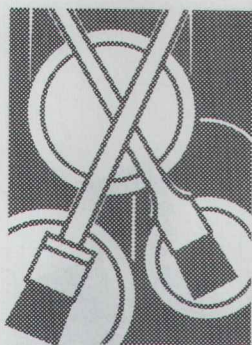




Zusage des Schirmherrn.



Schirmherr Fritz Rauchenecker mit dem „Symbol seiner Würde“.



# Sporrer Maler

## Raumausstattung

- Fassadenanstriche
- Vollwärmeschutz
- Gerüstbau
- Tapezierarbeiten
- Beschriftungen
- Verlegen von PVC- und Teppichböden
- Sattler- und Polsterarbeiten

84098 Hohenthann · ☎ 0 87 84 / 2 03

## Konzertagentur



Organisation und Veranstaltung von Konzerten  
Vermittlung von Künstlern und Musikgruppen

84098 Hohenthann, Ergoldsbacher Str. 14a,  
Telefon 0 87 84 / 12 39 oder 0 87 84 / 3 29, Telefax 16 53

eMail: [Martina.Dreier@t-online.de](mailto:Martina.Dreier@t-online.de)

den Jahr einen guten Verlauf, viel Glück und Humor und ein entsprechend schönes Wetter und lud die Anwesenden zu einem Essen und gemütlichen Zusammensein sehr herzlich ein.

Dieser Einladung folgte man natürlich sehr gerne und verbrachte noch einige zünftige Stunden bei den Klängen des Feldbach-Duos.

Weitere anstrengende Ausschußsitzungen zu den verschiedensten Punkten wie Einladung der Vereine, Festschrift, usw. waren zu bewältigen bis man den nächsten Höhepunkt bei den Vorbereitungen begehen konnte und zwar das Fahnenmutter- und das Fahnenbraut-Bitten.

## **Fahnenmutter- und Fahnenbraut-Bitten**

Am 28. November 1998 um 18 Uhr trafen sich zu diesem Zweck der Schirmherr und 1. Bürgermeister Fritz Rauchenecker, die Ehrenmutter Anneliese Huber, die Aktiven der Feuerwehr, der Festausschuß und das Duo „Feldbachtaler“ beim Feuerwehrhaus.

Als erstes marschierte die Abordnung, zu den Klängen des Duos „Feldbachtaler“, Richtung Rosenau. Das Ziel war das Anwesen des 2. Kommandanten Hüttner. Dort wurde man bereits von der künftigen Fahnenbraut Andrea Hüttner und deren Familie erwartet und herzlich begrüßt. Nach Überreichung eines kleinen Präsents, bat 1. Vorstand Zenger die angehende Fahnenbraut sich der Feuerwehrabordnung anzuschließen. Da es doch



2. Vorstand Gumplinger beim Gstanzlsingen.

# Georg Pritsch GmbH & Co. KG



- Bauunternehmung
- Hochbau
- Tiefbau
- Straßenbau
- Transportbetonwerk
- Kieswerk
- Asphaltmischanlage

Sandsbach

Rottenburger Straße 1

84097 Herrngiersdorf

Telefon (0 94 52) 9303-0

Zweigstelle:

Pattendorf, Zum Schießplatz

84056 Rottenburg/Laaber

Telefon (0 87 81) 4 01

**MUSTANG**



**s.Oliver**  
JEANSWEAR

**his**

**501**  
THE ORIGINAL

**THE BEST**  
Jeans by Baumstark

**STREET-ONE**

**STRATUM**

**MAC.**

**Kirner**  
KLEIDUNG  
HOHENTHANN

Anderungen werden fachmännisch und schnell ausgeführt

8.30 - 12.00 u. 13.00 - 18.30 Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

langer Sa. bis 16.00 Uhr - Telefon 08784 / 304

Dienstag geschlossen

# Mode

der starken Marken

für jedes Alter  
in allen Größen

- Anzüge
- Sakkos
- Blousons
- Hosen
- Hemden
- Janker
- Lederjacken
- Lederhosen
- Damenjacken





Bittsteller: 2. Vorstand Gumplinger, 1. Vorstand Zenger, 1. Kdt. Simbürger und Schirmherr Rauchenecker.

ziemlich kalt war, wurde man von der Familie Hüttner, für den noch weiten Weg, mit wärmenden Getränken gestärkt.

Danach setzte sich der Zug in Richtung Friedhofstraße, zum Haus des 1. Vorstandes Zenger in Bewegung, um dort die Fahnenmutter aufzusuchen.

Auch hier wurde der Feuerwehr ein herzlicher Empfang bereitet. 1. Kommandant Simbürger lud die künftige Fahnenmutter Waltraud Zenger ins neue Feuerwehrhaus ein und überreichte ihr ein Kranzerl als Erinnerungsgeschenk.

Diese nahm die Einladung gerne an und so konnte man, nach einer etwas längeren „Sekt“-Pause, auch den restlichen Weg zum Feuerwehrhaus in Angriff nehmen.

Dort angekommen zapfte der Schirmherr und 1. Bürgermeister Fritz Rauchenecker zum Auftakt einen 50iger-Banzen an. Nachdem der ärgste Durst gelöscht war, eröffnete 2. Vorstand Gumplinger mit seinen Gstanzln das Bitten. Dabei wußte er einiges über die künftige Fahnenmutter, die Fahnenbraut und die Ehrenmutter zu erzählen. Wie bereits beim Schirmherrn-Bitten, traf er wiederum genau ins Schwarze, was mit viel Beifall bedacht wurde.

Das offizielle Fahnenmutter-Bitten stand nun als nächstes an. Dazu „durften“ 1. Vorstand Zenger, 1. Kommandant Simbürger sowie 2. Kommandant Hüttner auf den berühmt-berüchtigten Scheitln niederknien, behütet vom Schirm des Schirmherrn.

**START frei für KONRADS neuen SUPERservice!**

*fährt vor...*  
**Konrad**  
KFZ-TEILE GROSSHANDEL

LANDSHUT

FREISING

ERDING

**KFZ-TEILE**  
für **JEDEN!**



**SACHS**  
...sicherheitshalber

**BOSCH**

...und  
viele weitere  
starke Marken!

*Ihr freundliches Team in allen Versicherungsfragen!*



**Allianz** 

**Helmut Sedlmeier**

Generalvertretung der  
Frankfurter Allianz Versicherungen

Ringstraße 5  
84098 Hohenthann  
Telefon (0 87 84) 6 73  
Telefax (0 87 84) 12 57

Bürozeit:  
Mo. bis Fr. 8 bis 20 Uhr  
und nach Vereinbarung

Vermittlung für die Allianz-Gesellschaften:  
Lebens-, Unfall-, Kraftfahrt-, Sach-, Haftpflicht-, Rechtsschutz-, Transportversicherungen,  
Technische Versicherungen, Autoschutzbrief, Vermittlung für andere Unternehmen, Krankenversicherungen, Bausparverträgen, Elektronikversicherungen, Kredit- und Kautionsversicherungen, Leasing-Verträge, Hypotheken- und sonstige Darlehen sowie Finanzierungen.



Bittsteller: 2. Vorstand Gumplinger, 1. Kdt. Simbürger, 2. Kdt. Hüttner und Schirmherr Rauchenecker.

1. Kommandant Simbürger trug nun sein Anliegen und seine Bitten der künftigen Fahnenmutter in sehr gekonnter Form vor. Diese hörte sich das auch äußerst amüsiert an, gab aber den Wünschen vorerst kein Gehör. Zunächst mußten die 3 Bittsteller noch „etwas“ auslöffeln, wozu ihnen die Augen verbunden wurden. Erst als der, offensichtlich schmackhafte, Pudding ausgelöffelt war, lies sich die Fahnenmutter erweichen und sagte der Feuerwehr zu, die Ehre der Fahnenmutter zu übernehmen. Als kleinen Dank überreichte ihr 1. Kommandant Simbürger einen Blumenstrauß. Nach einer kurzen Verschnaufpause mußten diesmal 1. Vorstand Zenger, 1. Kommandant Simbürger und 2. Vorstand Gumplinger auf die Scheitl. Diesmal galt das Bitten des 1. Vorstandes Zenger der Fahnenbraut Andrea Hüttner. Er hatte sein Anliegen ebenfalls in lustige Verse gefaßt. Doch auch hier zeigte alles Bitten offensichtlich keinen Erfolg, denn die Fahnenbraut stellte einige Bedingungen. Zuerst mußte ein sogenannter „Wüstenschnaps“ aus Semmelbröseln mit Mühe und viel Bier geleert werden. Sieger wurde 2. Vorstand Gumplinger. Danach mußten die Verlierer, 1. Kommandant Simbürger und 1. Vorstand Zenger ein ziemlich feuchtes Duell austragen, um sich gegenseitig das Kerzenlicht auf dem Helm auszulöschen. Sieger wurde auf Grund seiner Taktik und seiner besseren Treffsicherheit 1. Kommandant Simbürger. Erst nach dem 1. Vorstand Zenger auch noch eine äußerst harte Sprachprüfung bewältigt hatte, gab die Fahnenbraut Andrea Hüttner ihre Zusage für das Fest. Auch sie erhielt, diesmal vom 1. Vorstand, einen Blumenstrauß.

# Friseur Inge´s Locke

## Frisuren mit Pfiff!

*Erleben Sie mit uns die Trends 99!*

**NEU!**

### „Tönung auf Pflanzenbasis“

**Für Sie bei uns „all inclusive“**  
Medi-cut – Die Schere mit dem heißen  
Schnittpunkt

*Auf Ihren Besuch freut sich Ihr Fachteam:*

**Ingrid Doris Gebel Inge Karin**

**Anmeldung erwünscht – auch kurzfristig!**

Wir beraten Sie gerne unter ☎ (0 87 84) 421  
**Schulstraße 8 · 84098 Hohenthann**

# Lohndrusch für alle Früchte

## GEORG SIEGL

Pfarrkofen 18  
84098 Hohenthann  
Telefon (0 87 84) 16 23  
D1Fu (01 71) 6 74 88 99







Die Führungsspitze der FFW hatte einiges auszulöffeln um die Zusage der Fahnenmutter zu erhalten.



Mit dem „Wüstenschnaps“ der Fahnenbraut hatten die Bittsteller ihre liebe Mühe, aber es machte Laune für alle.



„Da bin ich mir sicher.“

Wir informieren Sie gerne über die günstigen Versicherungs- und Bausparangebote der HUK-COBURG. Anruf genügt.

**Vertrauensmann**  
**Walter Schwarzenbrunner**  
Telefon (0 87 84) 5 20  
Brauhausstraße 5 · 84098 Hohenthann  
Sprechzeiten: Di. u. Do. 17.00–20.00 Uhr  
Fr. 14.00–16.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

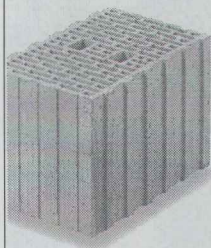


**HUK-COBURG**  
Versicherungen · Bausparen



## PLANZIEGEL

Der wirtschaftliche Schnellbauziegel.

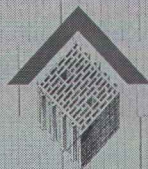


- Niedrigenergiehausstandard durch optimale Wärmedämmung.
- Schnelles und kostengünstiges Bauen durch geringen Mörtelverbrauch und kürzere Arbeitszeit.
- Ökologischer Baustoff durch die 100% Verwendung von natürlichen Materialien.

Ziegelwerk 1:  
Vatersdorf 10  
84172 Buch am Erlbach  
Tel. 0 87 62/7 33-0  
Fax 0 87 62/7 33-1 10

Ziegelwerk 2:  
Puttenhausen  
84048 Mainburg  
Tel. 0 87 51/90 21  
Fax 0 87 51/45 71

LEIPFINGER  
BADER KG



**unipor**  
ZIEGEL SYSTEM  
Bausteine für eine gesunde Welt

Schirmherr Fritz Rauchenecker zeigte sich in seinen Ausführungen mit der Wahl der Fahnenmutter, Fahnenbraut und Ehrenmutter äußerst zufrieden und vermerkte dazu, daß man nunmehr dem Fest im nächsten Jahre beruhigt entgegensehen könne.

Zum Abschluß des offiziellen Teiles bedankte sich 1. Vorstand Zenger bei der Ehrenmutter, Frau Anneliese Huber, für Ihre Zusage, beim kommenden Fest mit dabei zu sein und tatkräftig mitzuhelfen. Als kleines Dankeschön überreichte er ihr ebenfalls einen Strauß Blumen.

Im Anschluß daran wurde noch lange ausgiebig gefeiert. Die „Feldbachtaler“ sorgten dabei, wie schon den ganzen Abend, für eine rundum gelungene musikalische Unterhaltung.

## Aufstellen der Ortstafeln

Um auch die Bevölkerung auf das kommende Fest aufmerksam zu machen wurden Ende 1998 die Hinweistafeln zum 125-jährigen Jubiläum der FFW Hohenthann aufgestellt. Dazu trafen sich einige Feuerwehrkameraden im Feuerwehrhaus. Unter Leitung des 1. Vorstandes Zenger wurden die Tafeln noch kurz nachgearbeitet, um sie absolut wetterfest zu machen. Bei eisiger Kälte wurden sie dann auf den Hänger geladen und zu den Ortseingängen Richtung Rottenburg bzw. Landshut gebracht. Da der Wind die bereits vorbereiteten Löcher dick mit Schnee verweht hatte, war zuerst eine kleine



Aufstellen der Ortstafel in Richtung Landshut.

# Bäckerei Werner Gabelsberger

Tel: 08784/266



Kellerstraße 1

Hohenthann

sag einfach... Hohenthanner

Prämiert mit dem  
großen Preis der DLG

Pils  
edelkerb



Hohenthanner  
Weisse



Premium  
Lager  
Hell



Spitzen-Bier vom Land

Schöchlbrauerei Hohenthann  
Brauhausstr. 1 · 84098 Hohenthann  
Tel. 0 87 84 / 96 02-0

## Getränkemarkt Josef Dreier

Ahrainer Straße 50 · 84051 Essenbach

# *Anton Frank GmbH*

*Linden 2 a*

*84095 Furth*

*Tel. (0 87 04) 3 08*

*Fax (0 87 04) 10 79*



*Sand · Kies · Quetsch · Splitt*  
*Bagger · Lader · LKW*  
*Aushub · Abbruch · Kehrarbeiten*

**Bau- und Möbelschreinerei**  
**Treppenbau**

# **Heglmeier**

**Pfarrkofen 13 · 84098 Hohenthann**

**Tel. (0 87 84) 4 69 · Fax 15 25**

# DAMIT ALLES GUT ABLÄUFT!

Abwasser - Wasserbau - Strassenbau  
Baulanderschliessung - Kanalkataster  
Regenwasserbehandlung - Bauleitplanung  
Kläranlagen

Gutachten • Beratung  
Planung • Bauleitung

wolfgangplatz 11  
84032 landshut  
telefon (08 71) 27 42 52  
telefax (08 71) 27 42 42

**ferstl**  
ingenieurgesellschaft mbh

## Schreibwaren aller Art

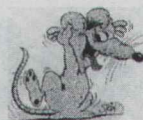
Geschenkartikel von



**Diddl**

und

**Uli Stein**



in Hohenthann

**HAPPY  
SYSTEMS**

Happy Systems GmbH, Computer und Büro, Lindenstraße 1, 84098 Hohenthann

**Schnell, schnell! Aber wohin?**  
Hohenthann, bei Raiffeisenbank  
in Angererstraße anliegen  
nächste Straße rechts,  
1. Haus links.

Suchaktion notwendig. Dann aber ging es, auch wegen des ungemütlichen Wetters, ziemlich flott voran und bald standen die Tafeln, um die Besucher für das Fest im kommenden Jahr willkommen zu heißen.

Zwischenzeitlich war das Jubeljahr 1999 angebrochen und die Weihnachtspause bei den Ausschußsitzungen vorüber. Mit neuem Schwung ging man wieder an die Arbeit um das Fest weiter auf den Weg zu bringen. So wurden eine Menge Punkte wie Nagelbrett, Gesundheitszeugnisse, Foto- und Video-Reportage, Umzugswege, Arbeitsteilung und vieles andere besprochen und entschieden.

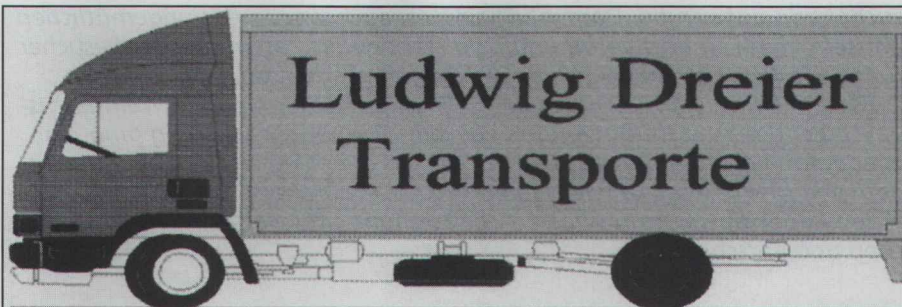
## Patenbitten

Als nunmehr 3. Akt bei den Vorbereitungen zum 125-jährigen Gründungsfest mit Fahnenweihe der Feuerwehr Hohenthann stand am 20. Februar 1999 das „Patenbitten“ auf dem Programm.

Um 18 Uhr trafen sich die Aktiven der Feuerwehr, die Festdamen und der Festausschuß beim Feuerwehrhaus. Aufgrund des schlechten Wetters mußte man leider auf den geplanten Fußmarsch zum Patenverein nach Türkenfeld verzichten. Als Alternative dazu hatte man vorsichtshalber einen Bus bestellt, der dann gegen 18.20 die gesamte Mannschaft zum Gasthaus Mül-



1. Kdt. Alfred Zinner und 1. Vorstand Josef Müller lauschen den Bitten der Hohenthanner Feuerwehrabordnung.



# Transporte Ludwig Dreier

Volksbadstraße 1 A · 84098 Hohenthann  
Tel. (0 87 84) 13 96 · Fax (0 87 84) 94 21 89

# Josef Sollfrank

Landmaschinen

&

Kraftfahrzeuge

Rottenburger Str. 18 - 84098 Hohenthann  
Tel. 0 87 84 / 242 Fax 1309





Eine der 4 Aufgaben für die Hohenthanner Feuerwehr war es den 1. Kdt. Simbürger mittels Lungenkraft zu löschen.

ler nach Türkenfeld brachte. Nachdem man sich im dortigen Saal mit einer frischen Halbe gestärkt hatte, begrüßte der 1. Kommandant der Feuerwehr Türkenfeld, Alfred Zinner, als erstes den 1. Bürgermeister und Schirmherrn Fritz Rauchenecker. Weiter begrüßte er Oberstleutnant Hehmann, die Fahnenmutter der FFW Hohenthann, Waltraud Zenger, und die Fahnenbraut Andrea Hüttner, die Festdamen die beiden Vorstände und die beiden Kommandanten der FFW Hohenthann sowie die Aktiven der FFW Hohenthann, die Türkenfelder Fahnenmutter Maria Oberhofer, die Türkenfelder Festdamen, die Altkommandanten Graf und Ernst, die Aktiven der FFW Türkenfeld auf das Herzlichste.

1. Vorstand Zenger von der Hohenthanner Wehr schloß sich den Begrüßungen seines Vorredners an und erläuterte dann den eigentlichen Grund des heutigen Besuches in Türkenfeld. Dies sei das „Patenbitten“. Daraufhin übergab er das Mikroskop an den 2. Vorstand der Feuerwehr Hohenthann, Hans Gumplinger, der mit seinen „Gstanzln“ so einiges zu berichten hatte. Wie bereits beim Schirmherrnbitten bzw. dem Fahnenmutter- und Fahnenbrautbitten, traf er in jeder Hinsicht wiederum den richtigen Ton unterstützt von dem Duo „Feldbachtaler“.

Nach diesem gelungenen Auftakt, ergriff der 1. Vorstand der Türkenfelder Wehr, Josef Müller das Wort und kündigte den nächsten Teil, das offizielle Patenbitten an. Dazu hatte Hans Bürgel ein gewaltiges „Scheitl“ angefertigt, das von 2 Mann hereingetragen wurde. Darauf „durften“ 1. Vorstand

**BÄDER · SAUNA**

**FLIESEN**

**FENSTER · TÜREN**

**BESCHLÄGE**

**WERKZEUGE**

**BAUSTAHL**

**BLECHE · RÖHREN**

**HEIZTECHNIK**

**SOLARANLAGEN**

**ÖFEN · HERDE**

**KAMINÖFEN**

**KÜHLGERÄTE**

**WASCHAUTOMATEN**

**GESCHIRRSPÜLER**

**EINBAUKÜCHEN**

# DARLAPP

84030 LANDSHUT PORSCHESTR. 21 TEL.0871/78080

## **Gasthof Müller**

### **Türkenfeld**

Herbergslokal des Patenvereins  
FF Türkenfeld

**Bekannt durch gutbürgerliche Küche**

Taufe - Kommunion - Firmung - Hochzeit - Geburtstag - Betriebsfeiern

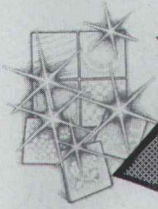
**Tel. 0 87 84 / 2 84**



„Geistliche Herren“ lasen den Bittstellern ordentlich die Leviten.

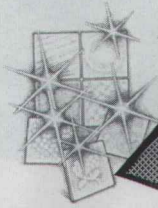
Zenger, 2. Vorstand Gumplinger, 1. Kommandant Simbürger sowie 2. Kommandant Hüttner niederknien, beschirmt vom Schirmherrn und 1. Bürgermeister Fritz Rauchenecker. Fahnenmutter Waldtraud Zenger und Fahnenbraut Andrea Hüttner standen ihm dabei zur Seite.

1. Vorstand Zenger erläuterte mit launigen Worten den Grund des heutigen Besuches bei der Feuerwehr in Türkenfeld. Nach der Väter alter Sitte habe man sich einstimmig für die Türkenfelder Wehr entschieden. Dies aber nicht nur wegen der räumlichen Nähe, sondern insbesondere wegen der äußerst guten Kontakte und Nachbarschaft mit der Türkenfelder Feuerwehr. Der 1. Kommandant der Hohenthanner Wehr, Rupert Simbürger erläuterte dann in gekonnter Versform den Ablauf des Festes. Ebenso wie er bat daran anschließend auch die Festmutter Waltraud Zenger um die Übernahme des Patenamtes durch die Türkenfelder Feuerwehr. Diese war aber so einfach nicht dazu zu bewegen. Vier Aufgaben, so 1. Vorstand Müller, seien erst zu meistern, bevor man überhaupt daran denke, die Patenschaft anzunehmen. Zuerst wurde den Bittstellern ein überaus „schmackhafter“ Willkommenstrunk kredenzt, nach Aussage des 1. Vorstands Müller ein Wundermittel, bei dem die Gäste aufblühen werden. Anscheinend war aber das „Wundermittel“ doch schon etwas zu lange aufgewärmt worden und hatte offensichtlich die gegenteilige Wirkung. Anschließend zogen sich die Verantwortlichen der FFW Türkenfeld zu einer ausgiebigen Beratung zurück. Für die nächste Aufgabe wurde der 1. Kommandant Simbürger zum Brandobjekt umfunktioniert. Dazu wurde er mit einigen Kerzen dekoriert, die mittels Lungenkraft über drei C-Schläuche gelöscht werden sollten. Um die Sache etwas spannender zu machen, hatte die Türkenfelder



**Franz Bichlmayer**  
Verlegung- und Handel  
mit Fliesen und Naturstein  
Meisterbetrieb · Beratung · Planung · Ausführung

Hopfenstraße 15  
84098 Schmatzhausen  
Telefon(0 87 81) 37 28  
Telefax (0 87 81) 83 29



**Franz Bichlmayer**  
Verlegung- und Handel  
mit Fliesen und Naturstein  
Meisterbetrieb · Beratung · Planung · Ausführung

Kfz-Meisterbetrieb  
**Ludwig Ganslmeier**

---

- Opel EU-Fahrzeuge
  - Neu- und Gebrauchtwagen
  - Fahrzeugreparatur
  - Unfallinstandsetzung
  - Leihwagen
- 



84098 Hohenthann, Untergambach 6 Tel. 08784/629

1. Vorstand Müller sagt zu.



Wehr zur Drohung ebenfalls eine Schlauchleitung aufgebaut, mit der der Hohenthanner Kommandant, im Falle des Nichteinhaltens des angekündigten Zeitlimits, abgefrischt werden sollte. Trotz eines hohen Einsatzes der Hohenthanner gelang es ihnen nicht, das Zeitlimit einzuhalten, das der Türkenfelder Kommandant nach eigenem Ermessen festgelegt hatte. So trat die Türkenfelder Wehr in Aktion; Gottseidank wurde der Hohenthanner Kommandant aber nur mit Druckluft und Konfetti „gelöscht“. Als nächstes hatte 2. Kommandant Gailliger drei „geistliche“ Herren organisiert, die über die Bittsteller so einiges gesammelt hatten. Jeder der Offiziellen der FFW Hohenthann bekam, zur Gaudi der Anwesenden, sein Fett ordentlich weg. Mit dem Spruch „Erbarme dich seiner“ versuchten die Patres die „Sünden“ zu tilgen. Nach dem auch dies überstanden war, stand noch die letzte Prüfung an, einen besonderen Schnaps zu leeren und dabei immer zu lächeln. Dies gelang den Hohenthannern ganz gut, wenn auch mit kleinen Abstrichen. Nach so vielen Bitten und Aufgaben ließ sich dann die Türkenfelder Wehr endlich erweichen und sagte die Übernahme des Patenamtes zu.

Daran anschließend brachte auch der Schirmherr und 1. Bürgermeister Fritz Rauchenecker seine Zufriedenheit mit der Wahl des Patenvereins und dessen Zusage zum Ausdruck. Beide Orte verbinde eine lange gute Nachbarschaft. Er wünschte allen Beteiligten, daß das Fest ebenso harmonisch wie der heutige Abend ablaufen möchte. Dann fehle nur noch das gute Wetter um die Sache bestens über die Bühne zu bringen.

Anschließend wurden die Anwesenden von der Türkenfelder Feuerwehr in hervorragender Weise bewirtet. Auch die Feldebachtaler liefen wieder zu großer Form auf und sorgten, wie schon während des Bittens, für eine Super-Stimmung. So vergingen die Stunden wie im Flug und es war nicht verwunderlich, daß der letzte Bustransport nach Hohenthann zu sehr später oder besser gesagt zu früher Stunde stattfand.



Ihr Fachgeschäft für Schuhe + Sport

# Zachmeier

Max-v.-Müller-Str. 4, Tel. 0 87 81 / 14 25, ROTTENBURG  
Hauptstr. 10, Tel. 0 87 71 / 32 11, ERGOLDSBACH

**CAMEL**  
BOOTS

Gabor

elefanten



**MAX GEIGER**

- Bauschlosserei
- LKW-Aufbau
- Kernbohrungen

**MAX GEIGER**

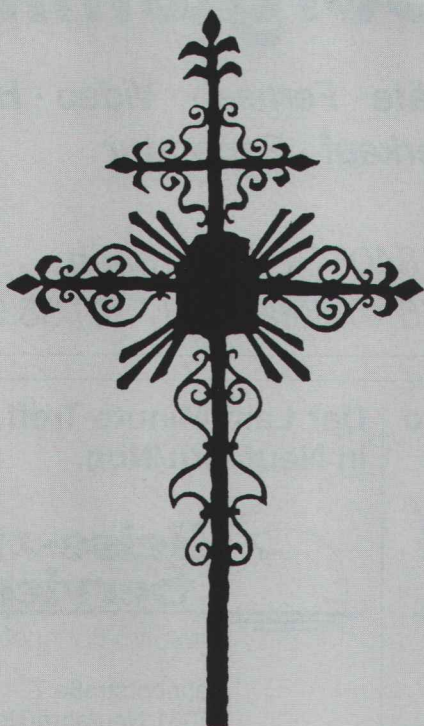
Eichenstraße 4  
84098 Hohenthann  
Tel. (0 87 84) 2 59

# HOLZziegler



84061 Ergoldsbach • Tel. 08771/9696-0

Fax 08771/969610



*Wenn wir heute mit großer Freude den 125. Geburtstag unserer Wehr feiern, wollen wir unserer verstorbenen, gefallenen und vermißten Feuerwehrkameraden gedenken, deren Handeln im Dienste des Nächsten für uns Leitbild, Ansporn und auch Verpflichtung ist, heute und für die Zukunft. Wir gedenken ihrer im stillen Gebet in Ehrfurcht und Dankbarkeit.*

# Elektro Bergwinkl

Installation · Hausgeräte · Fernseh · Video · HiFi  
Beratung · Verkauf · Reparatur

Dorfstraße 14 · 84061 Ergoldsbach  
Telefon (0 87 71) 18 75 · Telefax (0 87 71) 38 57

Der DER-Fachreisebüro  
in Ergoldsbach.



direkt am Bahnhof



Bahnhofstraße 3  
84061 Ergoldsbach  
Telefon (0 87 71) 12 13  
Telefax (0 87 71) 31 67

Der Last Minute Treff  
in Neufahrn/Ndb.



direkt am Bahnhof

Bahnhofstraße 7  
84061 Neufahrn/Ndb.  
Telefon (0 87 73) 2 14



## Transporte Butz

Fichtenstraße 6 · 84098 Hohenthann  
Telefon (0 87 84) 4 30 · Telefax (0 87 84) 13 59



# WAPPEN DER GEMEINDE

## **Beschreibung:**

Gespalten von Blau und Silber; vorne ein linksgewendeter goldener Löwe, der einen goldenen Ring in der erhobenen linken Pranke hält, hinten eine bewurzelte grüne Tanne.

Das Gemeindegewappen symbolisiert das Ortsnamengrundwort „-thann“ durch die heraldisch dargestellte grüne Tanne in der rückwärtigen Schildhälfte. Durch die Figur in der vorderen Schildhälfte wird auf die geschichtliche Entwicklung hingewiesen; der Löwe mit Ring in der erhobenen Pranke ist Wappensymbol der niederbayerischen Adelsfamilie Deuring von Hohenthann, die von der Mitte des 17. Jahrhunderts an bis zum Aussterben 1842 Inhaber der Hofmark Hohenthann waren. Als Besitzer dieses eigenen Niedergerichtsbezirks standen die Deuring in engster Verbindung mit dem Ort und hatten für dessen Entwicklung große Bedeutung.

(Quelle: Generaldirektion der staatlichen Archive Bayerns und Bayer. Staatsministerium des Innern – 1969).



# Michael Abeltshauser

Zimmerei und Sägewerk



Laaberstraße 3  
Schmatzhausen  
84098 Hohenthann  
Tel. (0 87 81) 7 13

**Kostenlos**  
Regenwasser nutzen:

Regensammler

Regendachtank

Regentonne

Regensdule

**SPEIDEL**

Regen  
Erdspeicher

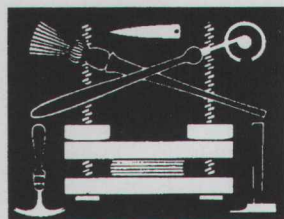
SPEIDEL-Werksvertretung  
Bruno Müller GmbH

84032 LA-Altendorf

Bernsteinstr. 24 · 0871/3 15 94 · Fax 3 49 21

## BUCHBINDEREI RUDOLF BUCHNER

Buchleinbände in Leinen und Leder  
Gästebücher und Chroniken  
Mappen in Sondergrößen  
Plakate – Poster – Landkarten  
Fotos auf Leinen  
oder Holzplatten – Diplomarbeiten



84098 Hohenthann · Erlenweg 2 · Telefon (0 87 84) 13 11



Die Taferlbuben:  
Thomas Biberger, Sebastian Dreier

# BAUER Trans

Pfarrer-Sirtl-Straße 14  
84098 Hohenthann  
Telefon (0 87 84) 14 76  
Telefax (0 87 84) 14 76  
Mobil (01 70) 2 04 35 09

**Int. Schüttgut und  
Junbotransporte  
Walking-Floor 100 m<sup>3</sup>**



DACH

Alfons

SPENGLER



**HEIZUNGS- SANITÄR - u.  
WARTUNGS** GmbH

Telefon (01 71) 3 37 32 76 · Telefax (0 87 72) 91 54 55  
Ergoldsbacher Straße 5 · 84098 Hohenthann

FAHRSCHULE

**Meier**

Ergoldsbach · Hohenthann · Landshut  
Telefon (0 87 71) 14 77

*Ihr Spezialist für*

- o **Fahnen**
- o **Standarten**
- o **Fahnen-Restaurierungen**
- o **Vereinsbedarf**

**Stickerei**  
*Panny* GmbH

**Haimelkofen 30**  
**84082 Laberweinting**  
**Tel. 08772/5864**



Die alte Fahne

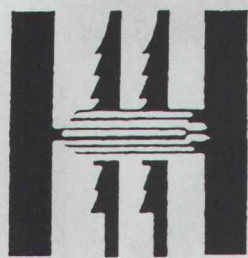


Die alte Fahne

Bau- und Möbelschreinerei

Innenausbau

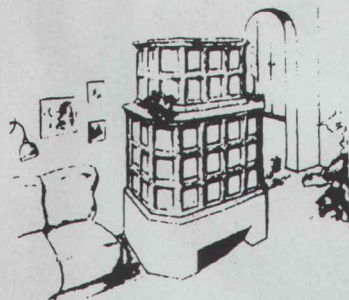
Sägewerk



Josef  
**Hämmnerl**

84098 Hohenthann  
Windham 1

Telefon (0 87 84) 94 21 94  
Telefax (0 87 84) 94 21 95



**Herbert Scheibeck**

Fachgeschäft für Fliesen  
und Kachelofenbau

84056 Rottenburg/Laabert

Kirchstraße 1 · Telefon (0 87 81) 13 61  
Rosenstraße 10 · Telefon (0 87 81) 31 61

**BAUMANN®**

Werksvertretung und Auslieferungslager

**Alfons Reiter**

Tannenstraße 1 · D-84573 Schönberg  
Telefon (0 86 37) 70 08 · Telefax (0 86 37) 76 87  
Autotelefon (01 71) 3 62 67 59





**Wap DX 930**  
Hochdruckreiniger  
beheizt, leistungsstark und  
sehr wirtschaftlich.



**Wap 2200**  
Hochdruckreiniger  
unbeheizt, geeignet für den  
professionellen Einsatz.



**Wap aqua 800**  
Hochdruck-  
Reiniger,  
unbeheizt,  
kompakt,  
stark,  
mobil.



**Wap SSE 400 W**  
Wendiger  
Büsten-  
reinigung-  
system für  
enge  
Flächen-  
hältnisse.



**Wap SQ 550-11**  
Staub- und  
Wasserzuger  
für erhöhte  
Beans-  
pruchung



**Wap BK 900**  
Büstenkehr-  
maschine,  
kehrt schnell,  
einstufig,  
gründlicher.

**VERKAUF  
VORFÜHRUNG  
KUNDENDIENST**



**Ihr Partner  
in Sachen  
Reinigung**

**Wap®**

Reinigungssysteme

Sauber durch Qualität

**Ihr WAP® Fachhändler:**

**K'AUF'L**

84030 Landshut · Liebigstraße 3  
Tel. (08 71) 97 55 30 · Fax 9 75 53 20

*Transporte Bauer*

**Internationale  
Großraumspedition**

Frühlingstraße 11  
84098 Hohenthann

Telefon (0 87 84) 3 31  
Telefax (0 87 84) 13 97  
Mobil (01 71) 8 64 33 59

**IHR DACH VOM FACH !**

ZIMMEREI — HOLZBAU  
**FRANZ REITMEIER**

OED 6  
84098 HOHENTHANN  
TEL: 08784/94 25 62  
FAX: 08784/94 25 63





Die neue Fahne



Die neue Fahne

# ZIEGLMEIER Hydraulik

## AGA

Technische Gase

Lieferstelle

## HYDRAULIKZUBEHÖR

- ☞ Zylinder
- ☞ Verschraubungen
- ☞ Oberlenker
- ☞ Elektromag. Steuerungen
- ☞ Steuerventile

Alois Zieglmeier Tel. (08781) 94 18-0 Fax 94 18 18  
Benzstraße 6 · 84056 Rottenburg (Gewerbegbiet)

## Einrichten macht Spaß!

Willkommen bei Emslander  
– einem der schönsten und größten  
Einrichtungshäuser Süddeutschlands.

Öffnungszeiten: Mo–Fr 9.30–20.00 · Sa 9.00–16.00

# Emslander

Bayerns große Möbelstadt

84030 Landshut · Siemensstr. 9 · Tel. 0871/97 22-0

[www.emslander.de](http://www.emslander.de)



An der A 92 · Ausfahrt Landshut Nord/Ergolding

**VÖLKL**  
 Bauunternehmen  
**KELLERBAU**  
 SCHLÜSSELFERTIGES BAUEN  
 IN ZIEGELBAUWEISE  
 Beratung · Planung · Ausführung · Verkauf  
**Josef Völkl**  
 84098 Andermansdorf  
 Tel. (087 84) 422 Fax 1358

**VÖLKL**  
 Landwirtschaftliches  
 Bauen  
**Stalleinrichtungen**  
 Beratung · Planung · Ausführung · Verkauf  
**Josef Völkl**  
 84098 Andermansdorf  
 Tel. (087 84) 422 Fax 1358

**HEINZ**® SPEDITION · KÜHLHAUS · LAGERUNG  
 UND ENTSORGUNG · GMBH & CO. KG

85368 MOOSBURG a.d. Isar  
 Neue Industriestraße 1  
 Telefon (087 61) 68 00



**Spedition**

Nah- und Fernverkehr  
 Tiefkühltransporte  
 LKW-Abfertigung

**Kühlhaus**

Lagerung  
 von Tiefkühlwaren aller Art  
 Schockgefrieranlage -40°

**Lagerung**

Vermietung von Lagerraum  
 Zwischenlagerung  
 und Auslieferung von Gütern  
 jeder Art

**Entsorgung**

Sammeln, Befördern,  
 Behandeln, Verwerten  
 und Beseitigen von  
 Abfallstoffen

# Wir schneiden Ihre Festdamenbekleidung

Die Firma **Claudia Baukus Collection** übernahm die Produktion der Festdamenbekleidung der **Fahnenstickerei Kössinger** und führt diese nunmehr seit zwei Jahren erfolgreich fort.

## Wir fertigen für Sie:

- Vereinsbekleidung für Damen und Herren (Dirndl, Trachtenjanker, Sakkos)
- Festdamenbekleidung für Fahnenweihen
- Berufsbekleidung für die Gastronomie

Außerdem führen wir in unserem Ladengeschäft Landhausmode für Sie und Ihn.

Claudia Baukus Collection  
Ohmstraße 6  
84051 Essenbach-Altheim  
Tel. 08703-923918  
Fax 08703-923928



Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 12.00 Uhr, 13.00 - 18.00 Uhr • Sa. 9.30 - 13.00 Uhr • la. Sa. 9.30 - 16.00 Uhr



**Wittmann**  
PREMIUM

# Extra Pils





Fahnenmutter, Fahnenbraut und Festdamen

Eigene Schlachtung  
Metzgerei  
**Peter Steger**  
Dorfstr. 24  
84098 Andermannsdorf  
Tel. 0 87 84 / 10 94  
Fax 0 87 84 / 15 99



Unser Lieferant mit  
Tabakwaren und Spirituosen

**Wallner**

Marktstraße 23 · 84092 Bayerbach  
Tel. (0 87 74) 9 60 70 · Fax (0 87 74) 14 64



## Optistar macht den Trend

Unsere  
hauseigene  
Einrichtungsserie  
**OPTISTAR**  
unterstreicht die  
neue Badlinie.  
Frisch in den  
Farben, attraktiv  
und zeitgemäß  
im Design.



Besuchen Sie unsere große Bäderschau und  
lassen Sie sich beraten.

*Ihr zuverlässiger  
Partner*



### **RICHTER+FRENZEL**

**Bad • Heizung • Tiefbau**

84030 Landshut-Ergolding, Industriestr. 18 a  
Telefon (08 71) 7 58-0



## **BANDT & VEITL**

### **Versicherungsmakler GmbH**

- Gesellschaftsunabhängige, kompetente und zuverlässige Beratung.
- Spezialdeckungskonzepte für Handel, Handwerk und für den privaten Kunden.
- Wir gewährleisten zügige Schadensabwicklung durch unser Büro.
- Wir analysieren den Versicherungsbedarf unserer Kunden nach Risiko- und Kostengesichtspunkten unter Verwendung neutraler EDV-Vergleichsprogramme.
- Wir sind nicht Vertragspartner von Versicherungen (Versicherungsvertreter), sondern arbeiten im Auftrag und Interesse unserer Kunden.
- Die Verbraucherschutzverbände und Wirtschaftsmagazine empfehlen, den Dienst von Versicherungsmaklern zu nutzen.

**Bei uns stimmen Preis und Leistung!**

**Richtiger Versicherungsschutz zu günstigen Preisen!**

Testen Sie uns – wir sind für Sie da!

**Ihre Versicherungsmakler BANDT & VEITL**

**Freyung 618 • 84028 Landshut**

**Telefon (08 71) 2 45 34 + 2 63 81 • Telefax (08 71) 8 20 89**



Fahnenmutter, Fahnenbraut, Festdamen sowie Festmädchen mit neuen Fahnenbändern: Vilser Sabine – Trauerband, Gumplinger Michaela – Patenband, Riederer Beate – Festdamenband, Zenger Yvonne – Fahnenmutterband, Augustin Tanja – Fahnenbrautband



Fahnenmutter und Festmädchen

● Transporte

● Straßenreinigung

**HELMUT  
RADLMEIER**



Langenhettenbach 42 · 84061 Ergoldsbach  
Telefon (0 87 71) 8 75 o. 32 32 · Telefax (0 87 71) 6 47



**Blumen Gösswald**

*Dekorative Binderei  
für alle Gelegenheiten*

*84056 Rottenburg/Laabert  
Telefon (0 87 81) 12 34*

*Gärtnerei: Römerweg 16*

# THOMAS REMIGER

Dipl.-Ing.

Garten und Landschaft  
Freiflächenplanung  
Baumschule

Hötzelsdorferweg 14 · 84091 Walkertshofen  
Telefon 0 87 53/4 26 · Telefax 0 87 53/82 33



Sie brauchen Qualitätsferkel  
aus Ringbetrieben?



**Wir übernehmen für Sie die  
Vermarktung Ihrer Qualitätsferkel!**

**... rufen Sie uns an – wir sind für Sie da.**

**Erzeugergemeinschaft für Ringferkel Landshut w. V.**

Geschäftsstelle:

Klötzlmüllerstraße 1/I · 84034 Landshut · Telefon (08 71) 6 33 89





Festausschuß: Vorsitzender Johann Zenger, Johann Gumplinger, Rupert Simbürger, Bartholomäus Hüttner, Georg Ganslmeier, Heinrich Hummel, Alois, Biberger, Siegfried Ramsauer, Markus Gumplinger, Martin Pongratz, Bartholomäus Gumplinger, Jürgen Mieslinger, Peter Dreier, Jakob Vilser und Schirmherr und 1. Bürgermeister Fritz Rauchenecker

## REISEBÜRO - OMNIBUSSE

JOHANNES **petz**  
BUS-FLUG-SCHIFFS-REISEN



84061 Ergoldsbach

Telefon (0 87 71) 96 01-0 · Telefax (0 87 71) 96 01 20

### Reisebüro:

Friedhofstraße 1

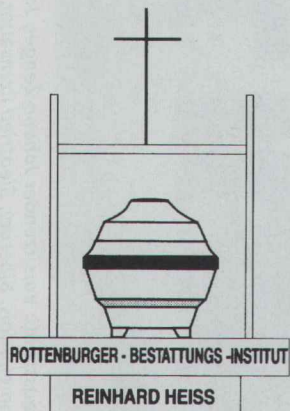
- Flugreisen
- Fernreisen
- Busreisen
- Ferienwohnungen
- Kulturreisen

### Omnibusbetrieb:

Ziegelstraße 20

- Badereisen
- Linienflüge
- Hotel für Selbstfahrer
- Gruppenreisen
- Sportreisen

# ROTTENBURGER BESTATTUNGS-INSTITUT



## Reinhard Heiss

Volksbadstraße 32

84056 Rottenburg/Laabert

Telefon (0 87 81) 16 61

Telefax (0 87 81) 83 28



## MX MAXXUM 150/170 Neue Technik tritt in Kraft!

Mehr Kraft für den Motor. Mehr Druck für die Hydraulik. Mehr Leistung für die Kupplung. Neues Getriebe, neue hintere Achseinheit, neue Heckhydraulik. Mehr erfahren? Dann kommen Sie zu einer Probefahrt. Neu: MX MAXXUM 150/170.



**CASE IH**

# OSTERMAYR LANDMASCHINEN

93352 Rohr/Ndb. · Tel. (0 87 83) 96 05-0 · Fax 15 19

## Raten Sie mal!



Gut geraten: Beim BMW Leasing\* fahren Sie für nur DM 520,- einen BMW 520i. Dazu eine niedrige Anzahlung und eine hohe Ausstattung – worauf waren Sie noch?

Z. B. BMW 520i touring, bereits serienmäßig mit 6 Airbags, ASC + T, Klimaanlage, Radio/Cassette u. v. m.

Fahrzeugpreis: DM 64.500,-; Sonderzahlung: DM 16.500,-; Laufzeit: 36 Monate; Laufleistung: 15.000 km p. a.; mtl. Rate: DM 520,-\*

\*Ein Angebot der BMW Leasing GmbH

# Hubauer GmbH

## BMW Vertragshändler

Straubinger Straße 3

84030 Landshut

Telefon (08 71) 9 73 83-0

Telefax (08 71) 9 73 83-11

Porschestraße 22

84030 Landshut

Telefon (08 71) 9 75 66-0

Telefax (08 71) 9 75 66-73

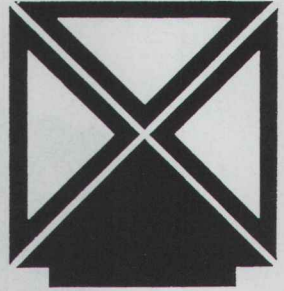




Neues Feuerwehrhaus



Jubelverein



**Malerarbeiten Gerüstebau  
Sandstrahlen Verzinken**

**Alois Michl GmbH**

Am Industriegleis 6 · 84030 Ergolding · Tel. (08 71) 7 16 62 · Fax 7 47 76

## **ASPHALTBAU GMBH**

### **Gußasphalt**

Asphalt-Estriche  
Mastix  
Kegelbahnasphalt

### **Zement-Estriche**

Heizestriche

### **Abdichtungen**

Flachdächer/Terrassen

### **Parkdeck- und Tiefgaragenbeläge**

**84007 LANDSHUT**

Postf. 2306, Tel. 0871/71007,  
Fax 71205 oder 08703/92290

Im Wohnungs- und Brückenbau  
für: Neubau- u. Altbauanierung  
auf alte Holzböden, für Kellerräume

Industriestriche  
Anhydrit, Ardur  
Fließest.



**Wir bieten:**  
technische  
Beratung  
gutegeprüfte  
Baustoffe  
fachgerechte  
Ausführungen

**07907 SCHLEIZ/THÜR.**

Industriestr. 16  
Tel. 03663/402075  
Fax 03663/402076

Hauptverwaltung • Gewerbegebiet Altheim • Siemensstr. 19

# JAHRESWAGEN

Wir haben das Angebot verbreitert und die Preise tiefergelegt.

Falls Sie Ihr Wunschauto bei uns nicht finden, haben wir per Computer Zugriff auf ca. 5000 Jahreswagen.



## AUTOHAUS KINDSMÜLLER

Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG

84056 Rottenburg/Laabert

Mercedes-Benz Tel. (087 81) 12 42 · Fax (087 81) 13 58



# Koslow

Recycling

**Fachbetrieb für Entsorgung und Recycling  
und zertifiziert nach DIN EN ISO 9001**

**Schrott · Metalle · Altautoverwertung · Altpapier ·  
Aktenvernichtung · Altglas · Kunststoffe · Sondermüll ·  
Bauschutt · Gewerbemüll · Containerdienst**

Kostenlose Beratung in allen Entsorgungsfragen

Röntgenstraße 17 · 84030 Landshut

Telefon (08 71) 97 36 70 · Telefax (08 71) 7 13 27

Regensburger Straße · 94036 Passau

Telefon (08 51) 67 51 · Telefax (08 51) 5 15 19

**ARBEITEN SIE AUCH MIT - FÜR EINE UMWELT MIT ZUKUNFT!**



Festdamen Patenverein Türkenfeld: Wimmer Evi, Trem Cornelia, Wimmer Kerstin, Schmid Monika, Besl Irene, Huber Claudia, Putz Sabrina, Müller Maria, Müller Birgit, Bürgel Evi; Fahnenmutter: Oberhofer Maria; Festmädchen: Maier Theresa, Zinner Daniela, Zinner Verena, Gaillinger Christina, Weigel Franziska, Ramler Marie-Theres



Patenverein Türkemfeld

***Wir sind dabei!  
Komm auch Du zur Feuerwehr,  
Du wirst gebraucht und  
es ist immer etwas los!***



## ● MARTIN STIEGLMEIER ●

**Thonhausen 6 1/2  
84076 Pfeffenhausen  
Telefon (0 87 82) 5 43  
Telefax (0 87 82) 86 55**

Kanal-, Industrie- und Städtereinigung  
Kanal-TV-Untersuchung  
mit Diskette und Video  
Sondermülltransporte  
Grubenentleerung

Saugwagen A I · Kombinierer  
Saug- und Spülwagen für die  
Kanalreinigung  
Schlammabfuhr



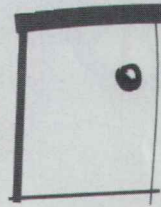
Die einen haben Tomaten  
auf den Augen...



...die anderen kommen zu  
uns zum Sehtest.

AUGENOPTIK

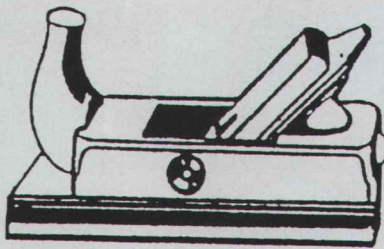
Krinner



Dienstleistung rund um's Sehen

Inh. Ludwig Krinner.....Hauptstraße 46.....84061 Ergoldstach.....Telefon 08771/1228.....Telefax 08771/3932

# Oberhauser Holzbau GmbH



**Zimmerei – Holzverarbeitungsbetrieb**

Oberwaltenkofen 14 · 84030 Ergolding  
Tel. (0 87 04) 91 15-0 · Telefax (0 87 04) 91 15-20



Die alte Spritze, restauriert 1996 durch Klaus Zieglmayer und Bartholomäus Hüttner.



**Bau- und Möbelschreinerei**

**JOSEF HOFMANN**

Benzstr. 8 · 84056 Rottenburg

Telefon (0 87 81) 4 24

Privat (0 87 81) 27 02

Telefax (0 87 81) 16 67

**Testen Sie jetzt die neue**

**6010er Serie**

**von John Deere**

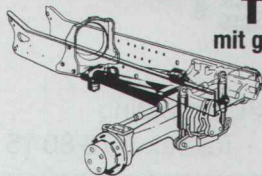


neue Motoren  
59kW – 99kW  
(80PS – 135PS)

Getriebe mit  
PowrQuad Plus  
oder AutoQuad

**TLS-Allradachse**

mit gefederter Dreilenkeraufhängung  
Probefahrt jederzeit möglich!  
Rufen Sie uns an!



**Sebastian  
Penzkofer  
Landtechnik**

84051  
Unterwattenbach  
Telefon  
(0 87 03) 9 13 93

**ZUVERLÄSSIGKEIT IST UNSERE STÄRKE**



# Hohenester Agrarhandel



Getreide · Futtermittel · Düngemittel  
Saaten · Pflanzenschutzmittel  
Lagereibetrieb · Dienstleistungen

## Toni Hohenester

Hauptstraße 29 · 84107 Weihmichl b. Landshut  
Telefon (0 87 04) 10 01 · Telefax (0 87 04) 17 90

### Alles aus einer Hand für Ihren Bau:

- Autokräne
- Containerdienst
- Fuhrbetrieb mit
  - LKW
  - Bagger
  - Lader
- Kieswerke
  - Thal
  - Wachelkofen
- Elementdecken
- Kellerwandelemente
- Frischbeton
- Fließestrich
- Betonsonderteile
- Binder
- Treppen

**Siegl Fertigteil u. Beton GmbH Ruhstorf**  
**Siegl Elementdeckenbau GmbH**  
**Siegl Frischbeton GmbH**  
**Ludwig Siegl GmbH**  
**Ludwig Siegl Baustahl**



Mühlenstraße 4 · 84030 Ergolding  
Tel. (08 71) 9 73 80-0 · Telefax 9 73 80 15

**kompetent · exakt · zuverlässig · praxisnah**



LF 8 TS

**OPEL** 

Autohaus

**Gruber**

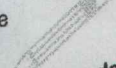
Neuwagen  
Gebrauchtwagen 

freundlich · kompetent · servicestark

Ihr Partner für  
Rottenburg und  
Umgebung

84056 Rottenburg  
Oberrotbacher Str. 1

Tel. 08781/2651  
Fax 08781/3568

Aktuelle Angebote  
und Infos im  
Internet   
[www.Autohaus-Gruber.de](http://www.Autohaus-Gruber.de)

**Ruft man bei Feuer nur die Feuerwehr,  
muß für die Sicherheit um's Auto der TÜV Bayern her!**

Deshalb

- X Hauptuntersuchung
- X Abgasuntersuchung
- X Beratung/Eintragung von Umbauten
- X Schaden- und Zeitwertgutachten

durch den TÜV und viele Partner-Werkstätten  
(mit TÜV-Stationsschild) und auch in

**Rottenburg**  
Volksbadstraße 70  
Tel. (0 87 81) 14 80

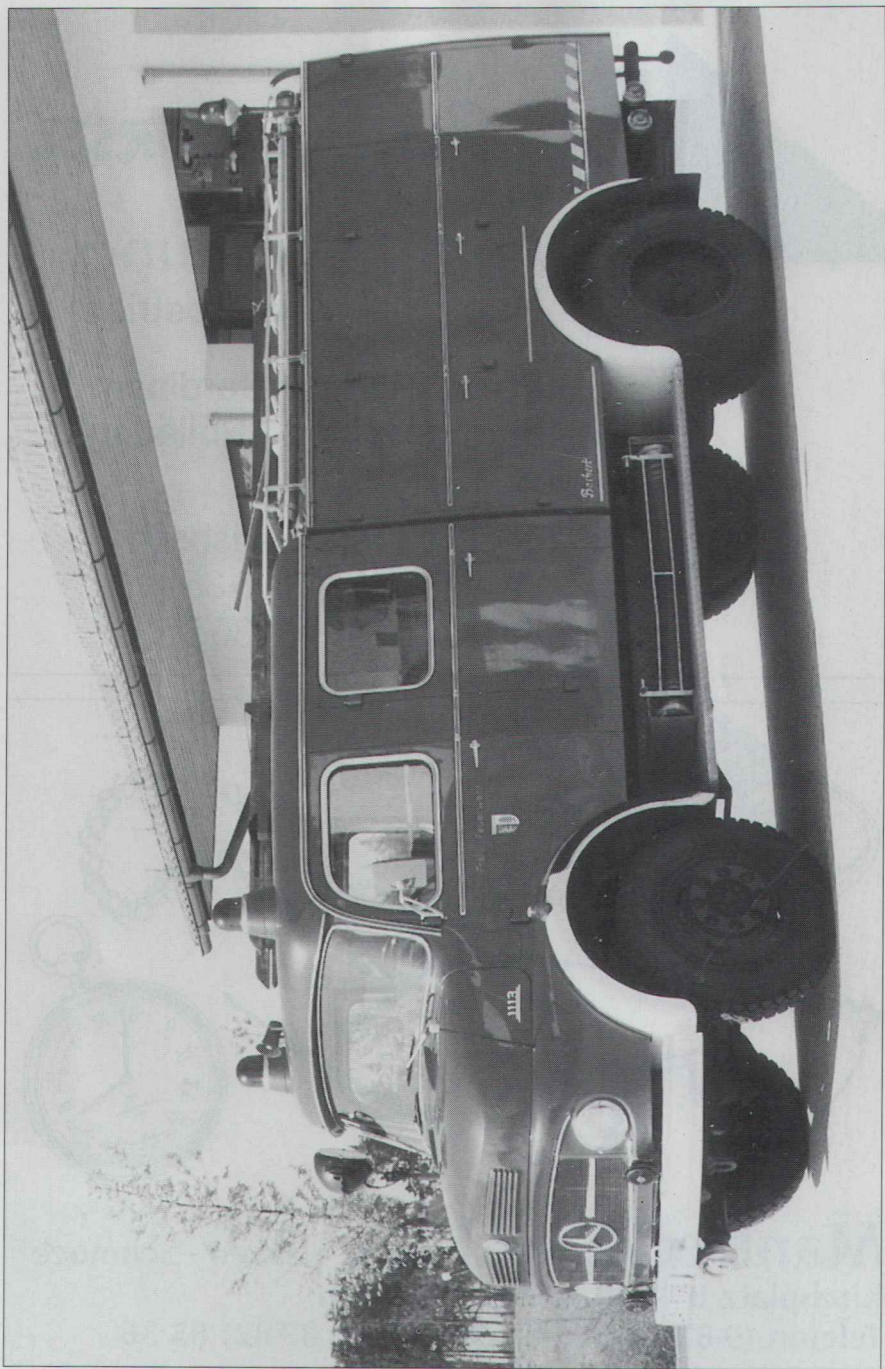
**Landshut**  
Alte Regensburger Str. 11  
Tel. (08 71) 70 32 81

**Vilsbiburg**  
Vilsweg 4  
Tel. (0 87 41) 65 98

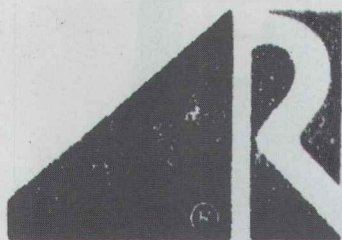
**TÜV**

VERKEHR UND FAHRZEUG

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**



TLF 1624



**ALFONS GERSTL**

**Wohnraumausstattung**

Polsterei · Meisterbetrieb

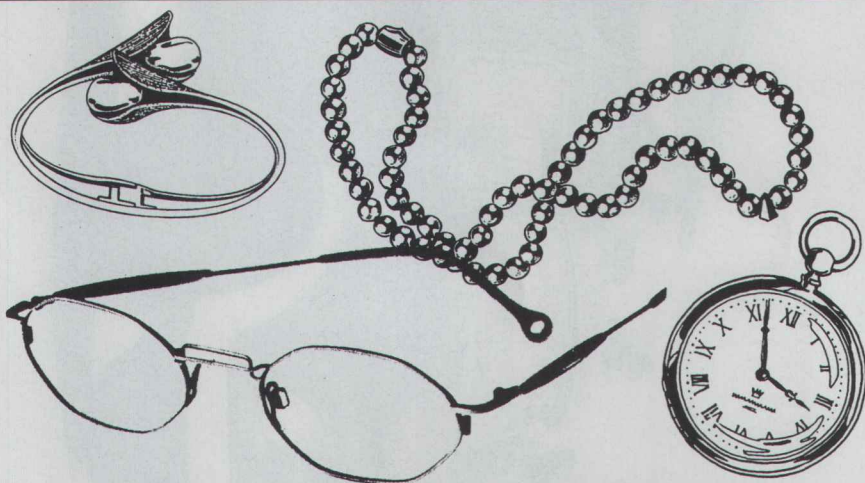
**Bodenbeläge · Gardinen  
Sonnenschutz · Rolläden**

Hauptstraße 1

84098 Oberergoldsbach

Telefon (0 87 71) 6 35

Telefax (0 87 71) 36 85



**Manfred Zankl** Optik · Uhren · Schmuck

Kirchplatz 8 · 84076 Pfeffenhausen

Telefon (0 87 82) 12 42 · Telefax (0 87 82) 85 36



Mo.-Fr. 9-18,  
Sa. 9-13 Uhr  
oder nach  
Vereinbarung

**Gerschwitz**  
Holzfachmarkt GmbH  
Bau - Heimwerker - Bedarf

**LIEFERUNG FREI HAUS**  
84056 Rottenburg · Max-v.-Müller-Str. 51 · Tel. 08781 / 2876 Fax. 3331

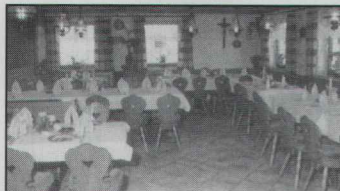
Bevor Sie  
über Ihren  
Innenausbau  
nachdenken,



schaun Sie doch  
mal bei uns  
vorbei,



dann ist  
plötzlich alles klar...



# Landgasthof Beck

Kläham



Unser Wirtshaus is bekannt  
auch im Hohenthanner Land.  
Ah guats Essen und a des 'Tringa,

des tut uns unsere Gäste bringa.  
Unsere Preise sind nach wie vor klein,  
des is doch fein!

**NEU:**  
**TÜV im Hause**

# AU II

**für Diesel u. G-Kat.  
mit Prüfplakette und Bescheinigung**

**Bei Nichtbestehen: sofortige Einstellung  
oder Instandsetzung mit Nachprüfung**

**von Ihrem Kfz-Meister-Team bei**

## H. Ganslmeier

**Motoren- und Maschinen-Instandsetzungs GmbH**

**84032 Landshut-Altendorf, Opalstraße 2  
Tel. 08 71 / 3 50 73 od. 3 11 51, Fax 3 57 93**



# Agip

VERTRAGSHÄNDLER

**Heizöl Agip Extra**

# M. Spornraft

**Kohle** vormals **Pfeffer**  
**Heizöl · Diesel**  
**Schmierstoffe**

**Elfing 36 · 84076 Pfeffenhausen · Telefon (0 87 82) 15 27  
Kalcherstr. 14 · 84036 Landshut · Telefon (08 71) 8 92 24**

# GLAS-KREIN KG

## Ihr Partner in Sachen Glas

Benzstraße 10  
84056 Rottenburg/L.

Telefon (0 87 81) 36 02  
Telefax (0 87 81) 32 25

Ihr Fachgeschäft für



Bodenbeläge ♦ Dekorationen ♦ Polsterarbeiten ♦ Sonnenschutz



*Edwin Maß*  
**aumausstattung**

Marktstr. 3

84056 Rottenburg / Laaber

 0 87 81 / 4 82  0 87 81 / 13 90

# **Penzkofer**

---

## Reklamewerkstatt

WITTSTRASSE 12 · 84036 LANDSHUT · TEL 0871-44210 · FAX 0871-45424

# Ferdi's Zweirad Schupfa

Telefon (08781) 3594

Telefax (08781) 3493

**PIAGGIO**



*Willst Du  
stramme Wadl,  
kaufst beim Ferdi a*



**GIANT**

**DAELIM**

*Möchtest es  
aber toller,  
nimmst Dir gleich an*



**SCHAUFF**  
MADE IN GERMANY

**GILERA**  
... MEHR ALS ZWEI RÄDER

- Zweiradmeisterbetrieb
- Paggio Vertragshändler
- Verkauf und Reparatur von Fahrrädern aller Art
- Große Auswahl an Zubehör und Bekleidung
- Gebrauchtmotorräder- und Fahrräder
- Werkstatt für Kundendienste
- TÜV im Haus
- Ersatzteile- und Reifen-Service

**MÜSING**  
MADE IN GERMANY

**NOIAN**  
X & C

**GORE**  
BIKE-WEAR

**GONSO**

Max-von-Müller-Str. 48 ~ 84056 Rottenburg

Reisebüro Amberger  
Max von Müller Str. 13  
84056 Rottenburg

Telefon (087 81) 13 21  
Telefax (087 81) 34 50

# Amberger

Ihr Reisebüro



## Unser Leistungspaket



**Flugreisen**  
alle namhaften Veranstalter

**Ferienhäuser**  
**Fitness- und Kurreisen**



**Linienflüge**  
zu günstigen Konditionen  
Sofortbuchungssystem

**Schiffsreisen**  
Kreuzfahrten  
Fährreservierungen

**Busreisen**



**Firmendienst**  
Hotels, Reservierungen

**Bahnreisen**  
**Gruppenreisen aller Art**

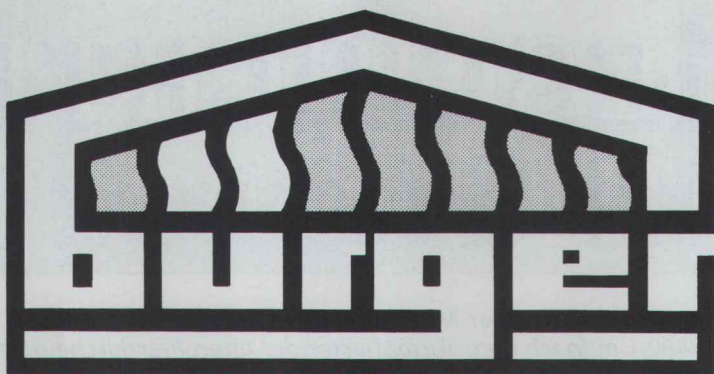
# GESCHICHTE DER GEMEINDE

Hohenthann liegt nach einer Mitteilung des topographischen Büros in München 480,1 m (nach dem Turmpflaster der alten Pfarrkirche gerechnet) über dem Meeresspiegel. Die in der Umgebung befindlichen Hügelgräber beweisen, daß die Umgebung bereits in der vorgeschichtlichen Zeit besiedelt war. Eine wissenschaftliche Ausgrabung eines Hügelgrabes an der Staatsstraße 2143 zwischen Hohenthann und Türkenfeld im Juli 1996 hat erbracht, daß dieses Grab aus der frühesten Keltenzeit stammt, also um ca. 650 v. Chr. einzuordnen ist.

Als Beweise weiterer vorgeschichtlicher Besiedlungen befinden sich in der Umgebung z. B. bei Biberg Viereckschanzen aus der keltischen Zeit. Weitere Hinweise auf keltische Besiedlungen sind Ortsnamen mit der Vorsilbe „Bi-“ wie Bibelsbach, Biberg usw. Aus der Zeit der Kulturepochen der Kelten und Römer läßt sich auch heute nicht mit endgültiger Schlüssigkeit der Name von „Hohenthann“ feststellen. Der Begriff des ersten Teils des zusammengesetzten Wortes ist unumstritten, da „Hohen-“ nur für die topographische Gegebenheit des Ortes stehen kann. Woher der Begriff „-thann“ kommt, ist nicht endgültig zu beantworten; folgt man der Meinung von J. Spörl, müßte dies keltischer Abstammung sein, da „Thann“ bei den Briten soviel wie „Feuer“ bedeutet. Dieser Begriff soll von den Druiden dann in unser Land getragen worden sein. Diese These stützt sich darauf, daß die Bezeichnung „Feuer“ im Zusammenhang mit dem Turm des Schlosses von Hohenthann zu sehen ist, der in keiner ethnologischen Verbindung mit dem mittelalterlichen Bauwerk steht. Auch die Ausgrabung des frühkeltischen Grabes 1996 spricht mehr für diese These. Demgegenüber steht die Meinung, daß die Endung „-thann“ von tana (= Tanne) kommt, was das Durchsetzungsvermögen der lateinischen Sprache erklären würde. Die waldreiche Gegend und die Ortsbezeichnungen der nahegelegenen Ortschaften (Hochreuth, Wachelkofenreuth, Windkreuth) sprechen für diese Ansicht. Der Turm des Schlosses könnte den Soldaten, die im Laabertal Erholung suchten, als Wachposten gegen feindlichen Angriffe gedient haben.

Der Rückblick zeigt, daß nicht immer Hohenthann der Mittelpunkt des Gebietes war.

In der Kupfer-, Bronze- und Eisenzeit muß das Gebiet um Altenburg und Auhof als bedeutendste Stätte angesehen werden. Unter den Kelten scheinen die Gebiete um Türkenfeld, Altenburg und Oed im Vordergrund ge-



## Zentralheizungsbau GmbH

Landshuter Straße 2 · 84076 Pfeffenhausen  
 Telefon (0 87 82) 4 28 · Telefax (0 87 82) 81 27

Zentralheizungen · Ölfeuerungen · Gasfeuerungen · Wartungsdienst  
 Projektierung · Sanitärinstallation · Bau-Spenglerei  
 Schwimmbadtechnik · Lüftungsanlagen · Rohrleitungen

DEUTZ  
FAHR



### TRAKTOR DES JAHRES'98

Testen Sie die Traktoren des Jahres  
 1998, der AGROTRON  
 Baureihe 105 - 150 PS hier bei uns:



#### DIE KOMPAKTE PLUS-KLASSE

Zuverlässig, vielseitig,  
 komfortabel, einsetzgerecht  
 und wirtschaftlich mit 44 kW  
 (60 PS) oder 52 kW (70 PS).

**Joschi** - Landtechnik  
 Fa. Josef Schindlbeck  
 93101 Rogging  
 Tel. 09451/3033

DEUTZ  
FAHR



Ausgrabung eines frühkeltischen Hügelgrabes bei Hohenthann aus der Zeit 650 Jahr v. Chr.

standen zu haben. Im Jahre 292 n. Chr. wird Kirchberg als Römerfestung genannt. Kirchberg hat sich auch später noch als Sitz der Hofmark Andermannsdorf behauptet und war lange Jahre Bezirksgerichtssitz. Als nächster Ort wird Türkenfeld erwähnt, das bis zur Landverteilung an Herzog Stephan (etwa 1280) ebenfalls eigene Gerichtsbarkeit hatte. Dann werden Haun (Grafenhaun), Eichstätt, Wachelkofen und Bibelsbach Sitze von Edelleuten.

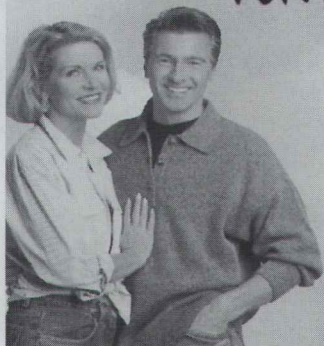
Urkundlich kommt „Hohenthann“ erstmals in Monumenta Augustia 1125 n. Chr. vor. Ein Hohenthanner wird in dieser Zeit als Zeuge in Urkunden des Klosters Aw erwähnt („Aw“ – Kloster und Probstei des Erzstifts Salzburg). Unter den Ritter-Stifts-Lehen und Dienstleuten, welche Erzbischof Friedrich von Salzburg in den Streit und die Schlacht gegen Bayern auf der Wegweise bei Mühldorf gegen Kaiser Ludwig, Herzog von Bayern geschickt hat, kommen 1322 Niclas und Eckhart von Tann vor.

Daß die aufgeführten „Hohenthanner oder Thanner“ sich auf unser Hohenthann beziehen, dürfte mit dem Vorhandensein des Taufsteins in der Kirche Hohenthann begründet sein, welche die Inschrift trägt: „Bei des Zehmeisters Zeiten Herrn Dittrichs von Quwe ist das Gefäß gemacht worden“.

Im Jahre 1410 kommt unter den Zeugen in einer Urkunde ein Heinrich von Tann vor. 1437 erscheint in einer Urkunde ein Peter Neumarkter zu Hohenthann.

Um die Zeit 1514 herum war ein Asmus Moosheimer zum Schmalenstein Besitzer von Hohenthann.

# Na klar, wir bauen mit den Profis von Artinger und Ohneis!



Für **RENOVIERUNG, NEU-, AN- od. UMBAU.**

Bei uns finden Sie Alles zum Bauen.

Von A (Abflußrohr) bis Z (Ziegelstein).

Informieren Sie sich im neuen  
Ausstellungsgebäude über unser breites und  
ausgesuchtes Lieferprogramm.

**ALLES ZUM BAUEN • FENSTER • TÜREN •  
BÖDEN • UND VIEL DRUMHERUM**

*Unsere Erfahrung  
- Ihr Vorteil!*

FIRMENGRUPPE

**BAUZENTRUM**



**artinger** Buchenrieder  
**ohneis** Mühlhäuser  
*regional  
markt*  
... die Baustoff-Profis

NEUFABRN/Ndb. • Hauptstr. 9 • Tel: 087 73/96 05-0  
ABENSBERG • Arnhofener Weg 1 • Tel: 094 43/70 60



*Uhren Schmuck*  
**Geyer**  
Rottenburg  
**P** am Haus  
*Für meine  
Traumhochzeit*

Alle namhaften Hersteller im Programm:  
z.B. Gerstner  
Gebrüder Weidner  
Peter Heim  
Fischer & Sohn  
Studio Traussneck

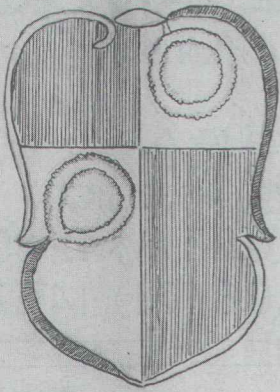
- Dafür lohnt der Weg nach Rottenburg -



Sponsor von:  
<http://www.rolino.de>

Der Ring für's Leben

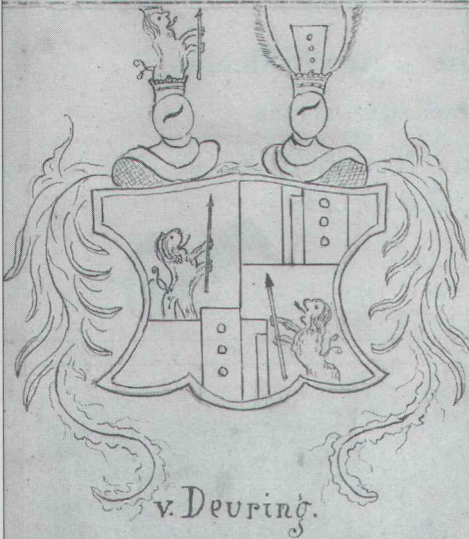




HOHENTANNER.



SCELLENPERGER.



v. Deuring.



Anna Mühlecker.

Verschiedene alte Wappen.

1550 bis 1585 gehörte die Hofmark Hohenthann Sigmund Strachen, Bürger zu Landshut. Ab 1586 saß ein Hans Fürpass, fürstlicher Rat zu Landshut auf dem Schloß.



Im Jahre 1602 erwarb Hanns Adam Taberzhofer mit seiner Frau Anna aus dem Nachlaß seiner Schwiegermutter, der Witwe von Hanns Fürpass zu Hohenthann, das Gut Hohenthann, welches bei seiner Familie bis zum Jahre 1644 verblieb. Durch Gründung der Hofmark Hohenthann bleibt Hohen-



MITGLIED IM FACHVERBAND  
DEUTSCHER FLORISTEN E.V.

franz vögel  
moderne floristik

hauptstraße 67  
84061 ergoldsbach  
telefon (0 87 71) 12 85  
telefax (0 87 71) 14 57

 **BESL GmbH** 

US-Waren - Schuhe - Arbeitskleidung

Eigene Reparaturwerkstätte im Haus

84098 Schmatzhausen - Rottenburger Str. 22

Telefon 0 87 81 / 6 39

**BIRKENSTOCK**  
Made in Germany • Tradition seit 1774

geöffnet:

Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr u. 13.00 - 18.30 Uhr  
Sa. 8.00 - 14.00 Uhr

**PUMA** 



DRÜGERIE  
CLEMENS



Gesundheit

Kosmetik

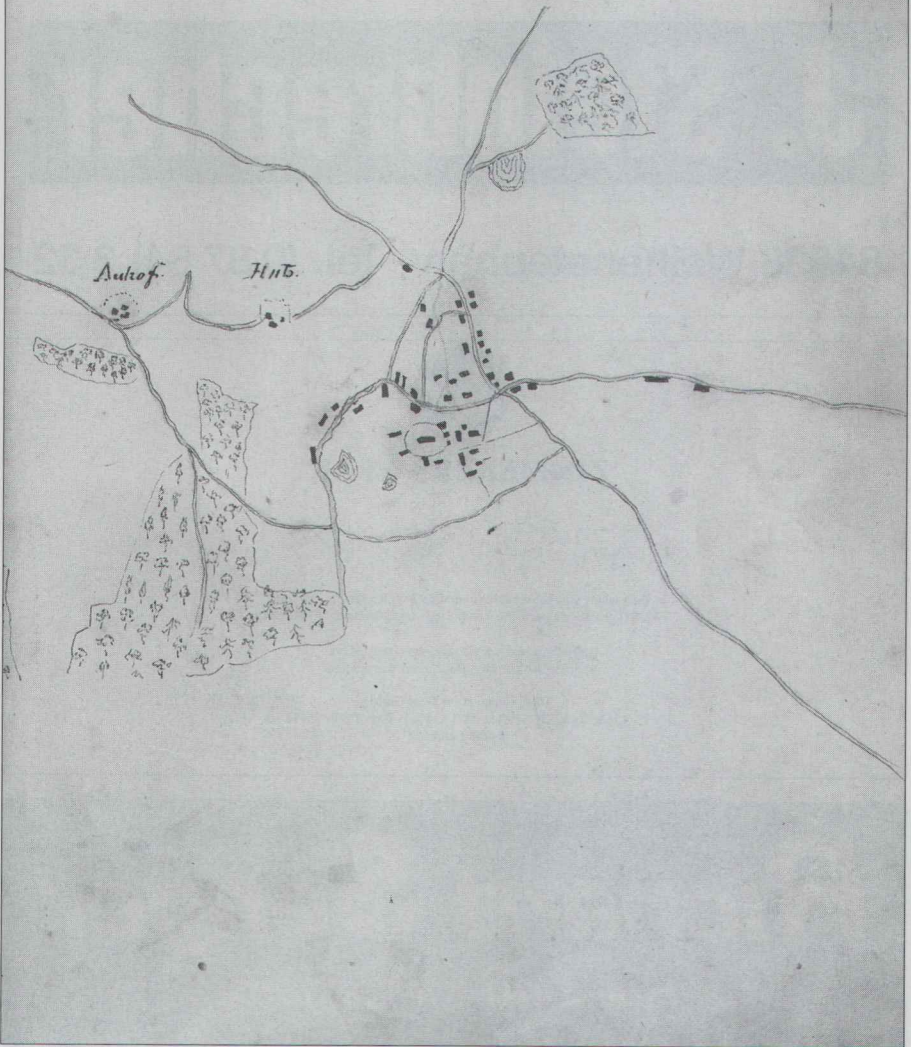


Parfümerie

Foto



Max - von - Müller - Straße 32 · 84056 Rottenburg



Hohenthann im Jahre 1825.

thann Freiherrn- und Grafensitz, was dazu führt, daß sich um das Schloß Hohenthann eine Ansiedlung entwickelt. Zugleich bilden sich Handwerksbetriebe von denen im Jahre 1744 genannt werden: 1 Wirt, 1 Metzger, 1 Bäcker, 1 Schneider, 2 Schuhmacher, 1 Krämer, 1 Schmied, 1 Schlosser, 1 Faßbinder, 1 Weber, 1 Bader.

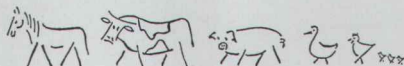
# Landtechnik

# J. Steinbrecher

84098 Weißenstephan · Tel. (0 87 84) 3 32



ZIMMERER - WERK

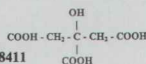


Herstellung von Futtermitteln und Mineralstoffen für alle Tierarten.  
Wir fertigen Mischungen und Rezepturen nach Ihren eigenen Wünschen.



Herstellung und Vertrieb chemisch-technischer  
Produkte für Industrie, Handel und Werkstätten.

Dipl. Chem. Hans Graf GmbH  
Ludmillastr. 21 a · Tel.: 0871 / 26344 · Fax: 0871 / 28411  
84034 Landshut



# Richard Senger

2-Rad und Motorgeräte

Handel und Service

84098 Kirchberg · Tel. (0 87 84) 10 70



*Hohenthann im Jahre 1969.*

*Nachdem die Taberzhofer durch den Krieg völlig verarmt waren, kaufte 1650 Peter von Deuring, Rat und Kanzler zu Landshut, Pfleger zu Moosburg die Hofmark Hohenthann. 1691 wurden die Deurings in den Freiherrnstand und 1792 in den Grafenstand erhoben.*

*Der letzte der Deuring in Bayern war Judas Thadäus, Freiherr von Deuring, Herr auf Hohenthann und Statzing, welcher 1814 ohne Erben starb.*

*Die Deurings hatten sich eine hübsche Kapelle, dem hl. Johannes Nepomuk gewidmet, erbaut. In derselben befindet sich eine Familiengruft, welche jedoch wegen des schadhaften Gewölbes mit Bauschutt eingefüllt wurde.*

*Am 27. Juli 1818 kaufte Martin von Melzl, kgl. wirkl. Rat und geheimer Sekretär im Finanzministerium in München das Gut Hohenthann.*

*Herrn Oberarzt Dr. Zaubzer von München, dessen Mutter eine geborene Melzl war, hat im Jahre 1871 das Gut der Zertrümmerung unterstellt, d. h. die dazugehörigen Wälder, Felder, Wiesen und Weiher wurden verkauft.*

*Das Schloß mit Ökonomiegebäuden und Baum- und Gemüsegarten wurden nicht verkauft und gelangten in den Besitz des Herrn Dr. Zaubzer. Im Jahre 1874 kaufte Dr. Zaubzer dazu das Bierbräuer Seiderische Anwesen.*

*Im Jahre 1929 erwarb die Familie Rauchenecker den Gutshof mit Brauerei und bewirtschaftet dies bis heute.*

*Die heutige Einheitsgemeinde Hohenthann entstand durch die Gebietsreformen 1972 und 1978 aus den ehemaligen Gemeinden Andermannsdorf, Oberergoldsbach, Petersglaim, Schmatzhausen, Türkenfeld, Wachelkofen, Weihenstephan und Hohenthann. Sie umfaßt eine Fläche von 6.834,66 ha*

# C L E M E N S SCHMIDT

Elektro-Meisterbetrieb  
Fernseh-Hausgeräte  
Installation und Reparatur

Hauptstraße 55  
Langenhettenbachstraße 26  
84088 Neufahrn/Ndb.

Tel. (0 87 73) 2 07 u. 10 07 · Fax (0 87 73) 16 26

## Andreas Dusch

Aus Liebe zum Auto



- ➔ Unfallinstandsetzung
- ➔ Kühler
- ➔ Reifen
- ➔ Scheibenwechsel

für alle Fabrikate ( PKW, LKW, LM u. Busse )

Pfeffenhausener Straße 12 · 84056 Rottenburg · Tel 0 87 81 / 24 68



Woll- und Handarbeitsstube  
mit Kindermoden

Hannelore  
Berger

84061 Ergoldsbach · Hauptstr. 49  
Tel. und Fax (0 87 71) 32 14

Haar- u. Friseur - Manikür  
Aromatherapie - Body Wrap u. u. u.

**ROSA  
GRAF**



### Beauty & Care

*Kerstin Kraus*

Termin nach Vereinbarung  
Gutenfeststr. 9 · 84088 Neufahrn  
Tel.: 08773 / 16 58

Hausbesuche nach Terminvereinbarung möglich



Hohenthann im Jahr 1995.

und hat heute eine Einwohnerstand von über 3.500 Personen. In Hohenthann wurde die Volksschule mit dazugehöriger Mehrzweckhalle in den letzten Jahren sehr modern erweitert. Im neuerbauten gemeindlichen Kindergarten werden die Kleinsten auf ihr späteres Schulleben eingestimmt und vorbereitet. Zur sinnvollen Freizeitgestaltung wurde 1973 ein modernes beheiztes Freibad errichtet. In Zusammenarbeit mit dem FC Hohenthann entstand 1979 eine moderne Sportanlage mit überdachter Tribüne. Durch die Ausweisung verschiedener Baugebiete in Hohenthann, Schmatzhausen und Türkenfeld setzte in den letzten Jahren eine beachtliche Siedlungstätigkeit ein. Dadurch erhöhte sich der Einwohnerstand in den letzten 10 Jahren um über 800 Bürger. Weiter wurde ein Gewerbegebiet in Hohenthann ausgewiesen, das zur Ansiedlung verschiedener Betriebe geführt hat. Weiter haben eine große Anzahl neuer Geschäfte und Betriebe im Gemeindebereich ihre Tätigkeit aufgenommen. Um auch den entsprechenden Brandschutz bzw. Unfallhilfe zu sichern, wurde 1992 mit dem Bau eines neuen Feuerwehrhauses begonnen, das 1995 eingeweiht werden konnte. Um fahrzeugmäßig den heutigen Ansprüchen gerecht zu werden, wurde 1998 ein modernes Tanklöschfahrzeug LF 16/12 erworben. Rund 40 Vereine der heutigen Einheitsgemeinde bieten der Bevölkerung ein reiches Freizeitangebot. Zwei beschilderte Wanderwege stehen Naturfreunden zur Verfügung.



ROTTENBURGER STRASSE 13  
 84098 HOHENTHANN-SCHMATZHAUSEN  
 TELEFON (0 87 81) 12 91 · TELEFAX (0 87 81) 37 60



## **Willi Dam**

**Kfz-Meisterbetrieb**

**Rottenburger Str. 5**

**84098 Schmatzhausen**

**Tel. (0 87 81) 7 26**

**Fax (0 87 81) 7 30**

**TÜV-Abnahme + AU · Windschutzscheiben + Reifenservice**  
**Neu- und Gebrauchtwagenvermittlung**  
**Reparatur aller Fabrikat**

**Bau- und Möbelschreinerarbeiten**  
**Treppen- und Innenausbau · Glaserarbeiten**  
**Fachmännische Beratung und Planung**  
**alles aus dem Meisterbetrieb**



## **Josef Hornung** **Schreinerei**

**Andermannsdorf**

**Tel. (0 87 84) 3 06 · Fax 14 18**



# KIRCHEN- GESCHICHTE

## Die Pfarrei Hohenthann

*Die Matrikel des Bistums Regensburg verzeichnet für die Pfarrei Hohenthann folgende Bemerkung: „1233 dem Domkapitel Regensburg incorporiert.“ 1424 erscheint der erste Pfarrer. Das Register 1438 verzeichnet 1 Pfarrvikar mit 2 Hilfspriestern“.*

*Zwar ist in einer anderen Urkunde von 1229 von der Kirche in Altheim und „Tann“ die Rede, aber ein weiterer Hinweis als Pfarrei fehlt.*

*1249 nimmt Papst Inocenz IV die dem Bistum Regensburg zugewiesenen Pfarreien und Güter 'in sein Schutz'.*

*Als eines der ältesten und schönsten Zeugnisse der Pfarrei Hohenthann und seiner Entstehung gilt der Taufstein in der Seitenkapelle der St.Laurentiuskirche, der früher schon in der alten Kirche stand. Die Inschrift des Taufsteines wird gedeutet mit: „BEI DES ZEHMEISTERS ZEITEN HERRN DITRICHS VON OUWE IST DAS GEFÄSS GEMACHT WORDEN.“ Der Name des genannten Ditrichs von Ouwe erscheint auch in Urkunden von 1288, 1314, 1321 und 1336 des öfteren.*

*Schon sehr viel früher als der Pfarrort Hohenthann, erscheinen in Urkunden die Orte, die als Filialen zur Pfarrei Hohenthann gehören: wie Unkofen anno 1136, Grafenhaun 1143, Türkenfeld 1190.*

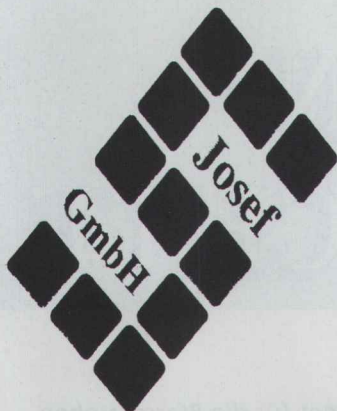
*1424 ist in einer einfachen Notiz ein Johann Neunberger als Pfarrer von Hohenthann genannt,*

*In einer Urkunde vom 24. August 1473 ist von einem Pfarrer Lorenz Muc-ling die Rede.*

*Die ersten Taufbücher der Pfarrei tauchen erst 1638 auf. Der Bestand der Pfarrei Hohenthann hat sich seit seiner Begründung wohl kaum mehr verändert.*

## Die ehemalige Pfarrkirche St. Laurentius

*Der erste Hinweis auf eine Kirche in Hohenthann ist in einer Urkunde von 1229 des Regensburger Domkapitels zu finden. 1688 wurde ein neuer Pfarrhof gebaut. Für diesen Zweck, so heißt es in Aufzeichnungen von Heiligenbrunn, „ist eine große Summe von Heiligenbrunn nach Hohenthann*



Wir führen sämtliche Fliesen-  
und Natursteinarbeiten aus.

# Scheibeck

Fliesen-, Platten- und Rüttelverlegung

Schaltdorfer Straße 3

84056 Rottenburg

Telefon (0 87 81) 12 75

Telefax (0 87 81) 7 40

## Holztreppen nach Maß

Besuchen Sie unser Treppenstudio



Holztreppen

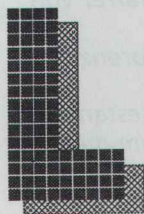
Unterahrain · Pöschlmüllerweg 2  
84051 Essenbach · Tel. 0 87 02/80 45 · Fax 80 48

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.00 und 14.00-18.00

Sa. 9.00-12.00 oder nach Vereinbarung

the  
**TREPPEN  
MEISTER**  
Partner

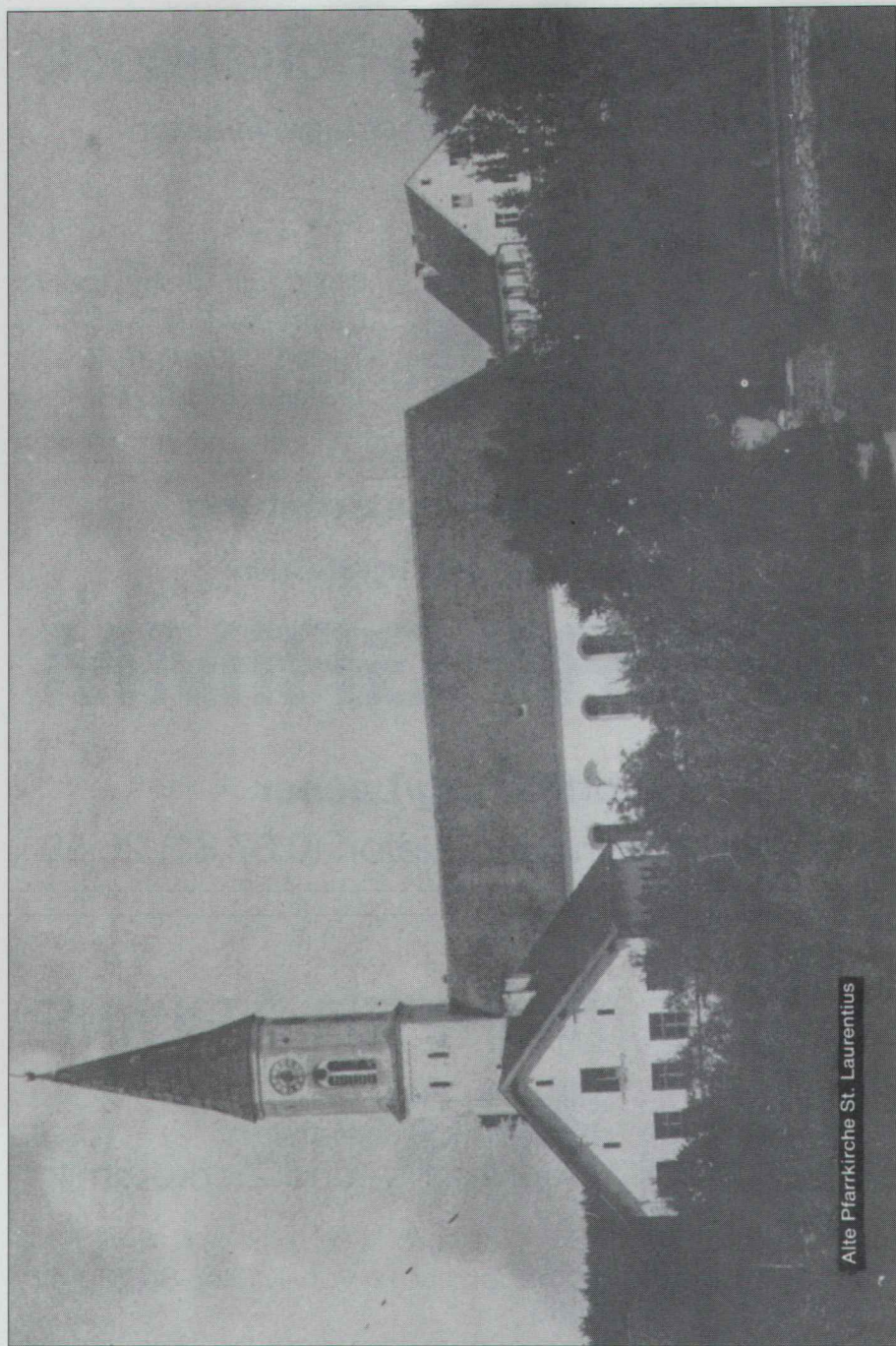


## Lackernermeier Walter Bauunternehmen GmbH

**Sämtliche Rohbauarbeiten · Schlüsselfertiges Bauen**

**Bauplanung · Baustoffe**

Käufelkofen 28 · 84030 Ergolding · Tel. (0 87 84) 4 23 · Fax (0 87 84) 3 93



Alte Pfarrkirche St. Laurentius

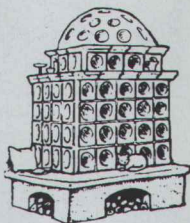
FLIESEN

# Georg Scheubeck

MARMOR

Fliesenlegermeister

KACHELOFENBAU



ÖFEN

84056 Rottenburg/Laaberg

Landshuter Straße 25/27

Telefon (0 87 81) 12 46

HERDE

Telefax (0 87 81) 1 66

**Ski und Tennisausrüstung**  
aus Ihrem Fachgeschäft

# SPORT GRIMM

**Rottenburg/Laaberg**

Neufahrner Straße · Telefon (0 87 81) 26 59



# TÖPFER-TRUHE

Christa Rott

Keramikermeisterin

Gebrauchs- und Zierkeramik

84056 Rottenburg/Laaberg · Max-von-Müller-Straße 47

Telefon (0 87 81) 12 53

geflossen". Als 1697 ein Blitzschlag den Kirchturm in Hohenthann eingeschert hatte, ließ sich der Kirchenrat von Hohenthann 873 Gulden zum Wiederaufbau des Turmes von Heiligenbrunn aus. Der Turm scheint ein echtes Sorgenkind gewesen zu sein, denn 1759 erhielt er an der Nordseite einen zweiten und 1836 auf der Westseite einen dritten Pfeiler. 1759 schrieb Pfarrer Eiselin: „Der Turm der Pfarrkirche muß sofort befestigt werden, da die Gefahr des Einsturzes groß ist, er droht zu entfliehen.“ Der Turm hatte eine „ziemliche“ Höhe und wurde bei der Landvermessung zu einem trigonometrischen Signal gebraucht, das mit Rohr und Attenhausen „correspondieren“ mußte. Über der Turmkuppel wurde noch ein 30 Schuh hoher Baumstamm aufgestellt und darauf ein Häuschen von wenigstens 4 Schuh Durchmesser gesetzt. Im Gutachten einer Inspektion vom 16. Juni 1850 wurde dem Turm mangelhafte Ausführung statuiert und auf Regierungsbefehl abgetragen. Es hieß damals: „Das Mauerwerk des Turmes von scheinbar genügender Stärke war zum größten Teil Füllmauerwerk, nämlich die Außenfläche der Wände 1/2 Stein dick und regelmäßig gebaut und der Körper mit Stein, Beinen und Mörtel ausgefüllt.“ 1780 wurde an der Kirche eine „Hauptreparatur und große Veränderungen vorgenommen“. 1853 wurde der Grundstein für einen neuen Turm an anderer Stelle, am Westgiebel der Kirche gelegt. Bereits ein Jahr später konnte Pf. Dionys Fink den Bau vollenden. Dazu wurde das „Geläut“ harmonisch ergänzt. Als nächstes wurde die Kirche mit Wandmalereien ausgeschmückt und eine neue Orgel angeschafft. Da aber in der Kirche großer Platzmangel herrschte gründete Pf. Thomas Lehner 1880 einen Kirchenbauverein. Zunächst mußte man sich aber noch mit der alten Kirche begnügen und 1938 noch einmal eine größere Reparatur vornehmen, ehe 1975 die alte Pfarrkirche abgerissen werden konnte. Auf dem Platz ist heute ein Kinderspielplatz errichtet.

## Die neue Kirche St. Laurentius

Die 1965 fertiggestellte Pfarrkirche St. Laurentius in Hohenthann ist ein moderner Zweckbau in Hallenform in Beton-Ziegelbauweise.

Das Kirchenschiff des modernen Hallenbaues ist wörtlich zu nehmen: die Umriss der Kirche erinnern an ein Schiff. Die Südfront, an der sich etwas erhöht der Altar befindet, ist in Ziegelbauweise 17 m hochgezogen. Die Westseite, in Sichtbeton, wird durch 13 durchgehende Fenster unterbrochen, die schräg zum Altar hin gerichtet sind.

Die Fensterfassade der Ostseite, von 7,85 m auf 11,74 m ansteigend, ist ebenfalls schräg zum Altar hingebordnet, so daß der Lichteinfall durch die hellen Glasfenster von beiden Seiten den Altarraum erhellen. Der Eingang befindet sich an der Nordseite. Die Seitenwände, aus Sichtbeton, wurden später weiß getüncht. Die Decke ist aus Holz. Der Altar, ein mächtiger Naturstein, steht etwas erhöht an der Südfront. Über dem Altar hängt eine 3 m hohe, moderne Christusfigur. Die Holzbänke mit 450 Sitzplätzen sind in 4 Blöcke aufgeteilt und im Halbkreis um den Altar angeordnet. Über dem

FIAT PALIO WEEKEND, FIAT MAREA WEEKEND, FIAT ULYSSE.



FÜR KLEINE, GROSSE UND  
EXTRAGROSSE FAMILIEN.

Für jede Familie das richtige Auto. Zum Beispiel der Fiat Palio Weekend als günstigster Einstieg in die Kombiklasse mit umfangreicher Ausstattung. Soll es eine Nummer größer sein, liegen Sie mit dem Fiat Marea Weekend genau richtig. Und wenn Sie es Ihrer Familie besonders gemütlich machen wollen, sollten Sie den komfortablen Van Fiat Ulysse in Augenschein nehmen. Alle drei gibt es serienmäßig mit ABS, Zentralverriegelung und elektrischen Fensterhebern vorn. Schmen Sie doch mal auf eine Probefahrt vorbei.

Günstige Finanzierung  
ab 1,9 % möglich

LEIDENSCHAFT IST UNSER ANTRIEB

## Autohaus Ergoldsbach

Heinz Summer GmbH

Landshuter Str. 9 · 84061 Ergoldsbach · Tel. (0 87 71) 15 70

FIAT

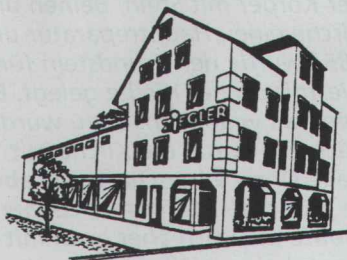
EISEN  
**ZIEGLER**  
workshop®

IHR HAUS DER STARKEN MARKEN  
alles für Werkstatt, Haus und Garten

84061 Ergoldsbach, Hauptstr. 31  
Tel. (0 87 71) 4 00-40, Fax 4 00-90

X LOTTO  
X TOTO  
LOTTERIE

Jetzt neu:  
Post-Agentur



Sämtliche Fliesen-,  
Platten- und  
Marmorarbeiten

# Johann Sladek

Fliesenfachgeschäft · Verlegebetrieb

Landshut · Tel. (08 71) 4 34 05 · Fax 4 39 80



*Pfarrkirche St. Laurentius, 1965 fertiggestellt.*

*Eingang, an der Nordseite befindet sich die Empore mit der Orgel. Der Boden ist mit weißem Naturstein gepflastert.*

*Eine Seitenkapelle mit 100 Sitzplätzen schließt sich unmittelbar an die Hauptkirche an, daneben liegt die Sakristei. Die Kapelle erhält das Licht durch zwei Glaskuppeln, die in die Decke eingelassen sind. Unter der Nebenkirche und Sakristei ist ein Pfarrsaal mit 100 Sitzplätzen untergebracht, sowie die Heizanlage.*

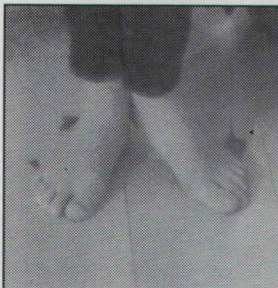
*Von der Kirche abgesetzt, steht in nördlicher Richtung der 4,20 x 4,20 m starke und 38 m hohe, schlanke Turm, der der ganzen Kirche eine besondere Note gibt.*

*In dem 18 m hohen, gemauerten Teil des Turmes, der mit 4 Kränzen und drei Betondecken stabil genug ist, befindet sich in 12 m Höhe die Uhrenstube, bis 16,55 m das Glockenhaus. Darauf sitzt ein 20 m hohes, viereckiges, schlankes Kupferdach, ein aufgesetztes Metallkreuz schließt das Ganze harmonisch ab.*

*Kirche und Pfarrhof sind mit einem überdachten Gang miteinander verbunden.*

*Auf dem Kirchenvorplatz, an der Nordseite, steht auf dem sehr geräumigen Platz auf einer Steinsäule eine moderne Bronzeplastik des hl. Laurentius auf dem Feuerrost.*

*Gegenüber dem Kirchenportal wird der Kirchenvorplatz durch das 1975/76 neuerrichtete Kriegerdenkmal, für die Gefallenen der beiden Weltkriege, harmonisch abgerundet.*



## Sie stehen auf Holz?

... ob Parkett, Bodendielen, Decken- und Wandverkleidung oder für den Garten...

*Wir haben das Zeug dazu!*

**sigl**  
Holzfachmarkt

Linden 4 • 84095 Furth, Telefon: 08704/10 35, Telefax: 08704/609

### »Mehr Durchblick beim Konto?«

### »Schon ab 5,40 DM pro Monat mit dem 3D-Konto.«

Bei uns bekommen Sie die wichtigsten Leistungen rund ums Konto zum günstigen Pauschalpreis von 8,40 DM. Und zwar inklusive cc-Karte. Diesen Preis können Sie durch unser Bonussystem sogar noch weiter senken – um bis zu 3 DM monatlich. Besuchen Sie uns.

HypoVereinsbank  
Landshuter Straße 5  
84056 Rottenburg  
Telefon (0 87 81) 12 31

Leben Sie. Wir kümmern uns um die Details.

HypoVereinsbank

**paul meister**

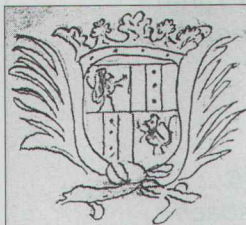


**BAUGESCHÄFT – BAUSTOFFE**  
**84058 ERGOLDSBACH/NDB.**

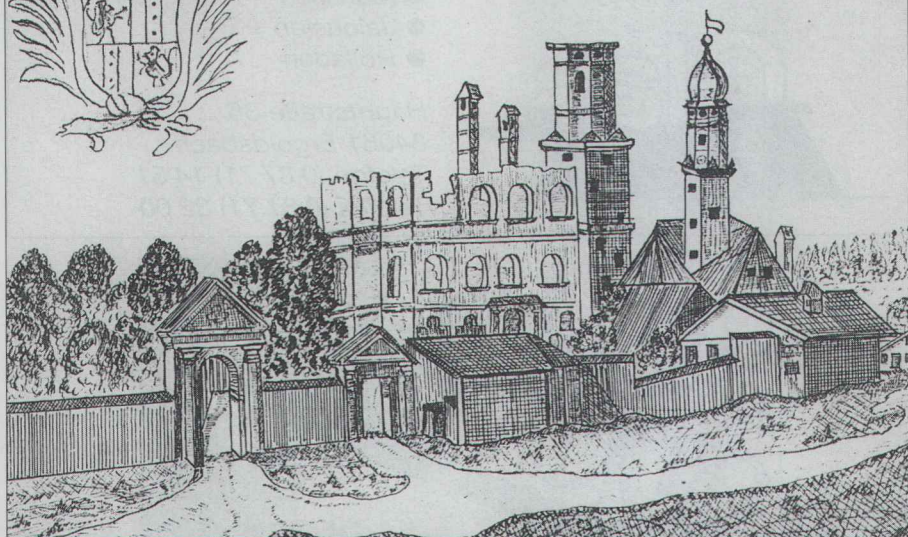
Telefon (0 87 71) 13 25 • Telefax (0 87 71) 34 20



# SCHLOSS HOHENTHANN



Schloß vor 1704



Schloß heute

# Glas **ROIT**

- Reparatur-Schnelldienst
- Bauglaserei
- Bleiverglasung
- Fenster und Türen
- Fahrzeug-Verglasung
- Markisen
- Jalousien
- Rolladen

Hauptstraße 36  
84061 Ergoldsbach  
Telefon (0 87 71) 14 51  
Telefax (0 87 71) 32 00

Der Treff -  
für jung und alt

**STADTKAFFEE**  
WOLFSTEINER



Einmal  
landet jeder  
in Steiner's  
Stadtcafé

im Herzen  
von Rottenburg

# NESSLAUER

Motorenöle · Diesel · Heizöl  
Holzschutzmittel · Farben



Vilsmaierstraße 9 · 84088 NEUFAHRN/NDB.  
Telefon (0 87 73) 2 16

# TÜRKENFELD

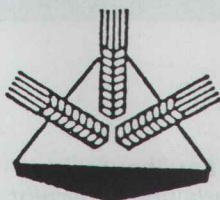
## **Ortschaft des Patenvereins Geschichte von Türkenfeld**

*Der Ort hieß früher Turtelfeld, Turtinvelde usw. Die erste Erwähnung ist in der Frühzeit des 11. Jahrhunderts belegt. Der Priester Cadalhoch übergibt sein Eigentum in „Turtinuelde“ seinem Verwandten, dem edlen Adalbert, zu Gunsten des Stiftes St. Emmeram, unter dessen Abte Richbold (1006 bis 1028). Das Geschlecht der Turtenfelder blühte von der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts bis Ende des 13. Jahrhunderts. 1296 verleiht Herzog Stephan das Lehen Otto dem Rohrbeckhen. Um 1320 macht Heinrich Rumstinger geltend, daß er als Schwager eines gewissen Semman Erbrecht an dem Schloß Türkenfeld habe. Bei der Landverteilung erhielt Herzog Stephan u. a. Rotenburg die Vest mit dem Gericht und was dazu gehört, darunter auch Turtenvelde. Im Jahr 1670 schenkt der Kurfürst die Hofmark Türkenfeld dem kurfürstlichen Rat und Leibmedikus Johann, Jakob von Maffei. Dieser verkauft 1673 den Besitz an Wilhelm Freinhuber von Eberstall, Bürgermeister von Landshut. Noch 1724 werden die Freinhuber als Hofmarksherren aufgeführt. Die nächsten Besitzer waren die Freiherren von Geggemos, in deren Händen sich die Hofmark Türkenfeld noch 1828 befand. Ihnen folgten Gustav Freiherr von Rummel und dessen Schwester. Die Burg scheint sehr früh verschwunden zu sein, da sowohl Apian als auch Wening keine Burg mehr erwähnen. Die Burg und Hofmarkbesitzer dürften ihren Wohnsitz nicht in der Hofmark genommen haben. Es sind keine Grabsteine, die auf ein Geschlecht hinweisen könnten, vorhanden. Bis heute hat der Ort seine ländliche Struktur beibehalten. Im Zusammenhang mit einer regen Bautätigkeit ist der Einwohnerstand in den letzten 20 Jahren von 150 auf 200 Einwohnern gestiegen.*



LANDWIRTSCHAFTLICHES LAGERHAUS ROTTENBURG

*Peter Landendinger*



Getreide, Saatgut

Pflanzenschutzmittel

Düngemittel

Dieselmotorkraftstoff

Futtermittel

Heizöl, Kohlen

Grünes Warenhaus

Motorenöle

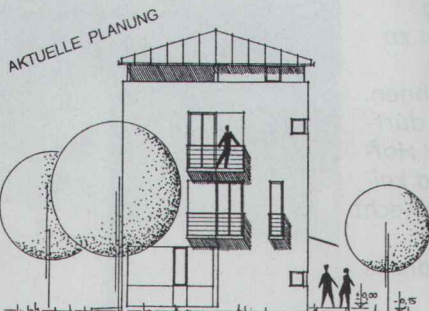
Telefon (0 87 81) 94 27-0 · Telefax (0 87 81) 94 27-11

Schöne Kostüme · Zweiteiler mit Rock oder Hose  
Blazer · Strickjacken und Pulli  
Röcke und Blusen · elegant bis sportlich

# Modehaus Anna Niedermeier

Rottenburger Straße 25 · 84076 Pfeffenhausen  
Tel. (0 87 82) 3 55 · Dienstag nachmittag geschlossen

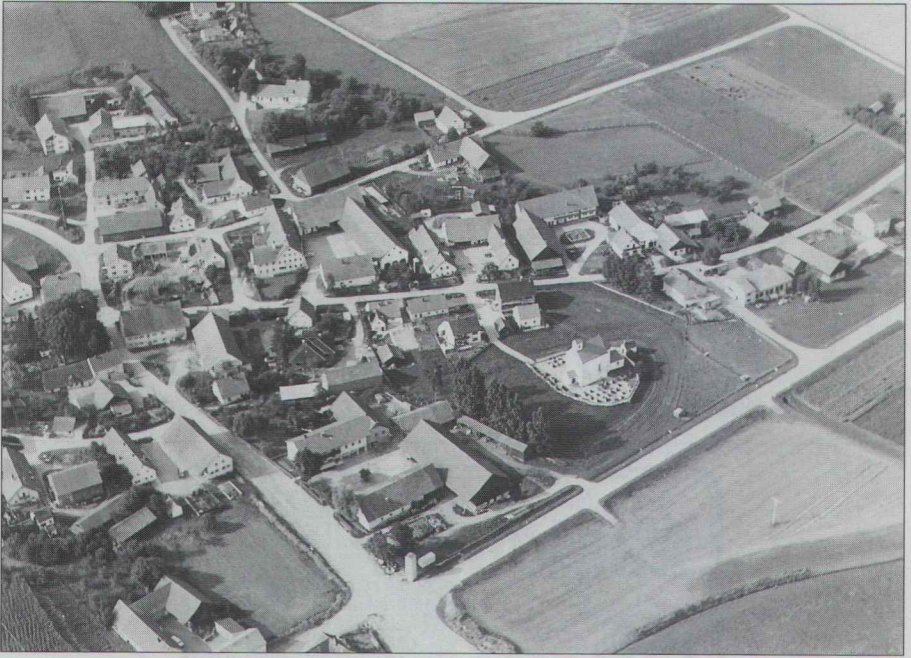
Der Freiwilligen Feuerwehr  
Hohenthann wünschen wir  
ein gelungenes Fest.



BAUGESCHÄFT  
UND PLANUNG  
**X. SCHWABL**

LANDSHUTER STRASSE 20  
84098 SCHMATZHAUSEN  
TELEFON (08781) 712  
TELEFAX (08781) 3761

WIR REALISIEREN IHREN NEUBAU ODER UMBAU .....  
..... VON DER PLANUNG BIS ZUR AUSFÜHRUNG



*Türkenfeld im Jahre 1975.*



*Türkenfeld – die Heimat unseres Patenvereins.*

# STUDIO

# DEIFEL

F  
O  
T  
O



ATELIER UND FOTOGARTEN; GRUPPENFOTOS;  
RAHMUNGSSERVICE; ALBEN; FILMENTWICKLUNGEN;  
FOTOARBEITEN (AUCH IM NACHTEXPRESS)  
CAMERAS UND FILME; ADVANCED PHOTO SYSTEM;  
DIGITALE BILDBEARBEITUNG; U.V.M.

FRÜHLINGSTR.2, ERGOLDSBACH  
TEL.:08771/1010, FAX: 3634

Ihre Helfer auf Zeit

## Mieten



*Spick  
Bauer!*

Besucher,  
schneller,  
wirtschaftlicher  
Maschinen und  
Geräte einfach bei uns mieten.  
Neueste Technik, Laufzeit garantiert.  
Von jedem bedienbar. Auf Wunsch  
Lieferung und Abholung. Vertragen  
Sie Katalog und Preisliste.



Fachhändler für Baumaschinen · Baugeräte  
Werkzeuge · Arbeitsbekleidung · Betriebseinrichtungen

## Berger

Baubedarf  
Industriebedarf

84051 Essenbach · Siemensstr. 24 · Tel. 08703-934111  
Mo.-Fr. 7<sup>00</sup> bis 12<sup>00</sup> und 13<sup>00</sup> bis 17<sup>00</sup> Uhr

## ELEKTRO-MOTOREN

# Neßlauer GmbH

Projektierung, Planung und Bau

- elektrischer, elektronischer Steuerungen
- Geräte und Anlagen
- Elektroinstallation

Reparaturbetrieb u. Verkauf von

- Elektromotoren
- Elektrowerkzeugen

Niederfeldstraße 47 · 84088 Niederbayern/NB

Telefon (0 87 73) 96 10-0 · Telefax (0 87 73) 96 10-90

# DANKKE!

## *Ein herzliches „Vergelts Gott“*

*Herrn 1. Bürgermeister Fritz Rauchenecker für die Übernahme der Schirmherrschaft*

*Herrn H. H. Pfarrer Josef Paulus für den Festgottesdienst und die Weihe der neuen Fahne*

*Fahnenmutter Frau Waltraud Zenger für ihre großartige Bereitschaft*

*Der Fahnenbraut, den Festdamen und Begleitmädchen für ihren charmanten Beitrag zum Gelingen des Festes.*

*Der Feuerwehr Türkenfeld für die Übernahme der Patenschaft und ihre kameradschaftliche Unterstützung*

*Allen Feuerwehren, Vereinen und Gästen für die Teilnahme an unserem Gründungsfest*

*Der Gemeinde Hohenthann für ihre Unterstützung*

*Allen aktiven und passiven Mitgliedern der FFW Hohenthann, ohne deren Hilfe die Durchführung eines derartigen Festes nicht möglich wäre*

*Allen Helferinnen und Helfern für ihren steten und uneigennütigen Einsatz*

*Allen Gönnern und Freunden unserer Feuerwehr für Sach- und Geldspenden*

*Allen Hohenthanner Bürgerinnen und Bürgern für den Schmuck unseres Dorfes und Hilfen beim Fest*

*Allen Inserenten, durch deren Anzeigen diese Festschrift erst möglich wurde*



ISDN Telefonanlagen Mobilfunk Netzwerke EDV  
Beratung Planung Installation Wartung Service Schulung

- Mobiltelefone
- Funkanlagen
- ISDN-Telefonanlagen
- EDV- und Telefonnetze

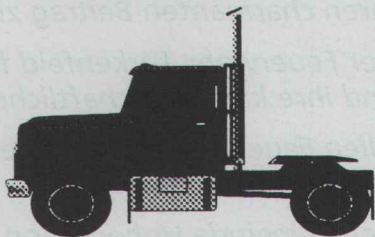


Abel & Käufl GmbH & Co.  
Mobilfunkhandels KG  
Alter Rennweg 179  
84034 Landshut

Tel: 0871 / 96215-0  
Fax: 0871 / 96215-80  
email: [hotline@abel-kaeufl.la.to](mailto:hotline@abel-kaeufl.la.to)  
Internet: <http://abel-kaeufl.la.to>

# Transporte Lorenz Sigl

84098 Schmatzhausen  
Rottenburger Straße 7  
Telefon (0 87 81) 12 05  
Telefax (0 87 81) 37 09



*Ob Hochzeit oder Feiawehr  
die Schuah vom Dorn, die miassn her.*

**SCHUH** dorn

Rottenburg



**Kemt's  
guat hoam!**



**Kemt's  
a moi wieda!**

**Foto - Studio**

**Pichlmeier**

Gaisberg 7-9 84076 Pfeffenhausen Tel. 08782/279

*...voll sein  
Bilde!*

**H. Aiwanger**



**WAFFEN & AUSRÜSTUNGEN**

84056 ROTTENBURG  
Landshuter Straße 5a  
Telefon (0 87 81) 9 23 24  
Telefax (0 87 81) 9 23 24

### Impressum:

**Herausgeber:**

Freiwillige Feuerwehr Hohenthann

**Zusammenstellung und Gestaltung:**

Siegfried Ramsauer

**Quellenangaben:**

Aufzeichnungen der FFW Hohenthann, Gemeindearchiv, Gemeindechronik,  
Kirchenchronik, Staatsarchiv Landshut, Festschrift 1974 von Rudolf Buer,

**Inserate:**

Festausschußmitglieder

**Fotos:**

Foto-Pichlmeier, Pfeffenhausen, Peter Dreier, Siegfried Ramsauer,  
verschiedene Archive

**Gestaltung, Satz und Druck:**

Altdorfer Setzkastl, Tel. (08 71) 93 53 33



# JAKOB VILSER

Metzgerei  
und Gasthof

84098 HOHENTHANN

Tel. (0 87 84) 2 43

Vereinslokal des  
FC Hohenthann



sag einfach... Hohenthanner

*Prämiert mit dem  
großen Preis  
der DLG*



Pils  
edelherb

Hohenthanner  
Weisse

Premium-Lager  
Hell

**Hohenthanner**  
Spitzen-Bier vom Land

Schloßbrauerei Hohenthann · Brauhausstraße 1  
Tel. 08784 - 9602-0